Mention incorrecte : Numéro

Contraste insuffisant

1113

Construction d'une urgence spécialisée en pédiatrie au CHUL

Desjardins la financera

Page 3

Pierre Déry, chef du département de pédiatrie au CHUL, explique l'importance du projet sous l'oeil attentif du président de la fédération des caisses populaires de Québec, Jacques Ouellet.

À ne pas manquer

La Corporation de Relance Économique S.G.L.E. (de Sainte-Germaine et Lac-Etchemin), tiendra son assemblée générale de formation, dimanche le 10 avril prochain à 13h00, à l'Hôtel le Manoir de Lac-Etchemin.

Si le développement économique de votre région vous tient à coeur, saisissez l'occasion de le démontrer en participant à cette importante assemblée.

la Voix du sud

27e année — No 13 LAC-ETCHEMIN, 4 avril 1988 Port payé à Lac-Etchemin

Polyvalente des Abénaquis

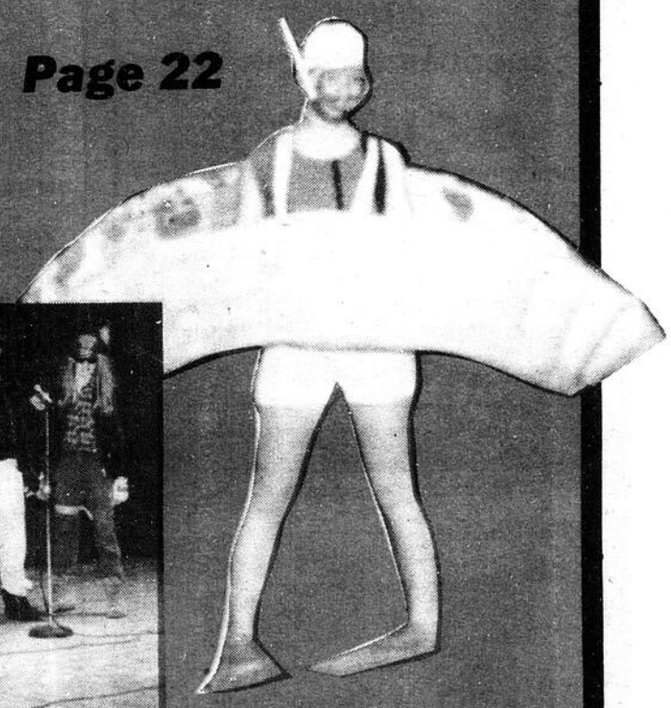
Une soirée folle, folle, folle

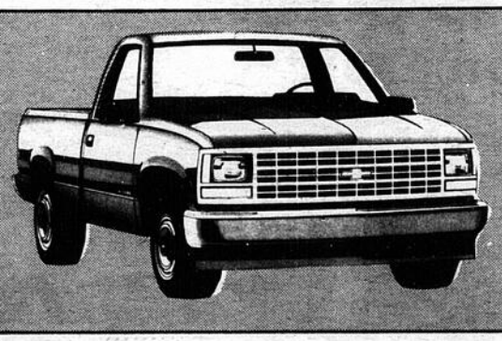
Page 22

Quelles histoires de chasse!!!

Une belle imitation des "Bittles".

La parade de mode de la Soirée du fou rire montrait les tendances plutôt originales pour l'été 1988.





Location d'autos et camions
À COURT et LONG TERMES

N.B.: *Nous sommes les seuls à détenir un permis du Ministère des Transports pour la location des véhicules commerciaux à court terme.*

CHEVROLET
OLSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET
BÉGIN
GM

LOCATION
P. BOULANGER
INC.
227, 3e avenue
Lac-Etchemin
625-6101

Bellechasse, Société Mutuelle d'Assurance Générale

Une année record

André Godbout, directeur général du groupe Promutuel.

par André Poulin

Intéressante sous plusieurs angles, dont ceux de l'augmentation du nombre des membres, du volume des ventes, du nombre des nouvelles polices émises, la performance de la Bellechasse, Société mutuelle d'assurance générale au cours de l'exercice financier '87 est d'autant plus remarquable qu'elle a permise d'inscrire dans ses livres un excédent record de 974,000 $ avant ristourne et impôts.

Les 6,415 membres de la Bellechasse, Société mutuelle d'assurance générale dont 815 ont été recrutés au cours de 1987 seront d'ailleurs à même de profiter de cette excellente performance financière de leur assureur puisqu'il fut décidé de leur accorder une ristourne de 10% sur les primes payées au cours de 1987, ce qui représente une montant de 324,000 $.

Des impôts sur le revenu de 225,000 $ ont par ailleurs été payés par la Bellechasse, société mutuelle qui conservait finalement des excédents de 425,000 $. Cette somme a été versée aux excédents accumulés qui chiffraient en fin d'année '87 la rondelette somme de 4,323,000 $, ce qui est de nature à garantir une excellente protection à tous les membres-assurés, tout autant qu'à assurer de substantiels revenus d'intérêts à la mutuelle de Bellechasse au cours de la prochaine année.

Au cours de la dernière année, les 3,898,000 $ d'excédents accumulés ont en effet généré de revenus chiffrant 564,000 $ soit près des 58% des excédents enregistrés par la société avant impôts et ristournes.

Diminution des sinistres

Cette excellente performance financière de la société ne s'explique toutefois pas par les seuls revenus d'intérêts générés par les excédents accumulés.

Une baisse importante des coûts des sinistres qui commandaient en '87 une dépense de 1,158,000 $ comparativement à 1,504,000 $ en '86 a en effet contribué pour beaucoup à l'obtention des résultats records de la Dorchester, Société mutuelle d'assurance générale, dont le siège social est situé à Saint-Gervais.

Au cours de 1988, la société se propose d'ailleurs de mettre l'accent sur la prévention en proposant à ses membres des mesures souvent simples, peu coûteuses et à la portée de tous.

Augmentation des polices

Finalement, les résultats records de 1987 sont aussi imputables à l'augmentation du nombre des polices qui, en ce qui concerne les assurances agricole, commerciale et résidentielle ont enregistré une hausse de 391 alors que pour les assurances automobiles, l'augmentation était de 753, ce qui porta à 8,710, le nombre des polices souscrites à la Bellechasse, société mutuelle d'assurance générale, qui constitue, comme le prouve les faits, une des forces économiques de la collectivité de Bellechasse.

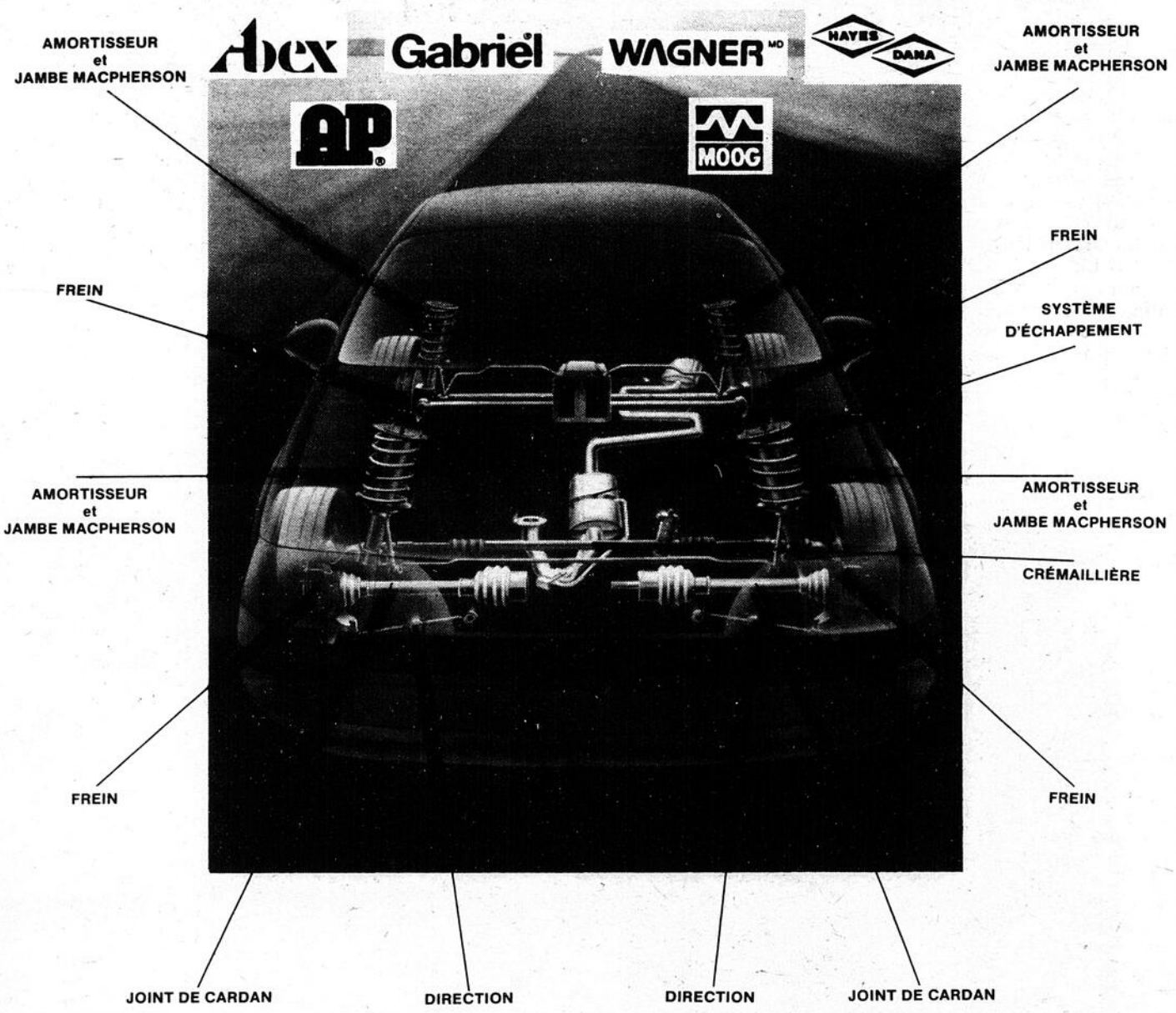
ASPIRO 2000
ESTIMATION GRATUITE
594-5005
625-2002
NETTOYAGE DE TAPIS, MEUBLES, AUTOS
ENTRETIEN MÉNAGER
DÉGÂTS D'EAU ET DE FEU
MICHEL POULIOT, prop.

UNICOOP
coopérative agricole
RECHERCHE
Camionneur possédant son véhicule (pick-up) pour transporter à forfait de l'engrais chimique pour le printemps 1988 à partir du plan d'engrais chimiques à Sainte-Hénédine.
Pour plus d'informations, communiquez avec Madame Évangéline Béland,
au numéro 935-3651

DENON
est de retour

La meilleure cassette au monde.
Vous n'en croirez pas vos oreilles
Maintenant disponible à

ÉCOLE DE MUSIQUE
625-2323
Vente, location entretien d'instruments, disques, cassettes, systèmes de son
Promenade Etchemin
274, 3e Avenue,
LAC-ETCHEMIN

Le spécialiste du châssis


Freins, silencieux, suspension
direction traction avant

Pièces d'autos GGM Inc.
Pièces d'autos et de camions
280 ROUTE 277 — LAC-ETCHEMIN
625-3132
ASSOCIÉ UAP
ASSOCIÉ UAP

Original défectueux

Pierre Déry, chef du département de pédiatrie au CHUL, explique l'importance de la contribution de la fédération des caisses populaires Desjardins de Québec dans l'implantation d'un centre hospitalier pour enfant à Québec. Jacques Bertrand, président de la fédération et Marc Lemieux, premier vice-président et directeur général de la fédération l'écoutent attentivement.

Construction d'une urgence spécialisée en pédiatrie au CHUL

Desjardins la financera

par André Poulin

La fédération des caisses populaires Desjardins de Québec a décidé de financer la construction d'une urgence spécialisée en pédiatrie qui sera rattachée au centre hospitalier de l'Université Laval (C.H.U.L).

Pour ce faire, la fédération prévoit mobiliser son réseau au cours des mois de mai et juin '88 pour recueillir le million de dollars qui sera requis pour la construction de cette bâtisse qui couvrira une superficie de 3 700 pieds carrés répartis sur deux niveaux.

Un complément aux subsides gouvernementaux

Cette contribution du mouvement Desjardins s'ajoute au 3,5 millions de dollars débloqués par le gouvernement du Québec, en janvier '88, afin de permettre l'implantation au C.H.U.L. de départements de cardiologie, d'urologie et de neurologie, spécialisés dans le traitement des enfants, ce qui constitue, selon le docteur Pierre Déry, chef du département de pédiatrie du C.H.U.L., la première phase du projet d'implantation d'un hôpital pour enfants appelé à desservir tout l'Est du Québec.

Prévue à la demande de subvention initiale déposée auprès du gouvernement, l'implantation d'une urgence spécialisée en pédiatrie avait toutefois dû être abandonnée faute de disponibilité financière pour en assurer les coûts.

Sensible à cette situation et convaincue de la nécessité d'améliorer les services de santé à l'enfant dans l'Est du Québec, seule région du Canada qui ne possède pas, selon M Déry, de centre hospitalier spécialisé dans le traitement des enfants, la fédération de Québec a donc décidé de s'engager dans un processus de sensibilisation et de mobilisation de son vaste réseau afin que soit amassé le million requis pour la construction de cette urgence qui devrait être entreprise au cours de l'été '88.

D'ici là, les dirigeants de la fédération préciseront les moyens qu'ils prendront pour mobiliser les différents partenaires du mouvement, employés, dirigeants et membres des caisses populaires, derrière ce projet qui constitue une première pour la fédération de Québec.

Le président Jacques Bertrand ne croit d'ailleurs pas que cela posera un problème puisque le mouvement Desjardins est déjà largement impliqué dans des projets sociaux et communautaires qui n'ont pas toutefois l'envergure de projet mais qui n'en démontrent pas moins la volonté d'implication des caisses populaires Desjardins dans leur collectivité.

De plus, comme l'indiquait le président Bertrand: "le bien-être des enfants constitue une cause que rejoint pratiquement tout le monde, autant parents que grands-parents", ce qui, selon lui, est gage du succès du projet d'urgence spécialisée en pédiatrie rendu public mercredi dernier au siège social de la fédération des caisses populaires Desjardins de Québec à Lévis.

Écart entre les quote-parts des MRC des Etchemins et Beauce-Sartigan

Une différence négligeable

par Marie-Andrée Quirion

Afin de vérifier la pertinence des allégations de ses cinq municipalités dissidentes, à l'effet qu'elle paierait une quote-part moindre en faisant partie de la M.R.C. Beauce-Sartigan, la M.R.C. des Etchemins a entrepris des démarches auprès de son homologue beauceron et jusqu'à maintenant, il semble selon la secrétaire, Mme Louise Gagnon que la différence soit minime et qu'elle ne justifie pas un changement de M.R.C.. Mme Louise Gagnon affirme que les montants sont pratiquement les mêmes d'une M.R.C. à l'autre. "Il faut que j'effectue une transformation puisqu'à la M.R.C. des Etchemins nous ne faisons payer que la richesse foncière uniformisée alors qu'à Beauce-Sartigan en plus de la richesse foncière, on compte un montant fixe par municipalité", précise Mme Gagnon.

"Jusqu'à maintenant, la différence entre les deux quotes-parts, à peine moins cher dans Beauce-Sartigan, ne justifie pas à mon avis un changement de M.R.C.".

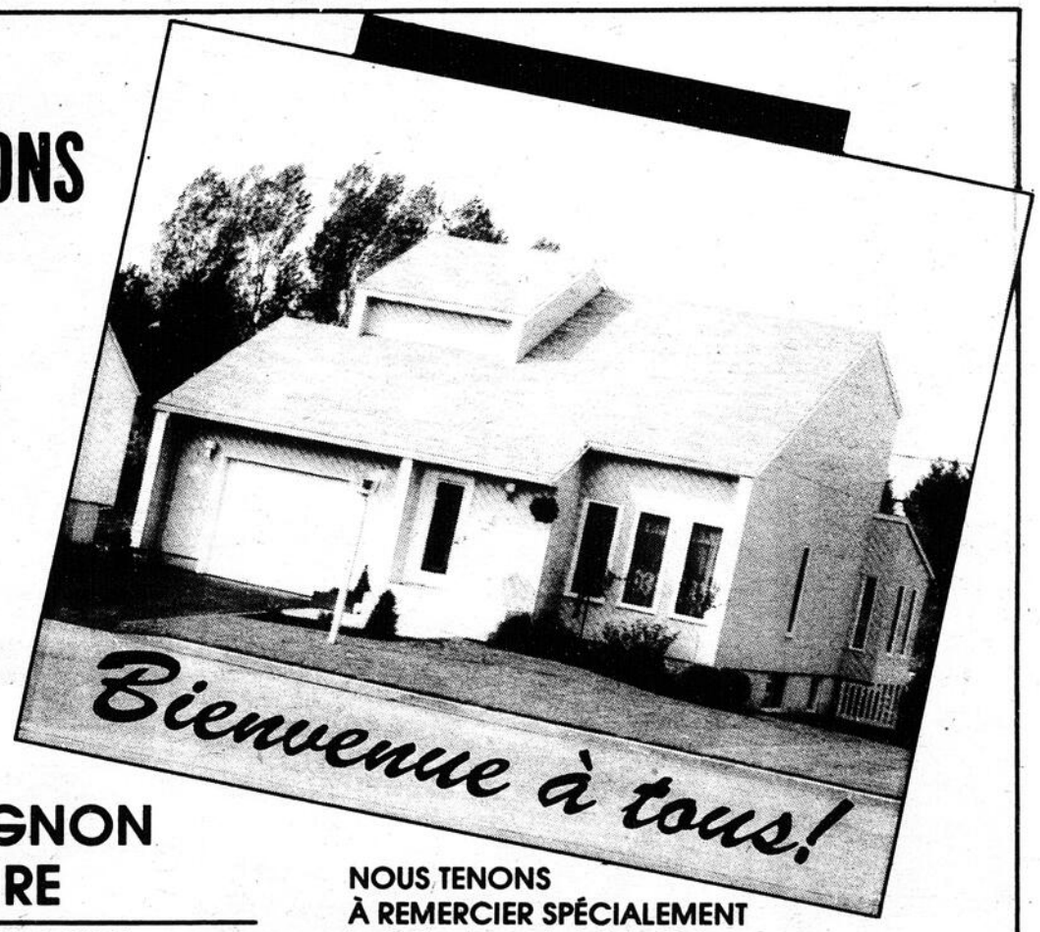
Louise Gagnon, secrétaire-trésorière de la MRC des Etchemins.

De son côté, le préfet de la M.R.C. Beauce-Sartigan, Me Rock Jolicoeur affirme n'avoir jamais reçu de demande officielle des cinq municipalités en question soit Saint-Prosper, Saint-Benjamin, Saint-Zacharie paroisse et village et Sainte-Aurélie. "Nous en entendons parler mais nous n'avons encore reçu aucune demande", affirme Me Jolicoeur. "Nos portes ne sont pas fermées mais il serait mal venu de faire du maraudage". Si toutefois, la M.R.C. reçoit une demande, de l'avis de Me Jolicoeur, celle-ci sera étudiée sérieusement. "Nous verrons tout ce que cela implique", explique Me Jolicoeur.

"Du point de vue historique, Saint-Prosper a siégé pendant de nombreuses années à titre d'observateur à la M.R.C. Beauce-Sartigan. Mais ils ont cessé de venir en changeant de maire, ce n'est pas nous qui les avons mis dehors". Me Rock Jolicoeur précise également que la M.R.C. des Etchemins a contacté Beauce-Sartigan afin d'avoir les informations pour comparer les quotes-parts des municipalités des deux territoires.

Clinique de Denturologie
Hébert et Bellavance
Maintenant située au
207 - 2e avenue — LAC-ETCHEMIN
Fabrication et réparation de prothèses dentaires (dentiers)
625-1861
Sainte-Justine sur rendez-vous 383-3059

LES CONSTRUCTIONS S.P.R. POULIOT INC.
sont heureux de vous offrir pour ce printemps, leur maison moderne à visiter.



Située au
70, BOUL. GAGNON
À SAINTE-CLAIRE
DU 1er AU 17 AVRIL 1988

une réalisation de:
LES CONSTRUCTIONS S.P.R. POULIOT INC.
Entrepreneur général
121, rue Chabot Sainte-Claire
Bur.: 883-2382
Rés.: 837-9438

NOUS TENONS À REMERCIER SPÉCIALEMENT
La Caisse Pop. de Sainte-Claire
Georges Laflamme Inc. / Unitotal
R. et L. Gingras Inc., Ent. Électricien
Plomberie Chauffage Sainte-Claire
G. et R. Asselin, Briqueteur
Ameublement P.A. Morin
Napert Luminaire
pour leur généreuse participation à ce projet.
HEURES D'OUVERTURE:
de 13h00 à 17h00 les fins de semaine et sur rendez-vous la semaine
883-2382 Serge Pouliot, prés.

la Voix du Sud

C.P. 789
Lac-Etchemin
G0R 1S0
(418) 625-7471

DIRECTEUR
Charles Couture

RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin

JOURNALISTES
Gaétan Fontaine

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Charles Couture

CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Gill Nadeau
Marcel Couture

PROMOTION
Daniel Deneau

ANNONCES CLASSÉES
Johanne Gourde

COMPOSITION
Les Journaux Associés B.C.M. Inc.

IMPRESSION
Imprimerie Polyforme

PRÉSIDENT D.G.
Laval Boulianne

ÉDITEUR
Jeannot Boulianne

DIRECTEUR JOURNAUX
Gaston Martin

DIRECTEUR FINANCIER
Claude Asselin

Courrier de 2e classe
Enregistrement # 220

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal

Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur

LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte ou se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal des qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique

Aucune réservation ou annulation ne sera acceptée après 17 heures le jeudi précédent la date de publication d'une annonce.

MEMBRE
ODC
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
le réseau Select
LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC.

Lettre ouverte

Injustice dénoncée

Honorable Ministre,

Je vous remercie de votre réponse à ma chanson sur la pension des personnes de soixante-ans. Vous trouvez mes commentaires utiles mais comme vous êtes Ministre responsable de la Condition féminine au gouvernement d'Ottawa, je vous réitère ma demande de débattre ce dossier à la Chambre au cours de la session présente et d'y apporter les correctifs qui s'imposent pour la **justice** et **l'égalité** des droits de la personne.

Votre gouvernement avait promis d'améliorer financièrement le sort des personnes de soixante ans. Pourrait-on imaginer le stratagème de tant de catégories de personnes seules et en plus le classer selon leur choix de vie puisque vous excluez les **célibataires**, les **divorcées**, les femmes non **remariées** sous le seuil de la pauvreté.

Votre gouvernement va plus loin en camouflant cette discrémination sous le beau slogan: "L'Économie du Canada". Permettez-moi de vous dire que la pension versée à toutes les personnes seules ne coûterait rien comparée aux abus fiscaux particulièrement accordés aux compagnies.

C'est inadmissible en 1988 que: pour être considérée comme une personne, une **femme** doit être attachée à un homme. Pourtant, c'est la vérité vraie et jexplique: La femme de soixante ans **mariée** est qualifiée pour la pension: remèdes, ambulance tandis que la femme célibataire, divorcée, non remariée, sous le seuil de la pauvreté ne reçoit aucune pension, remèdes, etc... Quelle injustice! La vie d'une personne seule coûte aussi cher et même plus cher que celle du couple et c'est facile de vous le prouver (article ultérieur).

Sommes-nous rendus au point de nous demander si la **pauvreté** de nos femmes au Canada n'est pas notre **fierté** nationale. Pourtant nous avons oeuvré dans ce pays. C'est à votre tour de dénoncer, de décrier, de refuser, ce maquillage de la pauvreté et de la réalité. La situation financière des femmes est **dramatique** (Entre 55 et 64 ans - 45% sous le seuil de la pauvreté et à 65 ans - 66% d'entre elles y sont acculées. Sur 5 adultes, trois femmes sont touchées par cette gangrène). (C.A.M.F.Q.).

À votre tour de nous dire pourquoi vous nous refusez la justice et l'égalité dans le partage des richesses du Canada.

En terminant, je vous cite Socrate: "Ce n'est pas à la vie qu'il faut attacher de l'importance mais à la qualité de la vie".

Agréez le tout avec l'Hommage de mes sentiments les meilleurs.

Marie-Marthe Lessard-Pépin
161, rang Langevin, Saint-Benjamin

Attention M. Audet!

Dans votre lettre du 21 mars, parue dans La Voix du Sud, vous me traitez quasiment de paresseux et m'accusez de rester à la maison à ne rien faire. Savez-vous que je pourrais vous poursuivre en cour pour diffamation publique? Rassurez-vous, je ne le ferai pas, je suis plus chiâleux que méchant.

Si vous fréquentiez les librairies à travers le Québec, vous y auriez vu en vente des livres portant ma signature. Hé oui! Je ne me tourne pas les pouces comme vous le pensez, mais j'écris des livres. Et pour cela, il faut que je reste à la maison. Vous trouverez sans doute que c'est plus louable de gagner sa vie, comme vous, en faisant danser des filles à poil dans un bar de Saint-Camille; c'est un point de vue.

Et ce n'est pas la société qui me répugne, comme vous l'avancez, mais seulement des gens de votre sorte.

Par contre, j'ai bien aimé votre "pseudo-sensibloignorento". C'est vrai que je suis ignorant sur ben des choses, mais qui ne l'est pas? C'est vrai que je suis sensible, et c'est malheureux que les hommes ne le soient pas plus: y aurait moins de matchos-lâlâ sur la planète.

Quant à me traiter de frustré, je veux ben, mais pourtant, je n'ai encore jamais mis les pieds dans un bar de filles à gogo; ça doit manquer à mon éducation.

Entéka, continuez votre beau travail revalorisateur, mais faites attention à la diffamation lorsque vous écrivez dans un journal, cela risque à vous retomber sur le nez à un moment donné. Ayant travaillé pendant 20 ans comme journaliste, je pense être bien placé pour vous donner ce conseil.

Jean-Claude Trait,
Sainte-Justine

Semaine Sainte

Les étudiants la soulignent

La rencontre des étudiants et des résidents du foyer de Sainte-Justine s'est déroulée dans la simplicité.

par Marie-Andrée Quirion

Des étudiants du comité de pastorale de l'école secondaire Notre-Dame de Lac Etchemin et de la polyvalente des Appalaches de Sainte-Justine ont célébré leur semaine sainte en faisant de l'animation de pastorale auprès de personnes âgées des foyers de Lac-Etchemin et de Sainte-Justine en compagnie de leur responsable, M Bernard Rousseau.

Les rencontres se sont déroulées dans la simplicité. Les étudiants commençaient par se présenter et on entamait un chant religieux où tout le monde était invité à chanter. La rencontre se poursuivait par un chemin de la Croix animé par les étudiants.

C'est lundi après-midi que pour la troisième année consécutive, des étudiants de l'école secondaire NotreDame se sont rendus au foyer de Lac-Etchemin tandis que les étudiants de la polyvalente des Appalaches faisaient de même mardi après-midi à Sainte-Justine.

Les résidents des foyers ont semblé grandement apprécier la présence de ces jeunes au milieu d'eux.

Toujours dans le cadre de la semaine Sainte, un groupe d'étudiants de la polyvalente des Abénaquis a tenu une soirée de partage évangélique et de prières mercredi soir dernier.

TRAFIC SÉCURITAIRE INC.
ÉCOLE DE CONDUITE TRAFIC SÉCURITAIRE INC.
217A, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-3002
Réservez au plut tôt pour le prochain cours

DR ALAIN LANGIS O.D.
Optométriste
121, rue du Sanctuaire
LAC—ETCHEMIN
625-4981
Heures de bureau
Lundi, mardi, jeudi, vendredi
9h00 à midi, 2h00 à 5h00
Mercredi et samedi 9h00 A.M. à midi
Sur rendez-vous seulement

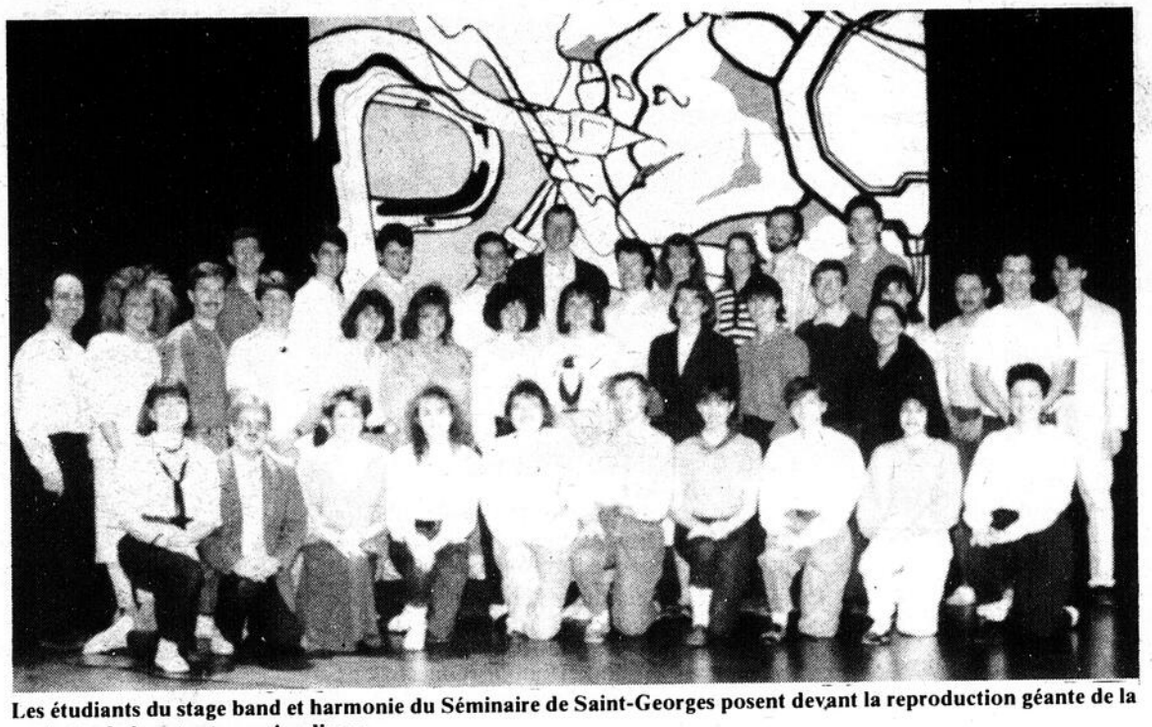
NOUVEAU
Coiffure à domicile
"Hommes et dames"
du lundi au samedi
• Permanente • Brushing
• Balayage
• Teinture • Coupe
Pour Lac-Etchemin, Sainte-Justine Sainte-Rose et les environs
625-1221

Caroline
(à votre service)

228-3942
CENTRE SINGER
Talbot & Perron Ltée
Vente et Service
Estimation gratuite à domicile pour réparation de toute marque
TISSUS À LA VERGE
Spécialités: Machines à coudre et aspirateurs
559, 90e rue du Golf, Saint-Georges-Est, Bce

PLOMBERIE
MARCEL JACQUES
Ferblantier, Brûleurs à l'huile,
Chauffage bois/électrique
Aspirateurs centrals & Fosses septiques
SALLE DE MONTRE
221, 3e Ave. Lac-Etchemin
625-7061

Serge Asselin D.D.
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205, rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
625-5093 (après 4 heures)



Les étudiants du stage band et harmonie du Séminaire de Saint-Georges posent devant la reproduction géante de la pochette de leur tout premier disque.

Séminaire Saint-Georges

Les étudiants lancent un disque

par Marie-Andrée Quirion

Les étudiants de la classe stage band et harmonie du Séminaire de Saint-Georges sous la direction de M Jean-Pierre Champagne ont réalisé une première dans les annales de l'école et de la région en enregistrant un disque. Après plus de 100 heures de pratique, trente heures d'enregistrement et cinquante heures de mixage, les étudiants et leur professeur ont procédé avec fierté au lancement du disque, mercredi dernier au Séminaire.

Selon M Jean-Pierre Champagne, professeur de musique et principal instigateur du projet, l'objectif visé en réalisant ce disque était de faire connaître aux étudiants un autre volet de la musique. "Évidemment, si les étudiants n'avaient pas été d'accord avec le projet, nous n'aurions pu le réaliser", explique M Champagne. "Nous avons dû sacrifier des heures de dîner, les vacances de Noël et quelques fins de semaine. Il faut être jeune et fou".

Précisons que le cours stage band et harmonie est un cours optionnel et que des étudiants de secondaire I, II, III, V et collégial I et 2 ont participé à l'enregistrement. "Les 30 étudiants ont fait l'apprentissage des micros. La première fois que j'en ai installés dans le local pendant une pratique tout le monde s'est mis à jouer doucement", relate M Champagne. "Ils ont fait connaissance avec les studios d'enregistrement ce qu'ils ont trouvé très exigeant et je vous assure que le soir de notre retour après l'enregistrement tout le monde était très calme".

Huit pièces instrumentales ont été enregistrées dans divers styles musicaux. Du côté classique, les étudiants ont interprété un extrait de Casse-noisettes de Tchaïkowsky, "La grande portée de kiev" de Moussorgsky et "Hooked on Classics de Louis Clark tandis que du côté populaire, on préférait un potpourri de pièces de l'album "Sergent peppers lovely hearts club band des Beatles, le "New York New York" popularisé par Frank Sinatra et "Trumpet power" de John Higgins. On n'a pas oublié le jazz avec "Blues dance" de Al Cobine et la musique de ballroom "In the mood" de Joe Garland.

Le montant prévu pour la réalisation du disque était de 5 000 $ mais il s'est finalement monté à 9 000 $, une journée de studio coûtant à elle seule 2 000 $.

Selon Mme Luce Dallaire, animatrice au socio-culturel au Collégial et responsable du côté technique, l'encadrement des jeunes a été complet du début à la fin. "Le photographe était là de même que le responsable du tournage du vidéo. C'était une école dans une école", affirme Mme Dallaire. "Le disque est présentement vendu par les étudiants, à la Coopérative étudiante et chez Gagné Musique pour la somme de 12 $. C'est un projet qui s'auto-finance". Seulement 1 000 exemplaires du disque sont disponibles.

La pochette du disque, des musiciens stylisés colorés de rose et bleu, a été réalisée par M Louis Giguère. Quant à savoir si l'expérience sera renouvelée l'an prochain, M Jean-Pierre Champagne et Mme Luce Dallaire aiment mieux ne par répondre à la question. "Cela dépend de trop de facteurs", termine M Champagne.

À Sainte-Sabine

Rassemblement spirituel

Un grand rassemblement spirituel se tiendra dimanche le 24 avril au gymnase de l'école de Sainte-Sabine.

L'abbé Roger Chabot, natif de Sainte-Justine, ainsi qu'un groupe de la Maison du Renouveau à Charlesbourg assureront l'animation lors de cette journée qui se déroulera sous le thème "Conviez aux noces tous ceux que pourrez trouver".

La journée débute à 13h00.

Pour réservation pour la journée et le souper, téléphoner à Micheline au 625-8101, à Julienne au 383-5346, à Gaétane 383-3432 ou à Lauréanne au 595-2228.

Dr Simon Maranda o.d.
Optométriste
• EXAMEN DE LA VUE
• VERRES DE CONTACT
• LUNETTES
Centre Médical Sainte-Claire
88A, boul. Bégin
SAINTE-CLAIRE, Dorch.
BUREAU: (418) 883-2710
Place Tanguay, local 27
C.P. 1234, Rte Trans-Canada ouest
LÉVIS, Qc
(418) 833-1622

AVRIL
Festival du filet mignon
TABLE D'HÔTE
POTAGE DU JOUR
ou
BAR À SALADE

Tournedos	$11.95
Filet mignon	12.95
Brochette de filet mignon	13.95
Pré et Maré	20.95
Châteaubriand (2 personnes)	38.95

DESSERT DU PÂTISSIER

Les dimanches
Brunch — adultes $9.95 — enfants $3.25
de 10h30 à 13h30
BUFFET FAMILIAL ITALIEN
Adultes $9.95 — enfants $3.25
de 17h00 à 20h00
Service de garderie sur place

Salle à manger L'Euphorie
Le Manoir lac Etchemin
187, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-2101
MEMBRE DE L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DU PAYS DE L'ÉRABLE

SOIRÉE DANSANTE
Samedi le 16 avril 1988
à 20:30 heures
Au Centre Paroissial de Saint-Cyprien.
Chorégraphies par les élèves de Suzanne & Raymond Jacques de la Beauce. Compétition mixte.
Danse pour tous, musique de choix.
Invitation de: Marie & Gérald, professeurs de danse à l'Éducation aux adultes.
POUR INFORMATIONS:
383-3832

Atelier du Lac

Une visite enrichissante

par François Pouliot

"Le souci premier de l'Atelier du Lac est d'apporter le plus de ressources possibles à la personne afin de favoriser au maximum le développement de ses possibilités. Le tout étant principalement axé vers ses aptitudes au travail.

L'utilisation de l'Atelier comme ressource quotidienne donne l'opportunité aux gens de prendre part d'une façon active à la communauté".

Suivez le guide

Si de l'extérieur, l'Atelier du Lac semble une bâtisse anodine, dès que l'on franchit l'antre, la découverte est instantanée.

Face à nous, l'atelier de menuiserie. Au milieu de la pièce trônent les sableuses, les planeurs, les scies... et sur les tablettes des chevaux de bois, des cabanes à oiseaux, des maisons de poupées: les confections de la vingtaine d'handicapés y oeuvrant.

Jocelyne Ruel, Andrée Leclerc, Francine Riendeau, en compagnie de Bernard Poulin, responsable de ce service rattaché au Sana Bégin, ont accueilli une cinquantaine de visiteurs dimanche dernier à l'Atelier du Lac.

Tout à côté, l'atelier de sous-traitance, le lieu où la personne en difficulté d'apprentissage peut se faire une confiance. Pour la compagnie de cartes de souhaits Kent, les bénéficiaires plient, mettent en sac et expédient aux destinataires. "C'est pas mal le fun, car chaque personne peut faire une étape, c'est valorisant pour elle" mentionne Jocelyne Ruel, employée et guide pour la journée.

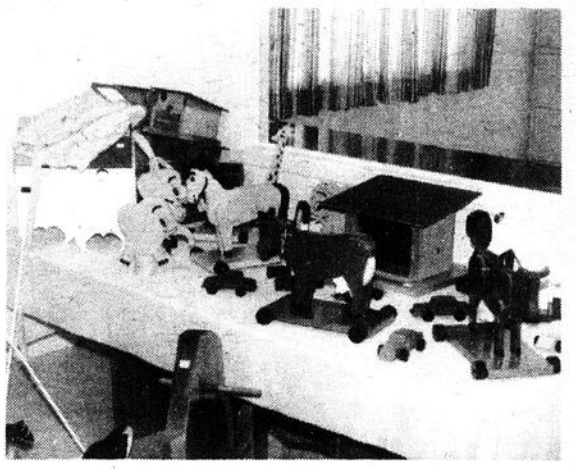
Au détour du mur, 3 surjetteuses, 7 machines à coudre conventionnelles et 2 industrielles indiquent que nous pénétrons dans l'aire de l'atelier de couture. "Ici, on fait des produits pour vendre, mais aussi pour le grenier des trouvailles" commence alors à expliquer Mme Ruel. Plusieurs dons de vêtements sont en effet envoyés à l'atelier qui lui se charge de laver le tissu, de le découdre et de le retravailler. Le tout est par la suite acheminé au CLSC des Etchemins. Dans le cas des tissus achetés, les différentes confections sont alors vendues au petit centre de vente situé à l'entrée de la maison d'intégration. "C'est bien intéressant, d'enchaîner Mme Ruel. On a fait des chapeaux, des mitaines, des robes des toutous et des pyjamas, des sacs pour la ludothèque, des coussins pour les cours prénataux du CLSC, il arrive même souvent que des personnes se présentent ici, incapables de réparer une pièce de linge, si on est capable, on effectue la réparation".

Comme principe de fonctionnement, on peut difficilement demander plus. Pourtant, Bernard Poulin, responsable du centre, envisage sérieusement partir à la recherche d'un contrat de sous-traitance dans le domaine de la couture. Côté entretien domestique, le rôle de l'Atelier du Lac dans l'intégration de la personne handicapée n'est pas moindre. On leur apprend en effet à entretenir leurs vêtements du lavage au repassage.

Chacun a sa tâche ménagère particulière, un jour, c'est la vaisselle, l'autre, la balayeuse, le nettoyage de la chambre de bain et ainsi de suite.

Mais la chose ne s'arrête pas là. On donne aussi parfois des cours de cuisine. D'ailleurs, d'ici peu, on enseignera le fonctionnement de la nouvelle acquisition de la cuisine, un four micro-ondes.

Tremplin pour l'handicapé en quête de l'apprentissage de la vie en société, l'Atelier du Lac se veut un besoin régional essentiel. En effet, comme le mentionne le responsable Poulin: "On est 24 pour un budget de fonctionnement de 12".

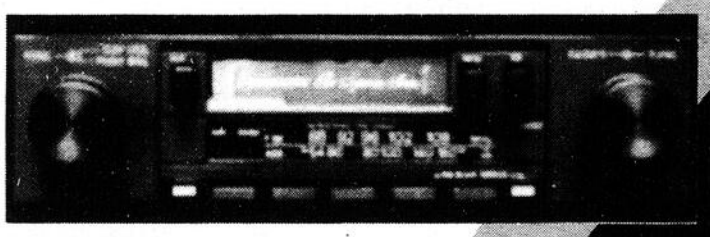


Un aperçu des objets fabriqués à l'Atelier du Lac.

André Laliberté
224, rue Langevin
Saint-Odilon (Qué.) G0S 3A0
(418) 464-4861
Services complets et personnalisés en:
- assurance-vie
- assurance-collective
- régime de retraite
- services financiers

Coopérants

RADIO D'AUTO
PANASONIC et plusieurs autres modèles en magasin



CQ-S505EU
- Radio d'auto AM/FM
- Cassette avance et recul rapide
- Inversion automatique

Autres modèles en inventaire
Le modèle peut différer de la photo

SPÉCIAL $169.99
RÉG.: $199.99

Colg-Anne Electronique inc.
SAINT-ODILON 464-4982
LAC-ETCHEMIN 625-3658
VISA MasterCard

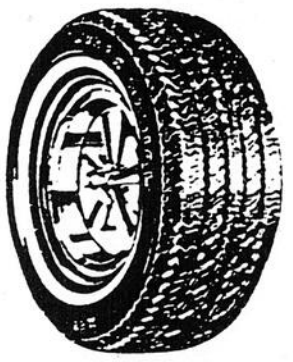
Entrepreneur-briqueteur

CLÉMENT BISSON
388, rang 6
Saint-Odilon
464-4176

Imprimerie Appalaches Inc.
- Impressions commerciales
- Travaux couleurs
- Faire-part - remerciements

Vérifiez nos prix!
158, rte 204, Sainte-Justine
G0R 1Y0
Tél.: 383-5300
Michel Robitaille 625-3310
Yvan Chabot 642-2346

Avec de bons pneus d'été UNIROYAL



C'est la sécurité sur la route

PNEUS D'ÉTÉ
radial, ceinturés d'acier
PRIX À PARTIR DE
$49.00

Balancement de roues par ORDINATEUR COMPUTER

SPÉCIAL SUR AMORTISSEURS
MONROE
MONROE, l'expert en confort
MONROE, c'est ce qu'il y a de mieux après la roue

DÉPOSITAIRE DES PNEUS
UNIROYAL - PIRELLI - GOOD YEAR
B.F. GOODRICH - DUNLOP

Garage Ghislain Beaulieu
Mécanique générale — "Tune-up"
VENTE ET POSE DE PNEUS
Conversion de véhicules au propane
Route 277, Lac-Etchemin **625-2121**
ICG AUTO PROPANE
ULTRAMAR

École Notre-Dame de Saint-Prosper

Une situation difficile
-le directeur

par Marie-Andrée Quirion

Une classe de première année confinée au sous-sol depuis maintenant deux ans, le bureau de direction qui sert de classe au professeur de moral et à l'orthopédagogue, un directeur sans bureau et une mini bibliothèque localisée dans le fond d'un corridor, c'est la situation qui prévaut actuellement à l'école Notre-Dame de Saint-Prosper où pour la deuxième année consécutive la direction de l'école et la Commission scolaire Langevin demandent un agrandissement de quatre locaux au ministère de l'Éducation.

Le directeur de l'école Notre-Dame, M Hubert Boucher.

Selon le directeur de l'école, M Hubert Boucher, la situation est de plus en plus difficile pour les élèves et le personnel. "Nous avons un nombre croissant d'élèves. Actuellement une classe de deuxième année est installée à l'école Centrale", précise M Boucher. "Nous demandons quatre locaux qui servirait à la relocalisation de la classe de première année, aux élèves qui ont besoin de l'orthopédagogue, aux cours de morale, à l'organisation d'une bibliothèque appropriée à nos besoins et par le fait même, je pourrais récupérer mon bureau de directeur". Depuis trois ans, le nombre d'élèves dans les cours de morale augmente constamment. Ainsi en 1986, 12 élèves suivaient ce cours, en 1987, 17 et on en prévoit 23 pour l'an prochain. "À 12 élèves, on pouvait se servir du bureau de direction mais à 23, la situation devient difficile", explique M Boucher.

Les gens du ministère sont allés visiter l'école Notre-Dame, la semaine dernière. Aux dires du directeur-général de la Commission scolaire Langevin, M Gilles Lapierre, le ministère estime à 400,000 $ le coût de l'agrandissement demandé. "Nous avions cru que 250,000 à 300,000 $ suffiraient mais au ministère, on compte 100,000 $ par local", affirme M Lapierre. "De plus le ministère demande comme critère qu'une croissance de 5% du nombre d'élèves soit assurée annuellement pendant cinq ans ce que nous ne pouvons affirmer. Nous savons que nous aurons une augmentation et que la situation est déjà critique. Même le gymnase est divisé en deux afin de suffire aux besoins de tout le monde".

La Commission scolaire Langevin ne connaîtra la réponse qu'en mai mais on a bon espoir que le ministère de l'Éducation acceptera. "L'agrandissement se ferait sur deux étages au bout de l'école sans trop de complication", termine le directeur de l'école Notre-Dame, M Hubert Boucher.

Choisir d'être libre efficacement

EN OPTANT POUR UNE CONTRACEPTION DOUCE DANS VOTRE VIE SEXUELLE ACTIVE

Dans une perspective de régulation des naissances

COUPLES CONSULTANTS ACCRÉDITÉS

Seréna Saint-Georges Ouest	228-1706
Seréna Saint-Georges Est	228-9846
Seréna Lac-Etchemin	625-3348
Seréna Notre-Dame-des-Pins	774-5472
Seréna Saint-Odilon	464-4367
Seréna Saint-Prosper	594-8733
Seréna Saint-Côme	685-3064
Seréna Saint-Louis	267-5844
Seréna Saint-Zacharie	593-3350
Seréna Beauce	227-1234

Membres de la fédération internationale d'action familiale. FIDAF

C.L.S.C. Des Etchemins

ENRAYER LA PEUR

"N'aie pas peur!": voilà peut-être la pire phrase à dire à un enfant lors de sa première visite chez le dentiste et l'hygiéniste dentaire. Cette phrase en apparence bien rassurante peut déterminer l'attitude qu'aura votre enfant.

Si vous laissez supposer qu'une visite au cabinet dentaire peut être déplaisante ou si vous utilisez celle-ci comme menace, l'enfant développera inconstestablement une crainte. D'autre part, si l'enfant en vient à considérer le dentiste et l'hygiéniste comme des amis, il acceptera de s'y rendre dans rechigner.

La peur du dentiste et de l'hygiéniste peut être encouragée de plusieurs façons: par des camarades de jeux, dans les dessins animés, les revues, les livres et aussi les parents.

L'enfant a avantage à visiter le dentiste et l'hygiéniste pour la première fois vers l'âge de 3 ans. À cet âge, l'enfant a plusieurs craintes: l'imprévisible, l'inconnu, la séparation momentanée de ses parents, la chute ou le bruit. Si le dentiste, l'hygiéniste et les parents peuvent expliquer de façon convaincante le bruit émis par l'équipement dentaire et si l'enfant est traité avec douceur, il ne développera pas de peur inutile.

En résumé, disons que les parents qui emmènent leur enfant chez le dentiste et l'hygiéniste dentaire pour la première fois ne devraient pas faire état de leur propre peur. Des études ont démontré que la cause première de la peur de l'enfant est le résultat de la peur des parents.

Gardez-vous également d'utiliser la visite au cabinet dentaire comme une menace. Les enfants associent la punition avec la douleur et le désagrément. On n'a pas intérêt à utiliser une visite chez le dentiste et l'hygiéniste comme une punition.

Si possible, faites en sorte que l'enfant vous y accompagne avant sa première visite "officielle". L'hygiéniste dentaire pourra collaborer à cette démarche en lui faisant visiter le bureau, en lui expliquant l'utilité de l'équipement et en le présentant au personnel.

N'achetez pas votre enfant pour qu'il aille chez le dentiste et l'hygiéniste dentaire en lui promettant une récompense.

Ne faites jamais de promesses à l'enfant concernant l'examen ou le traitement du dentiste et de l'hygiéniste dentaire, ceux-ci sans le savoir, pourraient agir d'une autre façon et ainsi, l'enfant ne fera plus confiance ni à l'un ni à l'autre.

Lorsque vous accompagnez votre enfant, contentez-vous d'un rôle de "spectateur".

La meilleure façon d'enrayer la peur chez l'enfant est de l'y emmener lorsqu'il est très jeune. Si on néglige ses dents, il peut en résulter des problèmes et si la première visite d'un enfant est associée avec la douleur ou une blessure, la peur s'installera. L'implantation d'une bonne hygiène buccale ne fera que préserver les dents de votre enfant, elle l'aidera à enrayer certaines craintes qu'il pourrait avoir.

Votre hygiéniste dentaire prendra le temps qu'il faut avec votre enfant, demandez-lui conseil...

LUCIE NOLET, hygiéniste dentaire
CLSC des Etchemins

BEACH PARTY

Bud

AU BAR SALON

LE CENTRAL

DE SAIN-CAMILLE

du 6 au 9 avril 1988

MERCREDI 6 AVRIL

- **Soirée des dames**
- 1 danseur
- Consommation gratuite aux dames
- Surprises

JEUDI 7 AVRIL

- **Parade de costumes de bains**
- Présentée par Mode Sylsil de Sainte-Justine
- **Mannequins:** Guylaine Couture et Sonia Jolin, Sonia Pouliot, Julie Poulin, Jean-François Grenon, Claude Labbé.
- Musique d'ambiance
- Prix de présence

VENDREDI 8 AVRIL

- **Soirée Disc-Jockey**
- Des disc-jockey vous présenteront leur spectacle en musique à tour de rôle
- Jacques Deblois
- Yannick Thériault
- Jean-Pierre Deblois
- Sylvain Lafontaine
- Jimmy Deblois
- Jacques Grenon
- Prix de présence.

SAMEDI 9 AVRIL

- **Hommage au concours de bronzage**
- Les juges et les candidats du concours de bronzage seront présents
- Présentation des vidéos du bronzage
- Tirage de la fin de semaine de rêves
- Musique de danse et discothèque
- Prix de présence

TOUTE LA FIN DE SEMAINE

Produits "LABATT" à prix réduits

Spécial pour tenues de plage

Clément Blanchette, directeur général de la corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud et le président dudit organisme, Roger Joannette.

Le Massif du Sud

Campagne de financement bien amorcée

par Michel Fortier

La Corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud entame sa campagne de financement "1988" avec le slogan "Le Massif, un incubateur Récréo-Touristique".

C'est ce que M. Clément Blanchette a révélé devant une centaine de personnes intéressées, réunies à l'école primaire de Buckland, dimanche matin. Tout en expliquant que cette campagne serait axée sur la confiance que le public met en la réalisation du projet ainsi qu'au renouvellement des membres actuels.

Depuis la mise sur pied de la Corporation, en 1984, le nombre de cotisants n'a cessé de croître. Des 700 qu'ils étaient au début, le nombre des membres atteint en '87 1, 560, on vise cette année atteindre le cap des 1,500 membres et plus. Par les contacts personnels et aidé des MRC de Bellechasse et Etchemin, le conseil d'administration entend bien atteindre le but visé par la campagne.

M Clément Blanchette rappelle que les objectifs demeurent les mêmes, "que le Massif du Sud demeure un projet collectif, donc une priorité au coeur des Appalaches et que le parc en réalisation se veut un incubateur récréo-touristique". Il insista aussi pour souligner que la création d'un centre de ski alpin est le moteur pour le reste du plan d'ensemble. Possédant des potentiels de développement scientifique (réserve écologique) de plein-air (camping sauvage, vélo de montagne, chasse et pêche) et bien sûr touristique, le parc régional du Massif du Sud anticipe donc une campagne de recrutement prouvant l'intérêt général.

Le recrutement sera supporté par une vingtaine de bénévoles qui parcoureront la région au cours des prochaines semaines.

BRICOMAT INC.
Bois et matériaux
LOCATION D'OUTILS DE TOUTES SORTES
254, 3e avenue, route 281, C.P. 670
Lac-Etchemin, 625-1311

André Thibaudeau, c.a.
directeur

LES CONSEILLERS
Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
Jean-Marie Labrecque, m.b.a.

Samson Bélair INC.
11400, 1re Av., suite 111, Saint-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Av., Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Sainte-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re av. Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, Saint-Éphrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197
BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA
Deloitte / Samson
Membre de Deloitte Haskins & Sells International

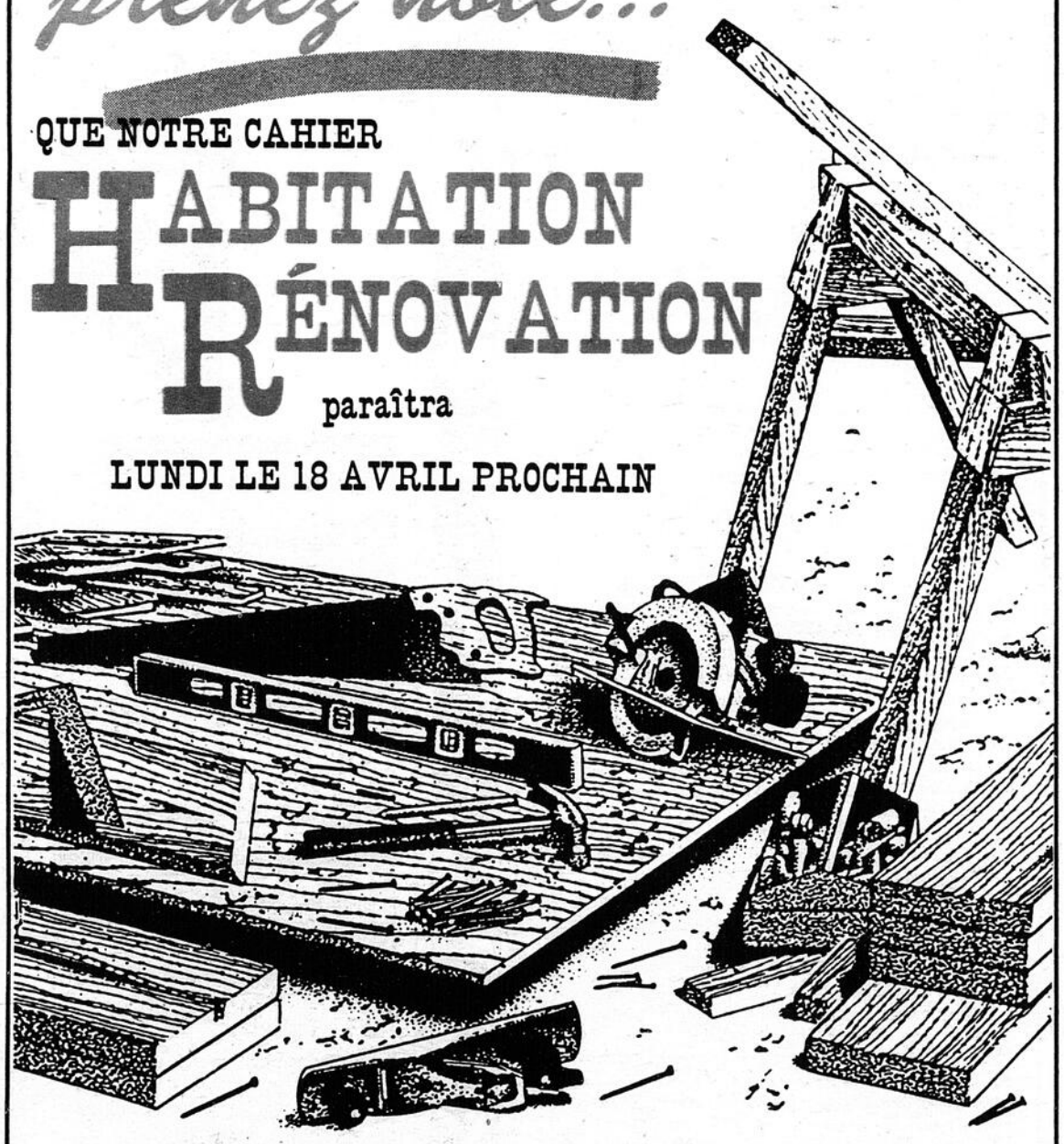
C.A.D.D.
CENTRE D'AUTORISATION DES DÉCODEURS
CLAUDE FRANCOEUR
23, Rang Sainte-Marie
Saint-Léon-de-Standon
642-5788
SYSTÈME COMPLET comprenant SOUCOUPE 4' FIXE RÉCEPTEURS SRX 102R LNB STS
$599.00
SPÉCIAL DU MOIS D'AVRIL
QUANTITÉ LIMITÉE
DÉCODEUR VIDÉO CIPHER II 2100 E SANS CONTRÔLE À DISTANCE
$699.00

ComuniK INC.
NOTRE SERVICE est la base de notre commerce
IMPRIMERIE COMMERCIALE DU LAC-ETCHEMIN
IMPRIMERIE-SÉRIGRAPHIE
FORMULES D'ORDINATEUR
Michel Roy, prop.
313, rte 277
Lac-Etchemin
Atelier 625-5612

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu
Accréditation QUE 946
Mousse
cellulose soufflée
uréthane injectée

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette
- **Saint-Prosper, Beauce Sud 594-8556**
- **Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537**

ESTIMATION GRATUITE

prenez note...
QUE NOTRE CAHIER
HABITATION RÉNOVATION
paraîtra
LUNDI LE 18 AVRIL PROCHAIN

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE AVANT LE
VENDREDI 8 AVRIL, 17h00
En communiquant au: 625-7471

ÉCONOMISEZ
Vous désirez bâtir et économiser sur votre construction
5 000 $, 10 000 $, 15 000 $

- **Contrôle des coûts**
- **Économie de temps**
- **Devis supérieur**
- **Plusieurs plans disponibles ou le vôtre**
- **Plans inclus et devis complet**
- **Estimation gratuite**

Les maisons STRUCTOME®
N'attendez pas les hausses de prix de cette année
CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT
Yves Poliquin 883-3482 après 17 heures

Radio communautaire de la Frontière

Rentable après trois ans

si appui gouvernemental

Par André Poulin

"Quant à la rentabilité du projet, nous demeurons confiants des possibilités de rentabiliser le projet dès la troisième année d'opération".

Cette affirmation, elle est contenue dans l'étude de marché et de rentabilité déposée par la firme Raymond, Chabot, Martin, Paré à la demande de la radio communautaire de la Frontière qui déposera avant le 20 avril prochain sa demande de licence de radiodiffusion auprès du Conseil de la Radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.).

Le président de radio Frontière, M. Renald Lemieux s'est dit très satisfait des conclusions de l'étude de rentabilité et de faisabilité déposée par Raymond, Chabot, Martin, Paré.

Étude de marché

Financée grâce aux subsides de 15,000 $ accordés par le ministère des Communications, l'étude de marché a été effectuée auprès de 54 commerces de gros et de détail de la zone primaire de diffusion de la station projetée, c'est-à-dire qui sont situés dans un rayon de 25 kilomètres de l'émetteur qui sera localisé au sommet du Mont-Orignal et qui diffusera avec une puissance de 9.6 km.

Les principales municipalités de ladite zone primaire sont Lac-Etchemin, Sainte-Claire, Saint-Damien, Sainte-Justine, Saint-Prosper, Beauceville et Saint-Joseph. Selon le volume de vente au détail sur le territoire de la zone primaire, on évalue à près de 500,000 $ les dépenses publicitaires radiophoniques qui seront effectuées par les commerçants de la zone en '88.

En '87, elles auraient été selon l'enquête de 350,000 $, soit 13% de l'ensemble des dépenses publicitaires des commerçants.

Pour des fins de projections financières, des revenus conservateurs annuels de publicité de 231,000 $ ont toutefois été considérés. La 1ère et la 2e année d'opération, les revenus seront cependant moindre de 75% et 50% compte tenu que la clientèle sera progressivement sollicitée et que la station n'aura pas encore atteint son rythme de croisière en temps d'opération et de notoriété.

En somme, les revenus totaux de la station devraient progressivement passer de 203,100 $ pour la première année d'opération pour atteindre 325,184 $ au cours de la troisième année, puis finalement progresser d'environ 6% pour les années subséquentes.

De la sorte, les promoteurs doivent prévoir un déficit d'opération de l'ordre de 40,500 $ et de 3,500 $ au cours des deux premières années.

Toutefois, dès la troisième année, un bénéfice net devrait se dégager grâce à la participation du milieu, aux activités d'auto-financement et aux subventions gouvernementales qui contribueraient à des taux variant entre 43% la 1ère année et 25% la 5e année au financement de la radio communautaire.

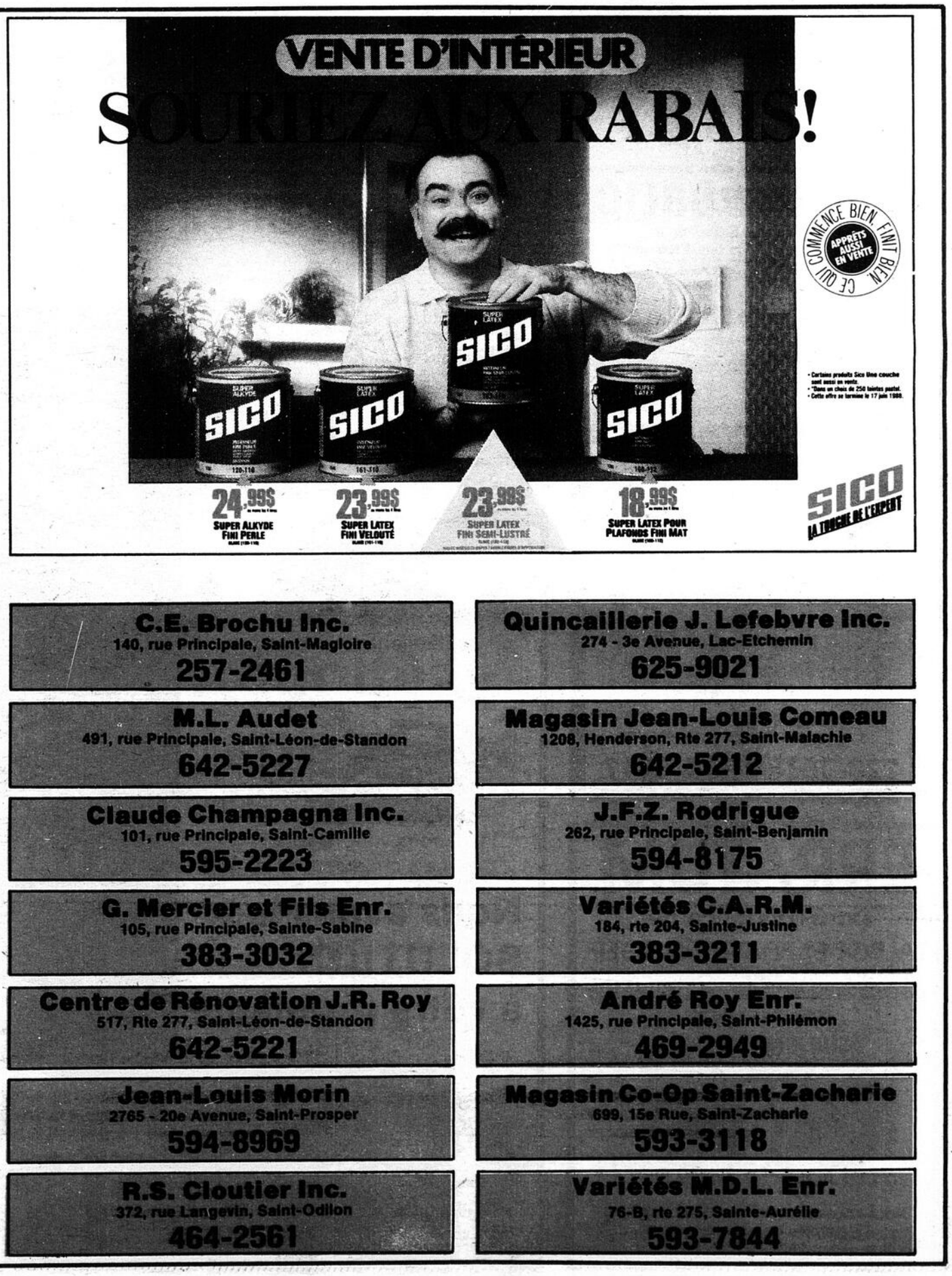
Les autres revenus

Des subventions de fonctionnement de 55,000 $ dont 50,000 $ proviennent du ministère des Communications sont ainsi comptabilisées dans les revenus des trois premières années de la radio Frontière qui bénéficierait durant les deux années subséquentes de subventions de 45,000 $ pour équilibrer ses prévisions budgétaires. Sous forme de cartes de membres, le milieu serait aussi appelé à contribuer pour 2,000 $ par année à l'équilibre budgétaire de la radio Frontière qui serait finalement atteint grâce aux dizaines de milliers de dollars de revenus tirés de l'organisation d'activités spéciales tels que radiothon, bingo radiophonique, etc.

Des revenus chiffrant les 30,400 $ la 1ère année, 33,400 $ la 2è année, 36,784 $ la 3è année, 40,462 $ le 4è et 44,509 $ la 5è année sont ainsi budgétisés aux états financiers prévisionnels deposés par les consultants.

Subventions aux immobilisations

Commandant une dépense d'immobilisation de 239,660 $, l'implantation de la radio communautaire de la Frontière Inc. serait rendue possible grâce à l'aide escomptée du ministère des Communications qui serait appelé à contribuer de 75% au financement des équipements de radio Frontière. Ainsi 179,745 $ seraient accordés à Radio-Frontière qui compléterait le financement de ses équipements avec un emprunt de 30,000 $ auprès d'une institution financière ainsi qu'avec les contributions provenant du milieu dont on escompte une contribution de 20,000 $.



C.E. Brochu Inc.
140, rue Principale, Saint-Magloire
257-2461

Quincaillerie J. Lefebvre Inc.
274 - 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-9021

M.L. Audet
491, rue Principale, Saint-Léon-de-Standon
642-5227

Magasin Jean-Louis Comeau
1208, Henderson, Rte 277, Saint-Malachie
642-5212

Claude Champagna Inc.
101, rue Principale, Saint-Camille
595-2223

J.F.Z. Rodrigue
262, rue Principale, Saint-Benjamin
594-8175

G. Mercier et Fils Enr.
105, rue Principale, Sainte-Sabine
383-3032

Variétés C.A.R.M.
184, rte 204, Sainte-Justine
383-3211

Centre de Rénovation J.R. Roy
517, Rte 277, Saint-Léon-de-Standon
642-5221

André Roy Enr.
1425, rue Principale, Saint-Philémon
469-2949

Jean-Louis Morin
2765 - 20e Avenue, Saint-Prosper
594-8969

Magasin Co-Op Saint-Zacharie
699, 15e Rue, Saint-Zacharie
593-3118

R.S. Cloutier Inc.
372, rue Langevin, Saint-Odilon
464-2561

Variétés M.D.L. Enr.
76-B, rte 275, Sainte-Aurélie
593-7844

Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

André Thibaudeau, c.a.
Yves Poulin, c.g.a.
Charles-Aimé Bureau, c.g.a.
Michel Dion, c.g.a.
Michel Daigle, c.a.
Steeve Plante, c.g.a.
Richard Gilbert, c.g.a.
Nicole Garant, c.a.
Candide Champagne, c.g.a.
Louis Godbout, c.g.a.
Daniel Arguin, c.g.a

Samson Bélair
Comptables agréés

11400, 1re Av., suite 111, Saint-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Av., Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Sainte-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re av., Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, Saint-Éphrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Deloitte / Samson
Membre de Deloitte Haskins & Sells International

Commission scolaire Langevin

Budget compressé

par Marie-Andrée Quirion

Après étude du projet des règles budgétaires 88-89, la Commission scolaire Langevin voit son budget compressé de 1,5% pour l'ensemble de ses dépenses et on lui soustrait 2,5 professeurs pour un nombre égal d'élèves, une situation que le directeur-général, M Gilles Lapierre trouve particulièrement difficile.

Selon M Lapierre, chaque année apporte de nouvelles dépenses. "L'arrivée de l'informatique, les frais additionnels de 15,000 $ pour les déplacements des professeurs itinérants, un 4,000 $ donné aux concierges pour la surveillance des fournaises l'hiver ne sont que quelques exemples qui occasionnent des dépenses supplémentaires", explique M Lapierre. "Nous ferons donc parvenir une demande au ministère de l'Éducation afin qu'il augmente le budget qui est prévu pour la Commission scolaire."

Quant au budget 1987-87 qui se chiffrait à 7,2 millions $, la Commission scolaire avait anticipé un déficit de 700 000$ mais celui-ci devrait être moindre et se monter à 500 000$. "Évidemment, le déficit sera comblé par la taxe scolaire que nous percevons à la fin de l'année scolaire et qui est de .10 $ du 100 $ d'évaluation", explique M Lapierre.

"Cela signifie que nous débuterons la prochaine année avec un surplus de 200,000 $ sensiblement la même chose que l'an dernier". Le déficit moins élevé est dû entre autre à une allocation supplémentaire pour les professeurs de 107,000 $ reçue du ministère pendant l'année et à un montant de 10,000 $ pour l'adaptation scolaire.

Concours de bronzage de Saint-Camille et Daaquam

La Floride pour Guylaine Tremblay et Claude Labbé

par François Pouliot

Après 11 semaines, les gagnants du concours de bronzage, orchestré conjointement par le Bar Central de Saint-Camille et le Manoir Daaquam sont maintenant connus.

C'est devant une salle bondée, samedi dernier à Saint-Camille, où plus de 200 personnes s'entassaient, que Guylaine Tremblay représentante du Bar Central et Glaude Labbé lui aussi représentant du bar de Saint-Camille ont été proclamés vainqueurs.

Le jugement du jury reposait sur deux critères à savoir la personnalité (apparence, sourire, présentation, etc.) pour 30% et le bronzage pour le pourcentage demeurant.

Pour leur teint basané et leur personnalité Guylaine et Claude se méritent chacun un séjour pour deux d'une semaine au pays de l'Oncle Sam où ils pourront goûter aux joies du bronzage sur les plages floridiennes.

Jacques Audet, l'un des instigateurs du concours n'hésitait pas à qualifier l'événement de "succès extraordinaire", tellement qu'il confirmait dans l'immédiat son retour pour l'an prochain.

Les participants au concours de bronzage, Linda Bélanger (Manoir Daaquam), Sonia Pouliot, gagnante (Bar Central), Guylaine Couture (Bar Central), Sonia Jolin (Bar Central), Raymond Vachon (Manoir Daaquam), Claude Labbé, gagnant (Bar Central), Jean-François Grenon (Bar Central), Gérald Vachon (Manoir Daaquam).

AVIS AU PUBLIC

À tous les contribuables de la municipalité de Ville de Lac-Etchemin

AVIS vous est par la présente donné que la réunion régulière du Conseil devant être tenue le 5 avril 1988 est reportée au lundi 11 avril 1988, aux lieu et heure habituels des sessions.

FAIT ET DONNÉ à Ville de Lac-Etchemin, ce 31e jour de mars 1988.

Marcel Lachance
Secrétaire-trésorier

Les Vignes du Seigneur

Produits pour la fabrication maison de vins et bière

Dégustation de nos crus sur demande

8660, BOUL. LACROIX
SAINT-GEORGES-EST, BEAUCE

228-7878 / 774-5217

ERRATUM

Dans l'annonce de
TALBOT ET PERRON SINGER

parue le 28 mars 1988 dans La Voix du Sud vous auriez dû lire

SURJETEUSE 3 fils
à partir de
$499.95
au lieu de **$449.95**

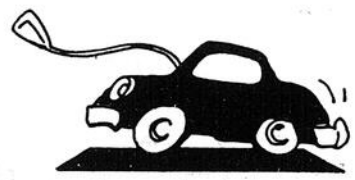
Nous nous excusons de ce contretemps auprès de notre client.
LA DIRECTION

Les amortisseurs et jambes de force

GABRIEL

Vous allez sentir la différence

Quand votre voiture donne l'impression de prendre les lignes droites comme des courbes



Lorsqu'un cahot provoque un cognement sous la voiture

Quand la voiture vous berce à chaque arrêt

Nous avons la SOLUTION à votre problème

Pièces d'autos GGM Inc.

Pièces d'autos et de camions
280 ROUTE 277 — LAC-ETCHEMIN

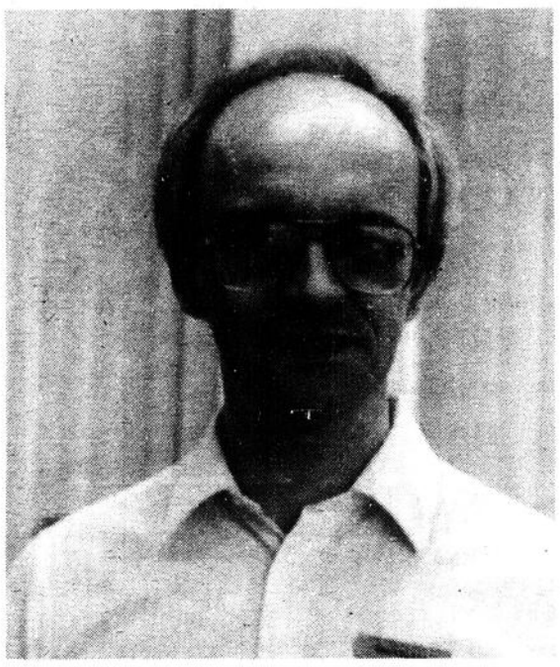
ASSOCIÉ UAP ASSOCIÉ UAP

625-3132

Aux journées de formation annuelle du Sana Bégin

Les thérapies non-traditionnelles à l'honneur

À leur neuvième année d'existence, les journées de formation annuelle du Sanatorium Bégin qui se tiendront les 28 et 29 avril prochains proposent aux intervenants intéressés aux domaines de la gérontologie et de la gériatrie un programme original, consacré entièrement aux méthodes alternatives de traitement des maladies et du maintien de la santé et de la bonne forme.



Yvon Aubé, responsable de l'organisation des journées de formation annuelle du Sana Bégin.

Les huit conférenciers qui entretiendront l'auditoire au cours de ces deux jours de formation organisés sous le thème: "Au troisième âge, des alternatives à l'approche traditionnelle" aborderont en effet des thèmes de plus en plus actuels tels que: Les médecines douces, pourquoi? Imagerie du coeur, imagerie de l'esprit, Vieillir sous le stress, La réflexologie, symbole de longévité, musicothérapie, médecine énergétique et le shiatsu.

Comme par les années passées, le comité organisateur privilégie les échanges entre les conférenciers et l'auditoire tout autant qu'entre participants au cours de ces deux jours de formation.

En plus des périodes d'échanges qui suivent les exposés des conférenciers, des discussions plus informelles, lors de la dégustation vin et fromage et du brunch, sont aussi prévues à l'horaire de ces deux journées organisées dans le but d'offrir de la formation aux intervenants intéressés aux domaines de la gérontologie et de la gériatrie, de susciter une attitude positive vis-à-vis les problèmes du vieillissement, de promouvoir la qualité des services et des soins à la clientèle âgée des établissements de santé, de valoriser le travail des intervenants du secteur des soins prolongés et de favoriser les échanges entre les professionnels de la santé ainsi qu'entre les personnes et les groupes s'intéressant au vieillissement.

Les personnes désireuses d'en savoir plus long sur ces journées de formation annuelle sont invitées à communiquer avec Yvon Aubé au Sanatorium Bégin au 625-3101 ou encore avec Jeannine R. Guay de l'école de pharmacie de l'université Laval qui collabore à l'organisation de ces deux journées.

PC de Bellechasse

La campagne de recrutement va bon train

Amorcée en novembre dernier, la campagne de recrutement du parti conservateur de Bellechasse connaît comme dans le reste de la province, beaucoup de succès.

Quelque 1 250 résidants de Bellechasse ont en effet joint les rangs du parti conservateur depuis le lancement de la campagne de recrutement dans le comté.

Au bureau du député-ministre Pierre Blais, on anticipe pouvoir atteindre le cap des 2 000 adhérents d'ici au 21 mai prochain alors que se tiendra à Montmagny un cocktail bénéfice auquel participera le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Benoît Bouchard.

BÉDARD ET VALLIÈRES enr.
RÉDEMPTEUR VALLIÈRES, PROP.
Réparation de frame d'automobiles et de camions légers.
Carrosserie d'automobiles remises à neuf.
Débosselage et peinture
Posage de vitre.
Travail garanti.
C.P. 176
Lac-Etchemin
Gar.: 625-4041
R.V.: Rés.: 625-8722

ÉCOLE de CONDUITE ST-GEORGES enr.
ST-GEORGES OUEST G5Y 3X3
227-4676
Salle de cours: Le Jardin de l'Amitie
Lac-Etchemin
Permis No 30293 30332
INFORMATION et INSCRIPTION
DÉBUT DE COURS LE 14 AVRIL
Prix du cours
$230.00
Possibilité d'organiser un cours dans votre localité avec un minimum de 12 élèves
Pour plus d'informations
625-2311
Mme Monique Giguère

NOUVEAU SERVICE À SAINT-CAMILLE
L'épicerie Marché Réal Fortier de Saint-Camille avise sa clientèle que dorénavant nous offrons le service de la Société des Alcools. Mettant en vente les boissons fortes, vins, etc...
Bienvenue à tous!
MARCHÉ RÉAL FORTIER
Rue Principale
Saint-Camille
595-2234

Le Bistro
RESTO-BAR
À surveiller...
Ouverture bientôt
Spécialité...

Membre Jardirêve
Récoltez de belles pommes
C'est le temps de réserver la taille de vos fruitiers
Choix complet de fruitiers au printemps
Pommiers
Pruniers
Cerisiers
Poiriers
Framboisiers
Groseillers
Fraisiers
Etc...
Nos plantes vertes sont arrivées
Résultats après une taille.
centre jardin Horto Verdi
Horaire du 1er mars au 14 mai: lundi au vendredi: 9h00 à 17h00 - samedi: 9h00 à 12h00
625-2371
381, Rte 277, Lac-Etchemin

Saint-Malachie

Les nouvelles cloches bénies le 17 avril

par Marie-Andrée Quirion

Avec un don de 35,000 $, la Fabrique de Saint-Malachie a fait l'acquisition de trois nouvelles cloches pour appeler ses fidèles, ses anciennes cloches âgées de 91 ans étant abîmées. Mgr Jean-Paul Labrie, évêque auxiliaire de Québec, procédera à la bénédiction des trois cloches, le 17 avril prochain à 15h00 en avant de l'église de Saint-Malachie. Les nouvelles cloches comme les anciennes ont été fabriquées par la compagnie Pacard de Annecy en France, un des rares endroits où l'on fabrique encore des cloches, selon le curé de Saint-Malachie, Aurélien Pouliot. C'est Me Anselme Venable, un rentier, qui a fait don du montant des cloches à la Fabrique. Les cloches jouent les notes la, sol et fa dièse, elles pèsent respectivement 840 lb, 1,130 lb et 1,310 lb.

Le curé de Saint-Malachie, Aurélien Pouliot.

Les cloches porteront les noms de Jean-Paul, Louis-Albert et Aurélien pour la première, Marie, Ida, Estelle, Jacqueline pour la deuxième et Jacques, Jean-Claude, James, Anselme pour la troisième. "La Fabrique a préféré faire l'acquisition de véritables cloches plutôt que des cloches électroniques parce que le son des cloches électroniques est trop concentré, c'est même dangereux pour les tympans de ceux qui sont trop près lorsqu'elles sonnent", précise le curé Pouliot.

Le lendemain de la bénédiction, les enfants pourront sonner les cloches manuellement à tour de rôle et on leur expliquera ensuite pourquoi chaque paroisse possèdes ses cloches.

Fonds de développement

La CS Langevin y souscrit

par Marie-Andrée Quirion

Réuni lundi soir dernier à Saint-Camille, le conseil des commissaires de la Commission scolaire Langevin a donné son accord à la demande de .50 $ par élève du Fonds de développement pour logiciels éducatifs afin que celui-ci puisse déterminer les besoins pour la création de logiciels éducatifs et négocier sa fabrication avec le secteur privé.

Selon le directeur de l'enseignement et secrétaire-général de la Commission scolaire, M Georges Pelletier, les commissaires veulent que la nouvelle technologie se développe et sont sensibles au fait qu'il y a un nombre incroyable de logiciels sur le marché qui ne sont pas nécessairement utilisables dans les écoles. "L'équipe de travail du Fonds de développement pour les logiciels éducatifs évaluera et déterminera les besoins, négociera avec le secteur privé et en fera la promotion", explique M Pelletier. "Si les commissions scolaires acceptent en majorité de souscrire, le gouvernement donnera également de l'argent".

"Nous désirons un logiciel adéquat qui permettra aux professeurs d'enseigner", poursuit Georges Pelletier. "Le programme scolaire est déjà assez chargé sans qu'on y ajoute une matière supplémentaire appelé ordinateur. L'ordinateur servirait plutôt d'outil pédagogique". Pour ce qui est de l'apprentissage des professeurs, la Commission scolaire Langevin commencerait par les professeurs les plus motivés. "Nous viserions à ce qu'il y ait quelques professeurs par école qui sachent s'en servir", termine M Pelletier.

DISCO-BAR
L'Excel
Super Concours de bronzage
SEMI-FINALE le 8 avril
À GAGNER Boutique Mode Etchemin $50.00
pour Elle et Lui
Salon Denise $36.00
FINALE LE 15 AVRIL
À GAGNER forfait au Château Bonne Entente
BAR
L'Enjolerie
Mode Etchemin pour elle et lui
Musique
SAMEDI LE 9 AVRIL
Entrée $5.00 cocktail, mode, musique, danse
Billets en vente à la Boutique Mode Etchemin
187, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-2101
MEMBRE DE L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DU PAYS DE L'ÉRABLE

CEMO
CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
197, 3e Avenue
Lac-Etchemin, Bellechasse G0R 1S0
(418) 625-3424

7-225 MENUISIER D'ATELIER
Endroit: région des Etchemins
Salaire: 5.00 $/heure
Conditions: 40 hres/sem. du lundi au vendredi
Exigences: expérience sur le marché du travail, posséder une voiture, connaissance de base dans différentes essences de bois.
Fonctions: opérer des machines à bois tel que: scie à ruban, planeur, banc de scie, etc..., fabrication sur mesure de meubles, armoires, escaliers, etc...

7-247 DÉCORATEUR/TRICE
Endroit: région des Etchemins
Salaire: à discuter, possibilité d'allocations de voiture.
Conditions: 30 à 35 hres/sem, jeudi et vendredi soir.
Exigences: formation en décoration intérieure ou expérience pertinente, posséder une automobile, esprit d'initiative, connaissance en marketing.
Fonctions: conseiller la clientèle au magasin et à leur domicile, effectuer les achats pour son département.

2082 COMMIS AUX PIÈCES (H ou F)
Endroit: région de la Beauce
Salaire: 6.00 $/heure et + selon compétence
Conditions: permanent, de jour, 40 hres/sem.
Exigences: connaissance des pièces, base en anglais serait un atout C.V. doit être présenté.
Fonctions: réception de la marchandise, répondre à la demande des employés.

EXTRAORDINAIRE
VENEZ PROFITER DE NOS REMISES
sur Escort Tempo Ranger et pick-up séries F 1988

Escort 1988 $500 DE RABAIS

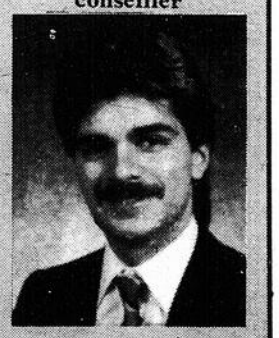
PASSER À L'ACTION, IL NE RESTE QUE 6 JOURS

$500 Tempo 1988 2 portes

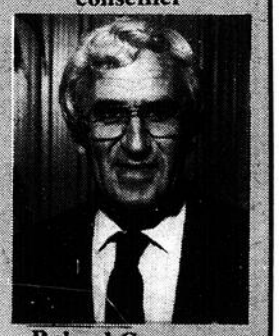
$500 DE RABAIS PICK-UP RANGER 1988

$750 DE RABAIS Pick-up série F Transmission manuelle

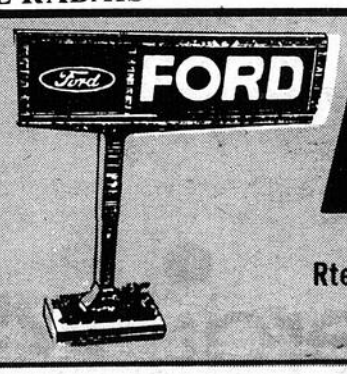
Denis Boutin conseiller



Marco Lapointe conseiller



Roland Cayouette président



VENTE LOCATION

AUTOMOBILES APPALACHES
Rte 204, Sainte-Justine 383-3412
OÙ LA QUALITÉ PASSE AVANT TOUT!
"Votre garage de confiance"

Prépare-Toit

Service de prêt hypothécaire préétabli Desjardins.

La propriété que je désire peut n'être encore qu'un rêve mais je prépare dès maintenant mon investissement immobilier. Avec l'hypothèque préétablie Desjardins, je peux partir à la recherche de la propriété qui convient vraiment à mon budget.

A partir de renseignements que je lui fournis sur ma situation actuelle, mon conseiller Desjardins établit une offre de financement hypothécaire intégrée qui tient compte de mes autres obligations courantes.

Voilà un autre outil précieux qui s'ajoute à la gamme de produits souples et avantageux offerts par le bon premier en prêt hypothécaire au Québec.

Desjardins se distingue aussi par un service de qualité et la flexibilité de ses modalités de remboursement.

Avec son service d'hypothèque préétablie, Desjardins peut adapter mon rêve à ma réalité.

A noter: Des caractéristiques peuvent différer dans certaines caisses populaires.

Programme de prêts hypothécaires Desjardins

Toit et moi *bien ensemble avec...* **La caisse populaire Desjardins**

GRAND SOLDE DE PNEUS

du 4 AVRIL AU 4 JUIN 1988

20$ DE RABAIS
à l'achat de n'importe quelle paire de pneus radiaux pour véhicules de tourisme et camionnettes

— Notre machine fait l'installation et le balancement de toutes sortes de roues
— Spécialiste en pneus Pétro-Canada, Uniroyal, Général, MDG, Michelin sur commande
— Spécial sur amortisseurs de toutes sortes
— Silencieux de premier choix Walker

Garage Valère Blanchette
VENTE D'AUTOS USAGÉES
Réparations générales — travail garanti
179, rue Principale
SAINT-CAMILLE
595-2307

Cartes de crédit acceptées

VISA MasterCard - PÉTRO-CANADA

$20.00 pour la pose des pneus et balancement des 4 roues

20% D'ESCOMPTE sur votre système d'échappement (nous faisons le système d'échappement sur place) Notre travail est garanti.

GRATUIT 1 amortisseur à l'achat de trois amortisseurs MONROE
SPÉCIAL SUR PNEUS PÉTRO-CANADA

PETRO-CANADA

SAINTE-JUSTINE
GARAGE: **383-3491**
RÉS.: **383-5180**

STATION SERVICE G.B. INC.

ATELIER DU SILENCIEUX
RÉPARATION GÉNÉRALES — MISE-AU-POINT
SPÉCIALITÉS: FREINS — AMORTISSEURS
REMORQUAGE 24 HEURES

MONROE

Atelier

Sylvio Fortier enr.
Débosselage - peinture - remorquage
Redressement de châssis d'auto (Frame Master)
181, rte 204, SAINTE-JUSTINE
Gar.: **383-3381**
Rés.: **383-3682**

---

près avoir affronter la r
votre voiture a certaine
spécialistes pour lui re
de longue vie.
Nous avons à cet effet réuni sur ces de
prêts à vous conseiller et à effectuer pc
printanier.

N'attendez pas, ils mé

LAVO-CYR

TRAITEMENT DE PEINTURE — CIRAGE
LAVAGE: SIÈGES, TAPIS, MOTEUR

11775, boul. Lacroix
SAINT-GEORGES EST

227-0943
(face à l'Hôtel de Ville)

Le mois de la

Santé dentaire

Données sur la santé dentaire

Les maladies dentaires constituent le problème chronique de santé le plus répandu au Canada. Plus de gens en souffrent que de tout autre trouble de la santé. Plus de 94% des Canadiens souffrent de périodontite à un moment de leur vie et entre 95 et 98%, de la carie dentaire. Ironie du sort, de nos jours, ce sont, au Canada, les maladies les plus évitables. La périodontite et la carie dentaire sont surtout attribuables à la négligence.

Les méfaits

Les affections dentaires sont un important problème de santé. En effet, si on ne les traite pas, la carie dentaire et la périodontite peuvent causer de très sérieux malaises et entraîner la perte des dents ou leur extraction.

Perte des dents

La principale cause de la perte des dents c'est la carie dentaire chez les enfants et la périodontite chez les adulies. La perte des dents a des conséquences graves: elle affecte l'élocution et la mastication des aliments, modifie les habitudes alimentaires et restreint le choix des aliments. Elle nuit à la bonne apparence, entraîne la détérioration de la mâchoire et affecte le bien-être de toute la personne.

La prévention

La seule façon de garder les dents saines toute la vie, c'est de maîtriser la plaque dentaire - film transparent et adhérent, chargé de bactéries, qui se forme constamment dans la bouche et qui, agissant sur le sucre, produit des acides toxiques qui affaiblissent les dents et les gencives. Il y a trois façons de faire échec à la plaque: les soins méticuleux à la maison, en se nettoyant les dents et la bordure des gencives avec la brosse à dents et la soie dentaire pour en déloger la plaque; de saines habitudes alimentaires, limitant le sucre; l'examen et le nettoyage régulier des dents chez le dentiste.

Le fluorure

Le fluorure, minéral naturel, est une substance nutritive essentielle. En s'unissant à l'émail des dents, il le rend plus résistant aux acides qui causent la carie. Ajouté à l'eau potable, il permet, selon les estimations les plus conservatrices, de réduire de 40% la carie dentaire chez les enfants.

Les enfants qui vivent dans des régions où l'eau n'est pas fluorée devraient prendre un supplément de fluorure. Par ailleurs, tout le monde a besoin d'une application quotidienne de fluorure en se servant de dentifrices ou de rince-bouche qui en contiennent et qui sont acceptés par l'ADC.

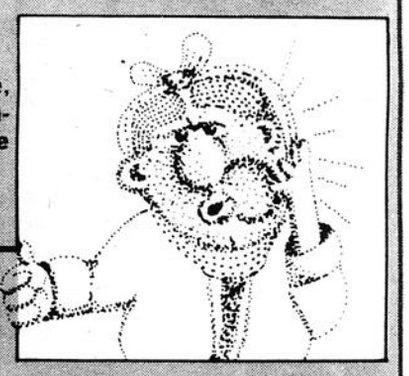
La PEUR du dentiste

Des millions de Canadiens ont peur du dentiste. Chez certains, cette crainte est telle qu'ils ne vont jamais le voir. Plus nombreux sont ceux qui attendent d'avoir une rage de dents pour y aller. Beaucoup ont développé cette peur avant l'avènement des fraises à haute vitesse et des méthodes d'anesthésie locale très précises. D'autres ont développé cette peur dans leur enfance, à la suite d'une expérience malheureuse ou parce que des parents ou des amis leur ont inculqué qu'aller chez le dentiste, cela faisait mal. Les dentistes sont conscients de ces problèmes et les comprennent. Certains d'entre eux se spécialisent dans le traitement des personnes craintives. Divers cours et séminaires aident les dentistes à prendre soin de ce genre de patients.

Conseils sur les problèmes dentaires

Savoir ce qu'il faut faire en cas d'urgence dentaire peut vous épargner des ennuis et prévenir des lésions permanentes. Voici comment parer aux problèmes les plus communs.

MAL DE DENT
Premièrement, se rincer la bouche avec de l'eau tiède. Puis, avec de la soie dentaire, enlever toute particule de nourriture entre les dents. S'il y a enflure, appliquer une compresse froide sur la joue. Ne jamais mettre de l'aspirine sur la partie enflammée. Voir le dentiste aussitôt que possible.



DENT ÉBRÉCHÉE OU BRISÉE
Se rincer la bouche avec de l'eau tiède pour en déloger autant de poussière que possible. Appliquer une compresse froide sur la figure pour maîtriser l'enflure. Voir le dentiste immédiatement.

LA SANTÉ DENTAIRE
UNE RICHESSE
Pour la vie

625-1171
Dr JEAN LESSARD D.M.D.
234, 2e Avenue
C.P. 726
Lac-Etchemin

Ordre des dentistes du Québec
Dr Laurent Tanguay
Chirurgien dentiste
18, rue Bégin
Saint-Anselme,
Bellechasse
885-8111

Dr Daniel LeBlanc, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
2757, 20e avenue
Saint-Prosper, Beauce-Sud
Bur.: 594-8262
Rés.: 594-8931

383-3059
Docteur Bruno Ferland, D.M.D.
Chirurgien-dentiste
193, rue Langevin, C.P. 216
SAINTE-JUSTINE

Clinique Dentaire CHAMBERLAND
docteur Sylvain Chamberland
12, rue de l'Église, Saint-Damien
Du lundi au vendredi
et 2 soirs semaine
789-2233
Pour urgence
789-3430

Dr Jean-Marie Paul
CHIRURGIEN-DENTISTE
179, boul. Bégin
Sainte-Claire
883-3200

MARCHAND DÉPOSITAIRE

Épicerie du Boulevard
"MARCHÉ EXTRA"
Épicerie - comptoir Sears
Papeterie
Centre de validation
Loto Québec - 6/42 - 6/49

183, rte 204
Sainte-Justine
383-5245

La Boîte à Son
École de musique
Vente - location
Entretien d'instruments - Disques
Cassettes - Système de son
274, 3e ave., Lac-Etchemin
Promenade Etchemin
625-2323

Quincaillerie J. Lefebvre Inc.
274, 3e avenue
Lac-Etchemin
Promenade Etchemin
625-9021

Podium
ONSPORT INC.
274, 3e avenue
Promenade Etchemin
Lac-Etchemin
625-3231

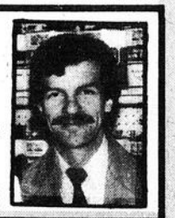
MARCHAND DÉPOSITAIRE

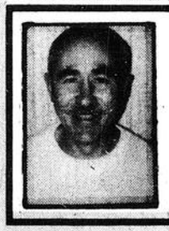
ÉPICERIE
"SERVI PRO"
Jules Campagna

1231, rue Principale
Saint-Malachie
642-2171

WESTERN

Réjean Rodrigue
Pièces et accessoires d'autos
Outillage
Dépositaire de peinture automobile
Sherwin Williams
1680, 25e avenue
Saint-Prosper **594-5886**





Meubles Etchemin
Meubles,
Accessoires électriques
Appareils électroniques
HITACHI
245, 3e ave., Lac-Etchemin
625-1651

Mode Etchemin pour elle et lui

MODE ETCHEMIN
POUR
ELLE ET LUI
247, 2e Avenue
Lac-Etchemin
625-5711

L'ACHAT CHEZ NOUS
= ÉGALE =
UNE SAINE ÉCONOMIE

Boutique Uni Fleur

Marcel Fournier, prop.
- *Fleurs • Plantes naturelles et en soie*
- *Cadeaux - Cartes pour toutes occasions*
- *Céramique - Développement de films*

191, rue Langevin
Sainte-Justine **383-3000**

MODE Sylsil enr.

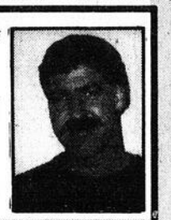
Pour tous les âges et tous les styles
187, rue Principale
Sainte-Justine
383-3048

COOP
Sainte-Justine
Épicerie - Boucherie
Quincaillerie
188, rte 204, Sainte-Justine
383-3024

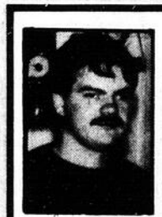
PROMOTION SOLEIL D'HIVER

LE COIN DE L'ÉCONOMIE
Vêtements pour la famille
1121, rte 204, Sainte-Justine
383-3629

Danseuses du mercredi au samedi
Bar Salon Le Central
99, rue Principale
Saint-Camille
Jacques Audet, prop.
595-2226



VARIÉTÉS
C.A.R.M.
184, route 204
Sainte-Justine
383-3211



Carrosserie du Village
Vendeur d'autos et pièces usagées
Débosselage - peinture
redressement de châssis
(frame master)
Jean-René Poulin, prop.
3172, 25e avenue,
Saint-Prosper
594-8122 594-8312

STUDIO Serge Blain

MAÎTRE PHOTOGRAPHE
— Portrait — Mariage — Commercial
199, route 204,
Sainte-Justine **383-5151**
179, Place Bégin, local 3
Sainte-Claire **883-2223**

$5000.00 DE PRIX À GAGNER

PARTICIPEZ CHAQUE SEMAINE À CE GRAND CONCOURS

DEMANDEZ-NOUS UNE PREUVE D'ACHAT DE MARCHANDS-MEMBRES

Les tirages ont lieu le jeudi de chaque semaine à 13 heures aux bureaux de LES JOURNAUX ASSOCIÉS B.C.M. INC., 227B, 2e Avenue, Lac-Etchemin.

OÙ DÉPOSER VOS RÉPONSES

À nos bureaux situés au 227B, 2e Avenue, C.P. 789, Lac-Etchemin ou chez l'un des marchands dépositaires affichés dans ces pages.

GAGNER:
L'UN DES 14 REPAS AU LE MANOIR
DE LAC-ETCHEMIN
(valeur max. de 50 $ chacun)
TIRAGE D'UN REPAS LES JEUDIS DE CHAQUE SEMAINE

GAGNER
L'UN DES 37 BONS D'ACHATS D'UNE VALEUR DE 50,00 $ CHACUN
GRACIEUSETÉ DE NOS MARCHANDS PARTICIPANTS

Chaque semaine nous ferons l'attribution parmi tous les coupons de participation reçus durant la semaine, de 2

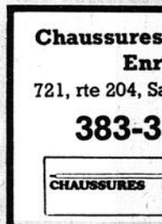
GAGNER:
L'UN DES

SERVI PLUS +

Henri Rodrigue
Épicerie - licencié
Quincaillerie
Peinture - Gaz
252, rue Principale
Saint-Magloire
257-4843

GILLES POULIN
Épicier - licencié
290, Principale, Saint-Louis
267-5901

Chaussures Armelle Enr.
721, rte 204, Sainte-Justine
383-3867
CHAUSSURES POP



MARCHAND DÉPOSITAIRE

Jean-Louis Morin

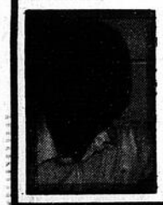
le STOCK
VÊTEMENTS, CHAUSSURES

MARCHAND DÉPOSITAIRE

Colg-Anne Électronique inc.
Vente et service
Réparation d'appareils électroniques
de toutes marques
Antennes paraboliques
Aspirateur central BEAM

dépositaires affichés dans ces pages.

le STOCK
VÊTEMENTS, CHAUSSURES



2765, 20e avenue
Saint-Prosper
594-8969

GAGNER:

L'UN DES 14 LAISSEZ-PASSER DOUBLES
VALEUR DE 34,00 $ chacun
pour une journée de ski au **CENTRE DE SKI du MONT-ORIGNAL**
TIRAGE CHAQUE SEMAINE DE 1 LAISSEZ-PASSER DOUBLE PARMI LES COUPONS DE PARTICIPATION REÇUS AU COURS DE LA SEMAINE

Chaque semaine nous ferons l'attribution parmi tous les coupons de participation reçus durant la semaine, de 2 bons d'achat d'une valeur de 50,00 $ chacun pendant les 14 semaines du concours.
À la fin du concours soit le 14 avril 1988, nous ferons l'attribution de neuf bons d'achat de 50,00 $ chacun parmi tous les coupons de participation reçus durant le concours.
Tous ces bons d'achat sont échangeables chez l'un des marchands participants.

Marché "ACTION PLUS"
Claude Jacques
Bière - Vin
Peinture "BENJAMIN MOORE"
Sainte-Rose
267-5451

Service Électronique Larivière
Vente et Service d'appareils Électroniques
641, 15e rue, Saint-Zacharie
593-3262

CO-OP
SOC. COOP. AGR.
Magasin général
SAINT-CYPRIEN
383-3041

ÉPICERIE Jovi
Louis Bourdon
Épicier - Boucher - Licencié
190, rte de la Station
Sainte-Justine Station
383-3565

Quincaillerie St-Camille Inc.
Pièces et accessoires pour autos et camions — Articles de sports
Articles ménagers
Cadeaux de toutes sortes
SAINT-CAMILLE
595-2231 - 595-2232

TEXTILE-JO
207, rue Principale
SAINT-CAMILLE
595-2210

UN VOYAGE À **ACAPULCO**

d'une valeur de 1 150 $

DESCRIPTION DU PRIX
Voyage pour 2 personnes à Acapulco - Forfait avion + hôtel durée d'une semaine. À effectuer entre le 1er mai et le 1er novembre 1988. Départ de Montréal. Ce prix n'est ni monnayable ni transférable. Taxe et frais de service au frais du gagnant. (Environ 50,00 $ par personne). Date de départ à déterminer par l'agence et selon les disponibilités.

GRACIEUSETÉ DE
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
VOYAGES Solange GOULET INC.
5577 Bl. Henri-Bourassa
TÉL.: 1-800-463-5151

GAGNER:

TIRAGE LE JEUDI 14 AVRIL 1988

UN BON D'ACHAT DE:
500,00 $
Applicable sur un équipement de ski alpin (à prix régulier)

GRACIEUSETÉ DE:
BOUTIQUE SPORTS LIBRE
PROP.: BERNARD TOUCHETTE
MONT-ORIGNAL 625-3123

COMMENT PARTICIPER À CETTE PROMOTION? RÈGLEMENTS:

Il s'agit d'inscrire dans le coupon ci-dessous les noms des 10 commerces que représentent les 10 personnes dont les photos sont publiées dans les 10 soleils dispersés dans les pages de ce journal.
Vous devez faire parvenir vos réponses accompagnées d'une preuve d'achat de l'un des marchands qui annoncent dans ces deux pages, aux bureaux du journal ou les déposer chez l'un des six marchands dépositaires affichés à l'intérieur de ces pages. Chaque coupon de participation devra être inséré (avec une preuve d'achat) dans une enveloppe cachetée pas plus grande que 4" x 6". Les enveloppes, devront être déposées avant 17h00 le samedi aux endroits fixés pour participer au concours de la semaine. Les réponses sont accumulées à chaque semaine pour le grand tirage du voyage à Acapulco pour 2 personnes ainsi que pour le bon d'achat de 500,00 $. À noter que les repas ainsi que les deux grands prix seront attribués parmi toutes les réponses reçues par l'entremise de nos deux publications.
Les noms de tous les gagnants seront publiés chaque semaine dans votre journal régional à l'intérieur de ces 2 pages.
Les propriétaires de LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC., leurs employés et personnes avec qui ils sont domiciliés ne peuvent participer à ce concours. Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la régie des loteries et courses du Québec.

LE SALON JUBO
AVISE SA CLIENTÈLE QU'IL EST MAINTENANT RELOCALISÉ AU:
726, rue Hormidas
Saint-Cyprien
383-5244

MARCHAND DÉPOSITAIRE
Dépanneur
CHEZ HÉLÈNE ENR.
LICENCIÉ
Ouvert 7 jrs par semaine
Billets Loto Québec
Club Vidéo
Saint-Camille
595-2472

COUPON DE PARTICIPATION
la Voix du Sud
TIRAGE DU JEUDI 14 AVRIL 1988
Noms des commerces

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

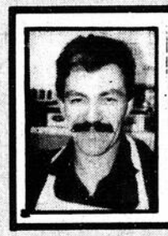
Votre nom: _____
Adresse: _____
_____ Tél.: _____

Maurice Brousseau et Fils Inc.
SUZUKI
Sainte-Justine
383-3212

MARCHAND DÉPOSITAIRE
ACCOMODATION MARIETTE ROGER PRUNEAU

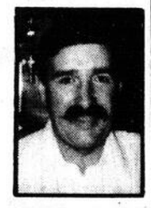
2, des Bois Francs
Sainte-Aurélie
593-5921
VISEZ JUSTE!

Le Paradis du Cadeau
Cartes & Cadeaux pour toutes occasions
715 - 15e Rue, SAINT-ZACHARIE
Thérèse P. Larivière, prop.
593-3045

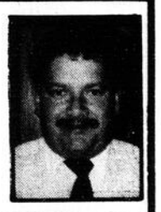


Épicerie Émeryld Maheux Inc.
Épierie Licencié
Boucher - Bière froide
190, Bois Francs SAINTE-AURÉLIE
593-3631

LES SUPERMARCHÉS provigo
Bernard Gagnon
274, 3e avenue
Promenade Etchemin
Lac-Etchemin
625-9031



HÔTEL TI-COUN et ROSANNA
Restaurant - Bar terrasse
Salon de bronzage
119, rue Principale,
Saint-Camille
595-2311



SERVIPRO C. et E. BROCHU INC.
140, rue Principale
Saint-Magloire
257-2461

G.G.M. INC.
Débosselage & Peinture d'auto
Vente & Réparations, neufs ou usagés
Trois et quatre roues, tondeuses scies mécaniques et motoneiges
Gilles Maurice
Saint-Magloire
257-4825

Éric Leblanc, un des fous braques de la soirée "Samedi de rire" de Saint-Malachie.

À Saint-Malachie

Du rire à profusion

par François Pouliot

"Quel est le comble de la malchance?" Réponse: "Échouer sur une île déserte avec sa femme!".

"Quel est le plus petit paradis?" Réponse "Le soutien-gorge parce qu'il n'a que deux "saints".

À Saint-Malachie, samedi dernier, l'atmosphère était au rire. C'est sans doute avec les mâchoires fatiguées, frôlant le décrochage, que quelque 80 partisans du rire quittèrent le centre communautaire.

C'est avec brio, que les Éric Leblanc, Sylvain Lacroix et Éric Lacroix, ont su transporter l'assistance au pays de la loufoquerie lors de la représentation de leur spectacle humoristique calqué sur l'émission télévisée "Samedi de rire".

Épaulés par une équipe de soutien composée d'Éric Béchard, Martin Gosselin, Jean-Pierre Lacroix, Patrice Rancourt, Steve Paradis, Jessy Laverdière et Alain Audet, les trois acteurs ont su séduire le public en reprenant quelques-uns des principaux numéros de l'émission humoristique et en leur en adjoignant quelques autres de leur propre initiative.

Les situations propices à la rigolade ne manquaient pas. Tantôt Ding et Dong, tantôt Hi-Ha Tremblay, les imitateurs y allaient à fond. Il fallait voir le tenant du titre Rocky combattre un ennemi imaginaire avec une stratégie des plus inventives alors que jouait en arrière plan la chanson thème du troisième film de Stallone accompagnée... de pompes à bicycles ou encore ce chef d'orchestre dirigeant la symphonie sous effet stroboscopique.

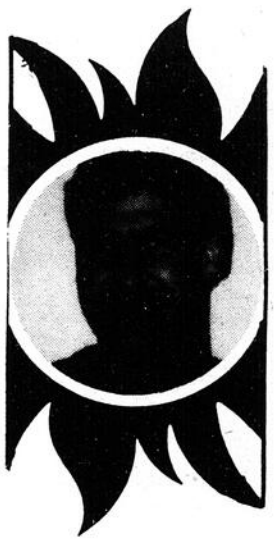
Une pléiade de sujets furent passés à tabac. De la contraception à la p'tite vie en passant par des imitations diverses, les sujets déboulèrent, même le divin vint manifester sa présence par la bouche de... Pierre Lacroix.

En fin de représentation, l'humour devait laisser la place à la musique. Le très populaire Def Lappard vint sur scène interpréter ses meilleurs succès. Il fallait voir le jeu de lumières.

Autres représentations

Interroger sur un éventuel retour du spectacle, le responsable de l'événement Bernie Quigley devait souligner que pour l'instant aucune représentation n'était à l'agenda, mais que si la demande se faisait sentir on reproduirait.

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202 — 3e avenue, rte 277, Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU VENDREDI: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication
de prothèse dentaire
625-3218



REMERCIEMENTS

Les familles Pouliot et Fournier remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **M. GÉRARD POULIOT** survenu le 15 février 1988 à l'Hôpital Laval de Québec. Il demeurait à Neufchâtel.

Outre son épouse, Christine Fournier, il laisse dans le deuil, ses enfants: Céline (Daniel Lavoie), Alain et Michel, son petit-fils Pierre-Olivier, ses frères et soeurs: Raymond, Nelson (Juliette Poulin), Fernand (Rachel Beaudoin), Aimé (Marielle Drouin), Madeleine (Maurice Gagnon), Gilbert (Monique Gourde), Jacqueline (Roger Beauregard), Georges Gingras. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Conrad Fournier, Rollande (Hervé Baillargeon), Germaine (Armand Baillargeon), Mariette (Lauréat Chabot), Antoine (Monique Nadeau), Lucienne (Claude Lessard), Marc (Jocelyne Carrier), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

REMERCIEMENTS

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de notre mère **MADAME LÉA CARON CHABOT**, survenu le 14 mars 1988 à l'âge de 74 ans 5 mois, épouse de feu Émile Chabot de Lac-Etchemin.

Ses enfants, Jacques, Marthe (Jean-Marie Jacques) et André tiennent à remercier les parents et amis qui se sont manifestés, par des offrandes de messes, témoignage d'amitié, etc.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

PROMOTION SOLEIL D'HIVER

VOICI LA LISTE DES GAGNANTS DE NOTRE DOUZIÈME TIRAGE
— TIRAGE DU JEUDI 31 MARS 1988 —

GAGNANT(E) BON D'ACHAT 50,00 $
CHEZ:
Chaussures Armelle Sainte-Justine
Mme Gisèle Bilodeau
Lac-Etchemin
Preuve d'achat de
Provigo Bernard Gagnon Lac-Etchemin

GAGNANT(E) BON D'ACHAT 50,00 $
CHEZ:
Podium Onsport Inc. Lac-Etchemin
M. Guy Gagnon
Lac-Etchemin
Preuve d'achat de
Quincaillerie J. Lefebre Inc. Lac-Etchemin

GAGNANT(E) LAISSEZ-PASSER DOUBLE JOURNÉE DE SKI MONT ORIGNAL LAC-ETCHEMIN
Mme Louisette Guillemette
Saint-Léon-de-Standon
Preuve d'achat de
Provigo Bernard Gagnon Lac-Etchemin

GAGNANT(E) REPAS DE 50,00 $ AU LE MANOIR DE LAC-ETCHEMIN
Mme Nicole Racine
Sainte-Justine
Preuve d'achat de
Magasin COOP Sainte-Justine

FÉLICITATIONS À TOUS NOS GAGNANTS(ES) ET CONTINUEZ DE PARTICIPER NOMBREUX

loto-québec

APPEL D'OFFRES

POSTE DE GROSSISTE RÉGION ADMINISTRATIVE DE QUÉBEC

Cet appel d'offres vise à retenir les services d'un grossiste relevant du bureau régional de Loto-Québec à QUÉBEC, région de Bellechasse et Dorchester.

Un grossiste est un individu ou corporation agissant comme entrepreneur indépendant lié par un contrat, renouvelable sur une base annuelle, à Loto-Québec et faisant, dans un district, le développement des ventes, la vente, la distribution et la promotion chez les détaillants des produits énumérés dans le contrat type des grossistes.

EXIGENCES:

1) Avoir un minimum de scolarité équivalent, selon le ministère de l'Éducation, à un Secondaire V;
2) **Avoir six (6) années d'expérience dans la vente de biens de consommation courante incluant la distribution, promotion et développement auprès des commerces de détail;**
3) Avoir à sa disposition un véhicule automobile de type standard (sedan) avec coffre arrière fermé, et muni d'un système antivol;
4) Être capable de fournir la garantie bancaire exigée;
5) De préférence, résider ou avoir sa place d'affaires dans le district à desservir;
6) Consentir, par écrit, à toute enquête pouvant être réalisée par Loto-Québec et s'engager, s'il y a lieu, à prendre les dispositions nécessaires pour que toute personne sous ses ordres désignée par Loto-Québec consente par écrit à faire l'objet d'une telle enquête;
7) Être détenteur d'un permis de conduire;
8) Être disposé à fournir sur demande un dossier médical.

À l'exclusion de l'exigence mentionnée au point 4 qui précède, lorsque le candidat est une corporation, l'employé désigné comme étant responsable par la corporation doit personnellement répondre aux exigences ci-haut mentionnées.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

LOTO-QUÉBEC
Bureau régional de Québec
2200, boul. Charest ouest
Sainte-Foy, (Québec)
G1N 2G3

À l'attention de madame Johanne Lavigueur
Service administratif

CET APPEL D'OFFRES SE TERMINE LE 15 AVRIL 1988 À 16h30.

N.B.: **Seuls les candidats répondant aux exigences ci-haut précitées** et ayant joint leurs attestations d'études ou équivalence du Ministère de l'Éducation **seront considérées pour fins d'entrevues.**

NOUVEAU

RÉPARATION DE PARE-BRISE

oui, enfin en plus de faire l'installation
de vos pare-brise
l'atelier est maintenant équipée d'un appareil
qui peut réparer les marques de cailloux de
votre pare-brise.

N.B.: Que la réparation de votre pare-brise est couverte entièrement par votre assurance

VOTRE AUTO

rigueur de nos hivers québécois,
nement besoin de l'appui de bons
redonner fière allure et espérance

eux pages, de vrais **spécialistes**,
our vous, ces travaux d'entretien

éritent votre confiance

Procédé antirouille unique
protection de peinture au Téflon **$70.00**

Cirage	Lavage des tapis	Lavage des sièges
$40.00	$15.00	$20.00

Lavage du moteur et dessous à la vapeur
GARANTIE SUR TRAITEMENT PEINTURE ET ANTIROUILLE

INFORMEZ-VOUS sur nos spéciaux

Huile à chaîne 4 litres
Huile hydraulique 20 litres
C.B. et antenne
Chrome pour camions
Lot de chandails - bouches de ceintures
casquettes avec effigie de camion

GAZ BAR GAGNÉ

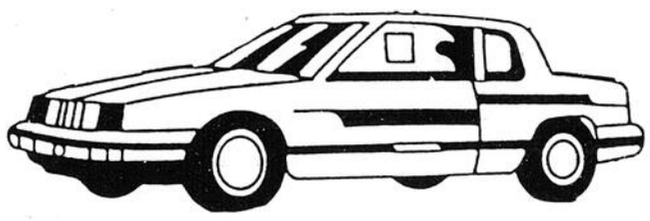
Rue Principale
Daaquam
Cté Montmagny

DIESEL DIESEL

OUVERT 7 JOURS

TÉL.: 244-3810

VISA MasterCard



Les Entreprises d'auto **JPRL** *inc.*

Spécialité: Débosselage - Peinture
Mécanique générale
Remorquage
Antirouille PARAWAX
Silencieux, distributeur WALKER
Toit ouvrant, pare-brise, assurance
Cirage intérieur, extérieur

275, rue Principale
SAINT-MAGLOIRE

257-4835

SOS-Vie dans Bellechasse

Des objectifs variés

par Michel Fortier

Précipitée par la décision de la Cour Suprême du pays qui décriminalisait l'avortement, la naissance du mouvement SOS-Vie remonte au mois de janvier '88.

D'un commun accord, les membres qui partagent ce même respect de la vie ont voulu agir concrètement afin de contenir un tant soit peu ce problème maintenant que selon la loi, ce geste n'est plus un crime, ce qui entraînera sans doute un accès plus facile et plus rapide à l'avortement.

En premier lieu, SOS-VIE ne s'affiche pas contre l'avortement mais pour la vie. Cependant, il ne suffit pas de dire que l'on est contre l'avortement, mais agir afin de sauver des vies et ce, appuyé par d'autres personnes qui se sentent concernées par le problème. À cet effet, le mouvement veut ouvrir toute grande une porte aux femmes en détresse, qui vivent une situation de crise lors d'une grossesse nón désirée. SOS-Vie se propose aussi d'organiser des sessions d'information genre "counseling" sur la grossesse, le foetus et les alternatives à l'avortement. Le cas échéant, des vêtements, de la nourriture, un logement et un service de garderie après la naissance, s'il y a retour au travail ou au études, seront offerts aux personnes concernées.

Le mouvement SOS-VIE se veut aussi un support physique et moral durant et après la grossesse.

Pressions politiques

Par ailleurs, puisque le gouvernement canadien entend légiférer prochainement sur la question, SOS-Vie entend faire valoir son point de vue. M Mulroney a même parlé de la possibilité d'un vote libre des députés sur cette épineuse question. Le gouvernement du Canada a le droit de "passer au-dessus"de la Cour Suprême en adoptant une loi qui protège la vie du foetus dans le ventre de la mère et c'est ce que SOS-VIE souhaite.

En remettant une pétition de 700 noms à Me Caron, l'adjoint au député Pierre Blais, le mouvement SOS-VIE veut voir leurs désirs du respect de la vie encouragés.

Finalement, SOS-VIE a, comme but, d'informer le grand public sur la question de la vie foetale et de l'avortement par des articles dans les médias régionnaux et locaux, par des visites dans les écoles et des conférences audio-visuelles.

Pour contacter SOS-VIE, signalez le 883-3279 et 883-3429, une personne vous répondra pour vous aider.

Saint-Zacharie-village

Les surplus augmentent

La présentation des états financiers de la municipalité de Saint-Zacharie, village par Jean-Guy Deblois de la firme Létourneau et associés, lors de la séance régulière du conseil du 11 mars dernier, a permis aux élus municipaux de constater que les surplus financiers de leur municipalité avaient encore une fois augmenter au cours de la dernière année.

Durant cette période, l'administration municipale, comme l'indique le rapport des vérificateurs, a en effet comptabilisé des revenus totalisant 303,418 $ alors que les dépenses ont chiffré 290,867 $, ce qui laisse un surplus d'opération de 12,551 $ qui portait à 41,356 $ les surplus non affectés en fin d'année '87.

Mentionnons par ailleurs qu'en plus de ses surplus non-affectés, la municipalité de Saint-Zacharie disposait en fin d'année 1987 de 11,149 $ de surplus affectés dont 11,000 $ étaient destinés au financement du programme de promotion domiciliaire et 149 $ versés aux recettes de 1988.

Charles-H. Pouliot
Sainte-Justine, 383-5373
Benoît Bouchard
Lac-Etchemin, 625-7691
SOYEZ ASSURÉ D'ÊTRE BIEN ASSURÉ
POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS
COURTIERS D'ASSURANCES
Sainte-Justine Bur.: 383-3055

CONRAD POULIOT
LAC-ETCHEMIN - TÉL.: 625-9853
594-8328 (le soir)
Fournisseur de:
• PARQUETTERIE
• PLANCHES DE BOIS FRANC
Poseur, sableur
Finition 3 couches
Vieux plancher remis à neuf

POUR SOULIGNER L'OUVERTURE DU SALON
HÉTÉRO-COIFFURE
Olivette, Manon, Céline, Gaétane et Lyne vous invitent à l'inauguration
samedi le 9 avril de 14h00 à 17h00
À cet événement, un cocktail vous sera servi.
BIENVENUE À TOUS!
Vous servir est un plaisir!
HÉTÉRO-COIFFURE
Promenade Etchemin — Lac-Etchemin
625-1321

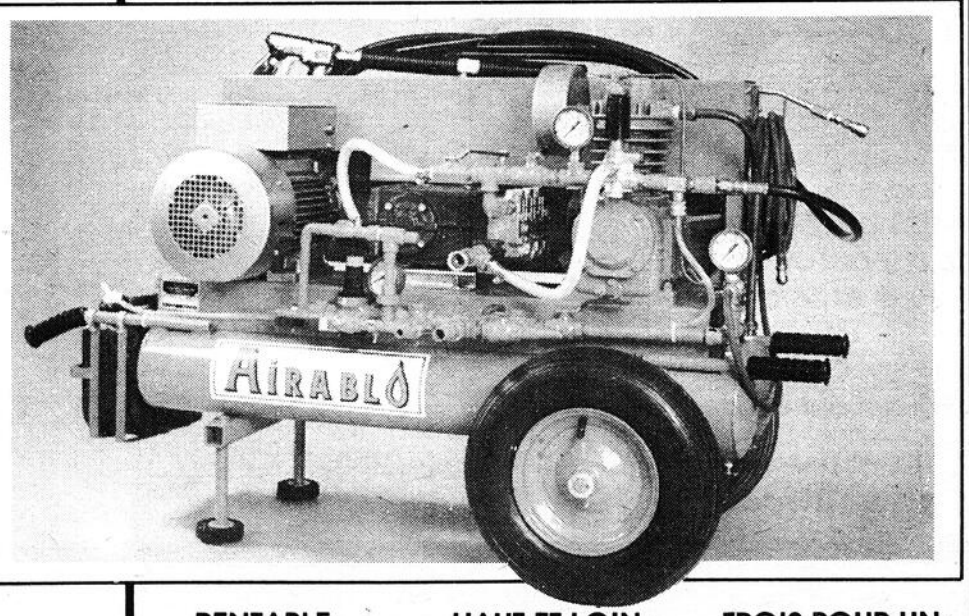
NETTOYAGE AUDET
DIVANS LAZY-BOY
TAPIS CARPETTES
SIÈGES ET TAPIS D'AUTOS
COUSSINS DE TENTE-ROULOTTE
SÉCHAGE RAPIDE SANS ODEUR
DÉMONSTRATION ET ESTIMATION GRATUITE
DENIS AUDET
jour: (418) 625-3786
soir: (418) 595-2987

BIS
REPRÉSENTANTS(ES) DEMANDÉS(ES)
La Banque d'Informations Successorales Internationale
Vous offre une possibilité de carrière à temps plein ou partiel
EXIGENCES:
— 25 ans et plus
— Belle personnalité
— Entregent
— L'expérience dans la vente n'est pas nécessaire mais serait un atout
— Entraînement fourni par la compagnie
— Bienvenue aux retraités(es)
LIEU DE TRAVAIL:
Dans votre localité
LE PRODUIT:
Un service essentiel et exclusif (sans compétition)
Entre 17h00 et 19h30
885-4323
885-4960
883-3248

Expert
Daniel Bissonnette, prop.
• Réservoir à essence
• Radiateur neuf ou reconditionné
• Condenseur à air climatisé "Jobber"
• Chaufferette
20, boul. Gagnon SAINTE-CLAIRE
Atelier: 883-2022
Rés.: 883-2511

Deni Roy Service
RÉPARATIONS d'appareils ménagers
VENTE et INSTALLATION D'APPAREIL COMMERCIAL
309, route 277 Lac-Etchemin 625-5201

AIRABLO



RENTABLE:
Airablo réduira vos coûts de main-d'oeuvre, vos besoins en eau et de solutions. De plus, elle augmentera sensiblement la qualité de votre sirop et par le fait même les profits de votre entreprise.

HAUT ET LOIN:
Airablo peut laver sans difficulté à une élévation de 500 pieds (150 m) sur une longueur de tubulures de 5 000 pieds (1 500 m).

TROIS POUR UN:
Airablo possède en plus un compresseur à air en fonte de qualité et une pompe à haute pression ajustable jusqu'à 1,800 lb/po² pour nettoyer là où vous avez besoin de puissance.

MARCEL MORISSETTE Inc.
91 DE LA FABRIQUE
Residence 883-2091 SAINTE-CLAIRE Bureau: 883-3388

Construction des Résidences des Pins

Le contrat est accordé

par Marie-Andrée Quirion

Avec une soumission de 238,000 $, la plus basse des sept soumissions, c'est M Michel Gilbert, entrepreneur général de Lac-Etchemin qui procèdera à la construction des six logements pour handicapés, Les Résidences des Pins.

Les membres de la Corporation Les Résidences des Pins ont procédé à l'ouverture des soumissions, le lundi 28 mars dernier. Quatre soumissionnaires étaient de Lac-Etchemin, un de Saint-Anselme, un de Sainte-Claire et un de Saint-Camille. Selon le secrétaire de la Corporation, M Jacques Boulais, la construction des logements devrait débuter en mai prochain. "La construction commencera dès que nous aurons finalisé l'achat du terrain du C.L.S.C.", affirme M Boulais. "Nous prévoyons prendre possession des logements le 1er septembre prochain". La Corporation tient également à préciser à la population que le kiosque présent sur le terrain restera-là.

Déjà 15 demandes sont parvenues à la Corporation pour les logements, sur ce nombre, 10 ont été jugées admissibles. "Actuellement, trois logements sont attribués", explique M Boulais. "Nous y allons en fonction de l'urgence des besoins".

Pour les Résidences des Pins

Travailleurs demandés

par Marie-Andrée Quirion

L'organisme Nouvel Essor formera une liste de travailleurs à temps plein et partiel qui sont intéressés à aider les futurs locataires des Résidences des Pins à organiser leurs services.

C'est vers la fin de l'été que Les Résidences des Pins recevra ses premiers locataires handicapés. Le travail consistera à assister certains résidents qui nécessiteront de l'aide-physique telle que donner des bains, cuisiner, aider au lever-coucher, accompagner aux toilettes. Il ne s'agit pas d'un mini-sanatorium mais véritablement d'appartements où les locataires auront à préparer leurs repas et à s'organiser avec dans certains cas de l'aide extérieure.

Les personnes intéressées par ce travail n'ont qu'à donner leur nom, adresse et numéro de téléphone à Nouvel Essor en téléphonant au 625-9082. Celui-ci vous fera parvenir les détails par la poste.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1988

Tu y crois. Aide-la!

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT À LA CROIX-ROUGE!

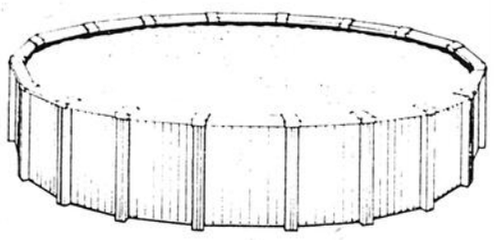
PISCINE

Le Groupe MIRAMAR

VENTE COLOSSALE

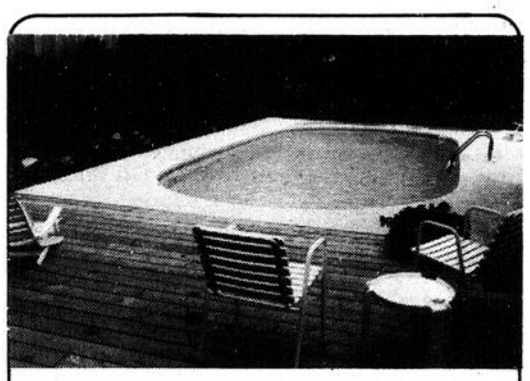
Piscine hors-terre

(installation comprise)
INCLUANT
- Filtre écumoir
- Nécessaire d'entretien
- et autres



18 pi avec rebord de 7 po $1,775.00

24 pi $1,999.00



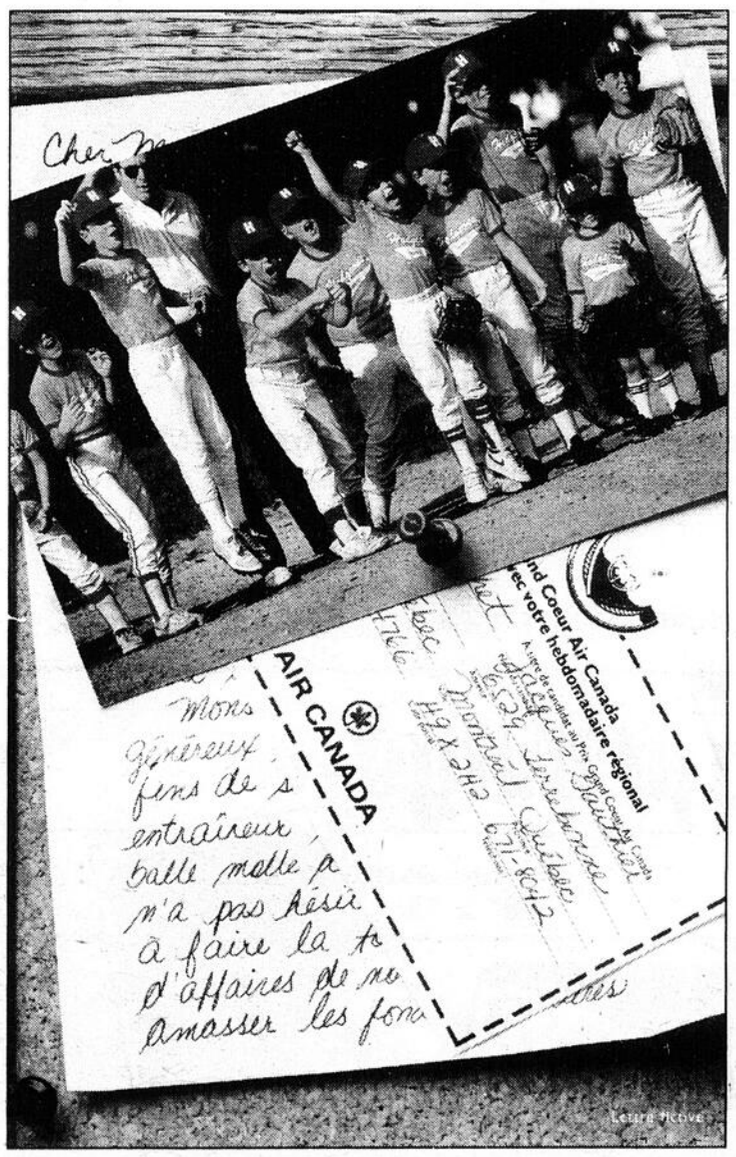
OFFRE SPÉCIALE
Piscine creusée de 15 x 29 pi.
en pin traité, modèle MIRAMAR
GARANTIE 40 ANS
INCLUANT:
- Filtre écumoire, 2 retours d'eau
- Trousse d'entretien • Aspirateur et autres

Seulement

$7,995.00

702, boul. Renault, BEAUCEVILLE 774-6217

CONNAISSEZ-VOUS UN GRAND COEUR?



Vous connaissez sans doute de ces gens au grand coeur qui ont toujours le sourire aux lèvres, qui sont toujours prêts à rendre service , à dépanner les autres, à s'engager dans une foule de projets qui contribuent au mieux-être de leur communauté.

Air Canada, en collaboration avec votre journal hebdomadaire, a décidé de créer les Prix Grand Coeur afin de rendre hommage aux femmes et aux hommes de coeur qui, par leur présence ou leurs gestes, améliorent la qualité de la vie.

Nous comptons sur vous pour proposer quelqu'un de votre entourage comme candidat à ce prix.

Si vous connaissez une femme ou un homme de coeur qui mérite la reconnaissance de votre communauté, dites-le-nous!

Remplissez la formule suivante et dites-nous en quelques mots pourquoi le candidat ou la candidate de votre choix mérite un Prix Grand Coeur. Faites parvenir le tout à **"Prix Grand Coeur Air Canada"**, aux soins de ce journal hebdomadaire.

Prix Grand Coeur Air Canada
en collaboration avec votre journal hebdomadaire

À titre de candidate ou candidat à un Prix Grand Coeur, je propose :

Votre nom : _____

Province : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

Nom du candidat : _____

Province : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

Le candidat doit être âgé d'au moins 19 ans.

AIR CANADA

Détenteur d'un permis du Québec

Polyvalente des Abénaquis

Une soirée folle, folle, folle!

par Marie-Andrée Quirion

Les étudiants de la polyvalente des Abénaquis de Saint-Prosper ont misé gros mais ont gagné avec leur "Soirée du fou rire 88". Ils ont fait preuve d'un humour mordant tout au long de leur spectacle réussissant à faire participer leur public avec des thèmes comme le SIDA, les femmes ou le zoo du FM93, des sujets qui s'attirent toujours des réactions.

Les 100 étudiants de la troupe ont réussi le tour de force de monter 23 numéros d'humour sans tomber dans le ridicule. Depuis une quinzaine d'années les étudiants de la polyvalente des Abénaquis avaient l'habitude d'organiser un spectacle annuel tout en musique, ils ont pris le risque cette année de présenter un spectacle entièrement axé sur l'humour. Présentée trois soirs, la "Soirée fou rire 88" a fait salle comble à chaque fois.

L'illustration des chansons du zoo du FM93 était particulièrement réussie. Des blagues parfois sexistes ont été dites dans le but de faire réagir et la parodie de The Price is Right animé par Marcel Pelchat a bien fait s'esclaffer la salle. Le moment le plus sérieux fut celui où on a présenté la robe de mariée entièrement faite de sacs de poubelles blancs ainsi que le costume du marié, fabriqués par Marc Breton de Saint-Zacharie, un étudiant du cinquième secondaire.

On a bien ri de la saison des Nordiques.

Sainte-Justine

Parade de mode courue

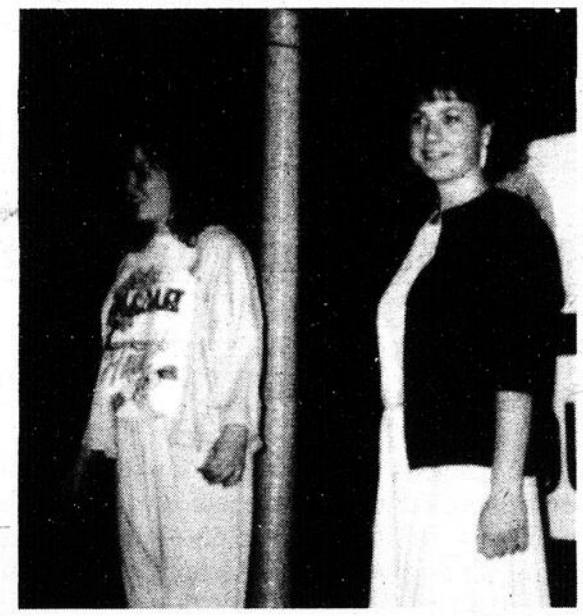
par Marie-Andrée Quirion

C'est dimanche le 27 mars dernier qu'avait lieu la parade de mode printemps-été 88 présentée par la boutique Sylsil au profit du Club Optimiste de Sainte-Justine à l'hôtel Bon Gîte du même endroit. Une parade de mode fort appréciée des 300 personnes présentes.

25 groupes ont présenté 105 morceaux de linge, une véritable collection pour les adolescents jusqu'aux grands-parents.

Rien n'avait été oublié puisqu'on y a présenté des costumes de bains aux habits pour le cortège des mariés de même qu'une très belle collection pour le bal de graduation.

Les spectateurs ont pu y apprendre que les tendances 88 autant pour la femme que pour l'homme sont à l'allure marine mais que les couleurs pastelles seront également appréciées



ainsi que le groupe des couleurs naturelles. Quant à la silhouette, elle est décontractée pour monsieur et féminine pour madame.

Le Club Optimiste de Sainte-Justine a profité de l'occasion pour annoncer que la construction du terrain de tennis devrait débuter le 15 mai prochain.

La parade a été rendue possible grâce à la collaboration de l'hôtel Bon Gîte, Chaussures Diane, Langevin Télé-Câble, Serge-Alain maître-photographe, Boutique Uni-fleur, Chaussures et Bijoux Armelle, La Voix du Sud et l'Imprimerie Appalaches Inc..

Éducation des adultes

Polyvalente des Appalaches Sainte-Justine

ALLEZ-Y, N'ATTENDEZ PAS

Vous voulez compléter votre secondaire 5, rien ne sert d'attendre.

Enregistrez-vous dès maintenant au Centre des Adultes à la Polyvalente des Appalaches à Sainte-Justine. Le centre est ouvert à tous les jours de 4h00 p.m. à 10h30 p.m.

Vous pouvez vous enregistrer soit à temps plein ou partiel. Pour ceux ou celles qui sont enregistrés à temps plein, vous pouvez recevoir des montants d'argent pour l'accessibilité (entre 18 et 30 ans).

Prochaines inscriptions le 4 avril à 3:30 p.m.

Communiquez dès maintenant avec votre directeur à l'éducation des adultes

Gilles Sylvain
Directeur à l'éducation des adultes

625-6352

VENDU EXCLUSIVEMENT DANS LES LES SUPERMARCHÉS proVigo

CAHIER DE JEUX ÉDUCATIFS, 24 PAGES

GRANDEUR RÉELLE 16" x 23"

3 SUPER CONCOURS
5 000 $ EN PRIX

au profit de Opération Enfant Soleil

TÉLÉTHON POUR LES ENFANTS MALADES
LES 4 ET 5 JUIN 1988

3,99 seulement

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE

La Commission scolaire Régionale de la Chaudière est heureuse de vous présenter les cours de formation professionnelle à plein temps susceptibles de débuter au cours de l'année 88-89.
Ces cours sont offerts tant aux jeunes qu'aux adultes, et seront dispensés soit le jour, soit le soir, selon la disponibilité de la majorité des candidats.

ADMINISTRATION ET COMMERCE
- Administration d'un commerce au détail
- Secrétariat bilingue
- Agent(e) de bureau
- Comptabilité
- Bureautique
- Commis aux pièces

AGRICULTURE
- Production animale

ARTS APPLIQUÉS
- Techniques d'aménagement d'intérieur

ALIMENTATION ET HÉBERGEMENT
- Cuisine d'établissement
- Services de la restauration
- Boucherie et charcuterie

BOIS ET MATÉRIAUX CONNEXES
- Fabrication spécialisée de meubles unitaires (non artisanale)

CONSTRUCTION ET SERVICES DU BÂTIMENT
- Peinture industrielle de produits métalliques (grandes et petites surfaces)
- Charpentier-menuisier

ÉLECTROTECHNIQUE
- Électricien de construction*
- Électromécanique de systèmes automatisés*

ENTRETIEN MÉCANIQUE
- Mécanique de machines à coudre*

* Sous réserve d'autorisation du M.E.Q.

ÉQUIPEMENT MOTORISÉ
- Mécanique automobile
- Carrosserie

FABRICATION MÉCANIQUE
- Dessin de détails
- Techniques d'usinage (incluant contrôle numérique)
- Conducteur-régleur de machines à commande numérique

FORESTERIE
- Sylviculture

IMPRIMERIE
- Impression presse offset

MÉTALLURGIE
- Soudage-montage
- Soudage semi-automatique (MIG) sur plaques

SANTÉ
- Infirmier(ère)-auxiliaire

SERVICE À LA PERSONNE
- Esthétique et maquillage
- Coiffure unisexe

SERVICES SOCIAUX
- Assistance aux personnes à domicile

TEXTILE-CONFECTION
- Conduite de machines à coudre industrielles, régulières et spéciales
- Confection, vente et mode

N.B.: Le début des cours est conditionnel à un nombre suffisant de candidats(es) inscrits(es).

CONDITIONS D'ADMISSION:

Secondaire 3 ou 4, selon le cas. Il est très important de vérifier si vous avez les préalables nécessaires pour vous inscrire au cours de votre choix ou si vous pourriez d'ici septembre devenir admissible par des cours d'appoint.

NOM: _____ PRÉNOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

TÉL. RÉSIDENCE: _____ TRAVAIL: _____

COURS ENVISAGÉ: _____

Pour obtenir de l'information ou pour vous inscrire, téléphonez à THÉRÈSE LÉGARÉ à

228-5541

ou retournez le formulaire avant le 9 avril au Service de l'Éducation des adultes: **1925, 118ième rue Saint-Georges est G5Y 7R7**

LES PETITES ANNONCES

2 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE
1) PAR LA POSTE:
LA VOIX DU SUD
C.P. 789
LAC-ETCHEMIN
2) À NOS BUREAUX
227-B, 2e avenue
Lac-Etchemin

TEXTE DE VOTRE ANNONCE: (ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES ET LAISSER UN ESPACE LIBRE ENTRE CHAQUE MOT)

RUBRIQUE DÉSIRÉE:

(30 MOTS)

NOM: **TÉLÉPHONE:**

VOTRE TEXTE ET VOTRE PAIEMENT DOIVENT PARVENIR À NOS BUREAUX AU PLUS TARD LE JEUDI MIDI PRÉCÉDANT LA SEMAINE DE PUBLICATION

ANNONCE RÉGULIÈRE	
1 fois 3.50 $ pour 30 mots	
4 fois 12.00 $	
Nombre de parutions	
TOTAL	

ANNONCE ENCADRÉE	
1 fois 4.50 $ pour 30 mots	
4 fois 16.00 $	
Nombre de parutions	
TOTAL	

MAISONS & CHALETS À VENDRE

À VENDRE OU À LOUER: SAINTE-SABINE. Bungalow situé au 5, rang Ste-Marie, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, plancher et armoire en bois franc, garage isolé, chauffage à plinthe et bois central. AUTRES EXTRAS. PRIX D'AUBAINE! Pour inf.: 383-3757.

10 052(JNO)

À VENDRE SAINT-CAMILLE: Maison mobile 14 x 64, 1978, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage au bois et électricité située sur rue Principale. Peut être déménagée. Pour inf.: (avant 15h30) demander Jacques 267-5294.

1006(11-04)

À VENDRE SAINTE-JUSTINE: Maison à revenus, 2 logements, située près de tous les services, grand terrain. Pourrait être idéal pour propriétaire occupant. Peu d'entretien. Pour inf. DEMANDER MARTHE 625-1022.

1027(11-04)

SAINTE-CLAIRE: Maison neuve avec 2 revenus (540 mois bail signé), style moderne, 2 portes patio est-sud. Chauff. radiant et plinthe, gr. fenêtre, près aréna. Rabais taxes mun. 100% 1ère année, 75% 2e année, 50% 3e année. Pour inf. (de 17h00 à 19h00) 883-2024.

1018(11-04)

SAINT-DAMIEN: Directement du propriétaire au centre du village, édifice comprenant 5 logements et centre d'accueil pour personnes âgées autonomes, 19 chambres, capacité de 22 personnes. Situé au 160, rue Commerciale, Saint-Damien. Terrain 1 946.7 mètres carrés. AGENT D'IMMEUBLES S'ABSTENIR. COMMUNIQUER AU 789-3270.

À VENDRE: Maison située rue Commerciale. 4 chambres, 2 salles de bains, chauffage au bois et électrique. Terrain 50 x 100. Pour inf.: (après 18h00) 789-3453.

950(04-04)

ARMAGH: Chalet bien isolé, revêtement vinyle, chauffage électrique et bois, habitable à l'année, 20 x 20, 3 chambres, puit, fosse septique, grand terrain. Pour inf.: 843-5067.

951(04-04)

SAINT-DAMIEN: Maison neuve, située sur terrain boisé, rue Leblond. FAUT VOIR! Pour inf. (après 18h00) 789-2708.

BEAUMONT: Maison 40 x 32 située sur rue de Vitre, terrain 150 x 132 de profond. DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE 833-4419.

921(04-04)

SAINTE-JUSTINE: Maison 26 x 42, 2 étages, 2 logements, 12 pièces plus grenier, sous-sol avec entrée, dépenses et remise. Construction solide. Revêtement vinyle, toiture neuve, chauffage à l'huile et électrique, située au centre du village sur grand terrain. Pour inf. St-Georges 228-3482 ou Charlesbourg 626-6074 (soir).

879(25-04)

SAINT-GERVAIS: Maison pour être déménagée, 1 1/2 étage. Pour inf.: (soir) 887-3058.

(28-03)

À VENDRE OU À LOUER: Maison mobile 14 x 68, sur solage, 5 1/2 pièces, sous-sol isolé, chauffage au bois et électrique, remise 8 x 12, terrain boisé 52 000 p². Pour inf.: 883-3667.

975(04-04)

À VENDRE: Maison 2 étages, située à Saint-Raphaël, garage, cour asphaltée, près des services, secteur résidentiel, terrain 155 x 135 (2 terrains). Pour inf.: bur: 887-3709 ou 243-2238.

937(04-04)

À VENDRE OU À LOUER: Maison située au 438, Principale à Saint-Léon de Standon, prix très abordable. Pour inf. 625-2751.

10063(JNO)

À VENDRE: Grande maison de campagne rénovée, chauffage à l'eau et bois, avec garage, lieu tranquille. Pour inf.: 625-9681 ou 625-7649.

1025(11-04)

À VENDRE OU À LOUER: SAINT-LAZARE superbe style Canadien 1979, 28 x 46, 1 1/2 étage, abri d'auto, extérieur en brique, garage 25 x 50, grange 12 x 16, terrain 6 arpents², financement possible. Libre début avril. Pour inf.: 243-3144.

955(04-04)

SAINT-DAMIEN: Maison 26 x 34, 2 chambres, âge 3½ ans, extérieur en brique. Chauffage électrique, bien isolée, cabanon, terrain 85 x 125. Pour inf. (après 18h00): 789-3434.

990(11-04)

IMMEUBLE À REVENUS: Idéal pour propriétaire occupant. Immeuble ayant un très bon potentiel de revenu, tel que: chambres et pension. Pour inf. (de 17h00 à 19h00) 883-3353 ou 883-2024.

1014(11-04)

À VENDRE: Maison avec terrain située à Saint-Philémon, garage. Pour inf.: 469-2401.

(18-04)

SAINTE-ROSE: DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: À VENDRE: Maison canadienne, const. 10 ans, gr. 30 x 44 avec garage fermé à même, cour asphaltée, grand salon et cuisine, 5 c.c., 2 salles de bains et beaucoup de rangement, sous-sol fini, chauffage élect. et au bois, haie de cèdres fait la mitoyenne, servitude d'égout et petite remise, très belle propriété, terrain 155 x 178. Pour inf.: 267-5741.

À VENDRE: Chalet meublé situé au rang 14 de Lac-Etchemin, 1,200 p² de plancher, habitable à l'année, terrain 200 x 200. Prix 15,000.00 $. Pontiac 1977 en bonne condition avec roues pour l'été. Poêle à bois pour chalet à 150.00 $. Pour inf. 625-8166.

929(04-04)

SAINT-MALACHIE: Maison mobile 1985, 14 x 64, sur solage, terrain 100 x 130, aménagée, cabanon, patio superposé, poêle combustion lente. Pour inf.: 642-2806.

(18-04)

SAINT-CHARLES: Superbe ancestrale entièrement rénovée, armoires mélamine, Jenair, plaque chauffante, 3 chambres à coucher plus revenu 4 1/2 pièces 200.00 $/mois, terrain paysager, garage. Nicole Masse 622-9144 ROYAL LEPAGE COURTIER, 843-1151.

913(04-04)

SAINTE-CLAIRE: Maison à logement 4 1/2 pièces située au 139, rue Couture, 45,000.00 $. Pour inf.: 935-3900.

978(04-04)

SAINT-NÉRÉE: Grand bungalow, grange, étable, ruisseau, lac, terrain 3 arpents x 29 arpents, beaucoup possibilités. NOËL POULIN 667-8582 FIDUCIE PRÊT ET REVENU 627-1333.

959(04-04)

SAINT-LAZARE: Maison à vendre, revêtement vinyle, chauffage électrique et bois, petit garage. Terrain 50 x 200. Pour inf.: 883-3582.

(18-04)

SAINT-GEORGES: Maison à revenus, 2 étages, finis, très bien située. AUSSI: terre, bâtiments avec machinerie à Sainte-Justine, très bon marché. Pour inf.: 383-3888.

(18-040)

SAINT-MAGLOIRE: Maison 26 x 46, abri d'auto, grand terrain, garage, piscine, construction 1980. Pour inf.: 257-4992.

(18-04)

SAINTE-CLAIRE: À VENDRE: Duplex neuf 4 1/2 pièces, habitable 1er mai, style moderne. Situé au 56, boul. Gagnon, Sainte-Claire. Pour inf.: 642-5459.

SAINT-MICHEL: Bungalow 30 x 52, pierre/brique, terrain paysager, 41,000 p.c. Faut voir! NICOLE PELLETIER 884-3121, MONTRÉAL TRUST COURTIER, 837-8836.

(11-04)

883-3926 FORANO LELY ETC...

Garage AUDET enr.
Sainte-Claire
Prix fonte des neiges

SUPER PRIX SUR: Souffleur, chaîne, wagon billot, dompeur, foin avec boîte. Treuil (winch) à bois, fendeuse, cabine.
PRIX IMBATTABLE: Batterie Delco, pneus, valve, cylindre, corde, cric, lampe, huile. Ex.: 20 li. transmission hydraulique **29.95 $. USAGÉ:** (Bull) chenillard case 310 gratte, (winch) pour les sucre. Pépine (loader, backhoe) Case, Allis, ford, super S. Tracteur 4 x 4, White 1370-700 (cab. pelle), Case - 1210, Renault 651-4. Tracteur 2 x 2: Va - 430 - 530 - 610 - Case 990 -995. 5000 - Ford Turbo (haut) Belarus 320 avec Lailles. Futur MF - 35 - 50 - 25 - 880 -etc. des 8 HP à 150 HP. Neuf: faneur râteau, débrouissailleuse 5' - 6', gratte 6' - 7', etc. **USAGÉ:** Ensemble Laille à neige pour tracteur à roue; herse Vibro, à disques 32 et 38, semie portée; semoir 13 roulettes, moulange, Case; Super presse lance balles 315 New Holland; roue double "Snap" 18.4.34 (X model DS neuf); faucheuse 7', Case, MF. **DIVERS:** Boîte de camions Champion 25', remonte charge = 5000 $; suspension à air (Dunky) 20 000 lb, camion. PRIX SELON DISPONIBILITÉ ET SUJET À CHANGEMENT SANS AVIS.

SAINT-RAPHAËL: Idéal pour commerce, résidence 7 pièces, garage 38 x 44, site exceptionnel, NICOLE PELLETIER 884-3121, MONTRÉAL TRUST COURTIER 837-8836.

(11-04)

À VENDRE: Maison 1 1/2 étage, située au 207, rue Principale à Saint-Lazare, bien isolée, fenêtres neuves, remise, près de l'église et tous les services. Libre immédiatement. Prix à discuter. Pour inf.: 885-4383.

(25-04)

SAINT-LAZARE: Maison 1 1/2 étage, construction récente, chauffage central, bois et électrique. Toit cathédral, extérieur brique et tôle, espace commercial. Pour inf.: 883-2182.

(25-04)

HONFLEUR: Maison 28 x 40, 5 1/2 pièces, âge 1975, garage adjacent, terrain 120 x 150 paysager, remise 15 x 25 pieds avec slave de ciment, située au 581, rang 3 Ouest. Libre immédiatement. Toute offre raisonnable acceptée. Pour inf.: 885-4519.

(25-04)

À VENDRE: Chalet isolé, revêtement tôle émaillée, chauffage électrique et bois, 20 x 30, 1 1/2 étage, douche, meubles, 3 terrains indépendants. Situé à Sainte-Aurélie, avec lac. Pour inf.: 524-8474 ou 593-3082.

(25-04)

SAINT-DAMIEN: Bungalow 29 x 42, terrain 103 x 63 situé au centre du village, 6 1/2 pièces, meublé si désiré. Libre immédiatement. Pour inf.: 789-3339.

(25-04)

SAINT-LUC: Maison à vendre située au 191, 10e rang, 20 x 24, 2 étages, chauffage électrique et bois, meublée. Terrain 200 x 300. Extérieur fini clapboard. Prix: 16,000 $. non négociable. Pour inf.: demander Martial ou Ginette au 636-2473 (midi et à partir de 17h00).

(25-04)

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: À VENDRE: Chalet suisse situé aux Abénakis. L'intérieur refait à neuf, bien isolé et bien fini avec chauffage au bois et électricité. Terrain 200 profond 40' à l'arrière et 80' en avant, remise 12 x 16. Le tout meublé. Pour inf. (après 18h00) 883-3819.

(25-04)

À VENDRE: Maison 4 côtés brique, 30 x 44, planchers bois franc, très propre, 3 chambres au rez-de-chaussée, sous-sol à revenus (possibilité de 600.00 $ mensuel). Prix de débarras: 69,500.00 $. Pour inf.: (jour) 625-5911 ou (soir) 625-7421.

(JNO)

À VENDRE
Scierie située à Saint-Léon-de-Standon.
Bonne clientèle, bon chiffre d'affaires.
POUR INFORMATIONS:
Bur.: 642-5426 Rés.: 642-2200

MAISON À VENDRE

LAC-ETCHEMIN: Rue du Ruisseau Bleu: Maison, construction 1½ an. Toit cathédral. Plancher bois franc, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains et autres "extras". **Tél. après 18h00 à 625-3750.**

Saint-Léon 642-5325 — **Century 21** — **Lac-Etchemin 625-3554**

NOUVEAU MANDAT: LAC-ETCHEMIN: Ruisseau Bleu. Beau plein-pied 4 chambres. Excellente construction 2 ans. Très belle décoration moderne. Grande cuisine fonctionnelle. Extérieur brique et acier. À voir absolument. M. La Mothe.

LAC-ETCHEMIN: Très beau chalet suisse. Très confortable. Chauffage électrique et bois. Armoires et planchers de bois franc. Terrain 100 x 200. Fosse septique et champ d'épuration. Plage semi-privée. L. Trudel

SAINTE-JUSTINE: Beau plein-pied très pro[illegible]s ensoleillé. S[illegible] fini. Beau grand p[illegible]. Terrain 95 x 100. Prix très abordable. L. Trudel. VENDUE

LAC-ETCHEMIN: Beau plein-pied, très propre, 3 chambres. Belle cuisine chêne. Beau terrain, coin tranquille. Prix très abordable. L. Trudel.

Marie La Mothe
642-5325

PRIX RÉDUIT: Belle grande maison de campagne. Route 204 à Sainte-Justine. Fenêtres neuves. Fournaise à bois neuve. Revêtement extérieur 4 ans. Prix: 25,000 $. L. Trudel.

LOT À BOIS ET CHALET: Sainte-Germaine. Très bien situé. Vue superbe. Construction solide. Cave ciment, 6 pieds. L. Trudel.

MAISON DE CAMPAGNE avec belle terre de 142 acres. 2/3 boisée. Tout l'extérieur de la maison refait à neuf. Portes et fenêtres neuves. Cave neuve. Belle grange-étable. Pavage double. Située rang 8 entre Sainte-Germaine et Saint-Odilon. Bas prix. L. Trudel. VENDUE

PLACE QUÉBEC: Boutique de céramique (haut de gamme). Bonne possibilité d'expansion. Très bas prix. M. La Mothe.

SAINTE-GERMAINE ROUTE DU GOLF: Maison de campagne avec ou sans la terre. Rénovée. Intérieur très chaleureux. Grande cuisine neuve. Patio. Solarium. Garage. Paysage magnifique. L. Trudel.

SAINTE-JUSTINE: Grande maison, rue Principale. Extérieur clapboard. Réisolée. 4 chambres. Possibilité de faire 2 logements très facilement. Terrain 83 x 100. L. Trudel.

ÉPICERIE-BOUCHERIE: Chiffre d'affaires 385,000 $. Très bonne clientèle. Rentabilité assurée. L. Trudel.

LAC-ETCHEMIN: Belle grande canadienne. Planchers et armoires en chêne. Très belle cuisine, four et plaque Jenn Air inclus. Lustres inclus. 3 chambres + 1 salle de séjour. Foyer. Entrée inter-bloc. Qualité supérieure. L. Trudel.

SAINTE-GERMAINE: Maison neuve, 2 chambres, planchers bois franc et prélarts. Patio, grand terrain. Coin tranquille. L. Trudel.

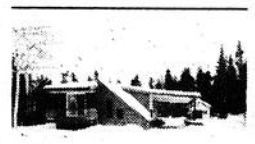
PETITE FERME SAINTE-SABINE: Rang Saint-Charles, maison beaucoup de style. Finition extérieure neuve. Ouvertures neuves. Plomberie neuve. Terre 100 acres, garage. Très bas prix. L. Trudel.

SAINTE-GERMAINE-STATION: Beau plein-pied, 2 chambres. Bois franc et prélarts. Belles grandes pièces éclairées. Chauffage électrique et bois. Bien située. Belle vue. L. Trudel. VENDUE

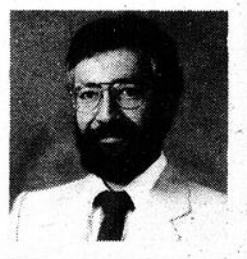
Century 21 Qualicor 87, courtier
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME

AUBAINE: 50,000 $. NE RÂTEZ PAS CETTE CHANCE. Très bien située, en bordure d'une érablière. Route de Sainte-Sabine. Armoires chêne. Planchers bois franc. Extérieur brique. Terrain 275 x 150. La meilleure acquisition que vous puissiez faire. L. Trudel.

LAC-ETCHEMIN: 2e Avenue. Partiellement meublée. Redécorée. Excellente construction, 5 chambres + 1 bureau meublé. Prix: 55,000 $. Une chance à ne pas manquer. L. Trudel



SAINTE-GERMAINE: Rang 12, près de la chapelle. Beau style moderne. Toit cathédral. Environnement superbe. Terrain boisé 200 x 300. Bas prix. L. Trudel.



Louis Trudel
625-3554

À VENDRE: Maison, 333 Principale à Sainte-Justine, terrain 98 x 136,5 profondeur, châssis, toiture, intérieur rénovés, très très abordable. 15,000.00 $ pour bricoleur. Pour inf.: 625-3467.
(18-04)

SAINT-VALLIER: Magnifique vue sur le fleuve, maison 2 étages, solarium, terrain 12,000 pi.ca., rue tranquille, près commodités. DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE. À VOIR ABSOLUMENT. Pour inf.: 884-3131.
(25-04)

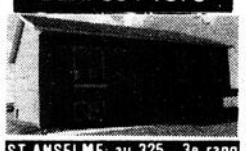
Maison à louer

À LOUER: Maison située sur les rives de la rivière Abénakis, très privée, 4 1/2 semi-meublée, très propre, chauffage au bois et électrique, cour asphaltée. 275.00 $ /mois. Libre 1er juillet ou 1er août. Pour inf.: 883-3525.
902(04-04)

SAINT-GERVAIS: Maison à louer, 2 étages, avec jardin, terrasse, atelier, terrain. Chauffage bi-énergie (électricité et au bois) meublée ou non. Pour inf.: 522-1340 ou 524-9820.
1045(11-04)

Century 21
Promotion courtier Inc.

Hélène F. Corriveau
Rés.: 885-9144
Bur.: 654-1878



ST-ANSELME: au 325 - 3e rang **Maison ouverte** dimanche 10 avril de 1h00 à 4h00. Bungalow neuf, entrée split. Prix d'aubaine. Il me fera plaisir de vous rencontrer.

ST-HENRI: 2 maisons mobiles à être déménagées. Cabanon inclus. Prix minime.

BELLECHASSE: Dépanneur, épicerie, bon chiffre d'affaires. Très bien situé. Bon investissement.

ST-NÉRÉE: Cottage extérieur rénové, foyer, porte patio, terrain bien paysager. À voir.

ST-PHILÉMON- rénové, atelier très bien situé. P occasion. VENDUE

ST-MALACHIE: Maison mobile récente, porte patio, 3 c.c., cabanon. Terrain paysager. À voir.

ST-MALACHIE: Cott e en brique, style s avec garage c.c., possibilité de Idéal pour foyer d'accueil. De toute beauté. VENDUE

ST-NAZAIRE: Terre à bois 159 arpents avec érablière et grange. Bois mou, bois franc. À voir.

ST-RAPHAËL- ette 36 acres, rénovée, érablière. ne pas manquer. VENDUE

ST-NAZAIRE: Érablière 900 entailles approx. sans bâtiment avec plantation d'épinettes. Bon investissement.

STE-CLAIRE: Maison construite par les constructions Gaétan Fortier. Extérieur brique et tôle d'acier, 3 c.c., garage. Venez voir.

HONFLEUR: 2 logements loués. Bon investissement. VENDUE

ST-LÉON: Maison mobile meublée, terrain 10 000', remise, située près de la route 277. Apportez offre.

À LOUER: Maison située route du Golf à Lac-Etchemin, 3 chambres, foyer, grand terrain, disponible en février. Pour inf.: 625-3673.
10046(JNO)

À LOUER: Chalet meublé situé au Mont-Orignal, libre 1er avril. Pour inf.: 625-3147.
848(28-03)

À LOUER: Pour juillet à Saint-Anselme, 8 1/2 pièces en face de la polyvalente. Pour inf.: 885-4430.
917(04-04)

SAINTE-CLAIRE: Maison à louer, construction 1982, 5 1/2 pièces, sous-sol. Située au 158, rue Langlois. Libre immédiatement. Pour inf.: 883-2006.
(18-04)

LOGEMENTS À LOUER

SAINTE-CLAIRE: 2 logis 3 1/2, construction neuve, location poss. semi-meublé ou meublé si désiré, avec laveuse-sécheuse à même, situé près Aréna. Rideau et vénitiennes inclus. Déneigé. Pour inf.: (de 17h00 à 19h00) 883-2024.
915(04-04)

À LOUER: Logement 4 1/2 pièces à l'état de neuf, stationnement asphalté, libre à partir du 1er juillet 1988, situé au 4, rue Alouette à Saint-Damien. Pour inf.: 397-5540 ou 397-5543
897(06-06)

À LOUER: Pour juillet, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, bien situés à Lac-Etchemin, taxes comprises. Pour inf.: 267-5201.
10057(JNO)

SAINTE-CLAIRE: Grand logement 4 1/2 pièces situé boulevard du Parc à Sainte-Claire. Pour inf.: 883-2826.
985(06-06)

SAINT-MICHEL BELLECHASSE: Chambre et pension pour personnes âgées autonomes, couple ou seule, près du fleuve, tranquillité, prix abordable. Pour inf.: 884-3417.
973(06-06)

À LOUER: Logements neufs à prix réduit, situés au 61 et 63 boulevard Gagnon à Sainte-Claire. Venez voir et comparez la qualité, (lustre inclus, interphone, poteau de corde à linge, grande espace vert). Pour visite (samedi, dimanche) Marc Lacroix 883-2125 ou sur semaine Mario Champagne 387-7149.
(JNO)

À LOUER: Pour juillet à Sainte-Rose, 5 1/2 pièces, 1er étage, chauffé, éclairé, taxes comprises. Pour inf.: 267-5201.
10058(JNO)

À LOUER: Chambre avec cuisinette à proximité du Sanatorium et du C.L.S.C. Pour inf.: 625-5911 ou 625-7421.
(JNO)

À LOUER: Chambre avec cuisine ou appartement 1 1/2, bien situé au Lac-Etchemin, chauffé, éclairé, déneigé, taxes incluses, laveuse-sécheuse et téléphone inclus. Pour inf.: 267-5201.
10043(JNO)

À LOUER: Logements 6 1/2 pièces et 3 1/2 pièces repeints au complet, stationnement asphalté situé rue de l'Église à Saint-Damien de Bellechasse. CONCIERGE DEMANDÉ. Pour inf.: 397-5543 ou 397-5540.
765(11-04)

SAINTE-CLAIRE: Grand 4 1/2 et 3 1/2 situés boulevard du Parc, insonorisés, services, taxes incluses. Libre immédiatement ou juillet. Pour inf.: 789-3152.
780(11-04)

À LOUER: Logement 4 1/2 pièces, meublé ou non, libre le 1er juillet, situé au 144, 3e Avenue à Lac-Etchemin. Pour inf.: 625-7911 ou 625-6742.
10056(JNO)

À LOUER: Logement 3 1/2 pièces situé au 301, rue Poulin à Lac-Etchemin, libre immédiatement. Pour inf.: 625-6742.
10060(JNO)

À LOUER: Logement 4 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, près de tous les services, situé sur la 2e Avenue au Lac-Etchemin. Libre le 1er juillet. Pour inf.: 625-2962.
854(25-04)

LÉVIS: 4 1/2 pièces, rue Flaubert, très bien divisé, neuf, chauffé, éclairé, stationnement, concierge, beau balcon. Pour inf.: 837-5690 ou 837-3064.
861(11-04)

À LOUER: Logement ou espace commercial pour bureau ou autre, 1,000' carrés. Situé sur la 3e avenue à Lac-Etchemin. Pour inf. 625-5451.

À LOUER: Logement 4 1/2 pièces, situé rue Principale à Sainte-Justine. 175.00 $/mois, taxes incluses. Libre en juin. Pour inf.: 383-3743.
1021(11-04)

À LOUER: Logements 4 1/2 et 6 1/2 pièces semi-meublés ou meublés si désiré, taxes de locataire incluses. Déneigé l'hiver. Situés sur rue Principale à Sainte-Justine. Pour inf.: 267-5131 ou 383-3078.

CHAMBRES À LOUER: Centre du village Sainte-Claire. Grandes chambres avec réfrigérateur, poêle et évier. Service de laveuse et sécheuse sur place. 25.00$/semaine. Pour inf. (de 17h00 à 19h00) 883-3353 ou 883-2024.
1013(11-04)

À LOUER: Logement 5 1/2 pièces, situé au 312A, route 277 à Sainte-Germaine. Taxes comprises. Libre 1er juillet. Pour inf.: 625-5075.
988(11-04)

À LOUER: Logements 4 1/2 et 5 1/2 pièces, situés rue des Pins à Saint-Anselme, demi sous-sol, neige et pelouse entretenues, endroit tranquille. Libre 1er juillet ou avant. Pour inf.: 885-4646.
1033(11-04)

À SOUS-LOUER: Logements 3 1/2 pièces et 5 1/2 pièces situés au 124, route de la Station à Sainte-Justine. Taxes comprises. Libre 1er avril. Pour inf.: 595-2331 ou 383-3461.
1046(11-04)

SAINT-DAMIEN: Logements neufs 4 1/2 pièces, libre 1er avril, situé au 96, Commerciale. Pour inf.: 789-3471 ou 789-3106
960(04-04)

SAINTE-CLAIRE: Logement genre condo, 4 1/2 pièces, plancher béton, insonorisés, entrée laveuse-sécheuse, libre 1er juillet, situé 95 boulevard du Parc. Pour inf.: 883-2994 ou 883-2331.
952(06-06)

SAINT-MALACHIE: Logement très propre, taxes de locataire et déneigement inclus. 3 1/2: 195.00 $/mois et 4 1/2: 200.00 $/mois. Libre 1er juillet. Pour inf.: (après 16h30) 642-2847.
956(04-04)

SAINT-DAMIEN: Logements neufs 4 1/2 pièces, construction de qualité, bien insonorisés, situés sur la rue des Bernaches. Pour inf.: (soir ou heures des repas) 789-2708.
962(04-04)

À LOUER: Logement 4 1/2 pièces, état neuf, 200 $ par mois. Taxes de locataire et de déneigement incluses. Libre immédiatement. 1 mois gratuit si loué avant le 1er juillet 88!. Situé à Saint-Malachie. Pour inf. tél. après 16h30: 642-2847.
(18-04)

SAINTE-JUSTINE: Logement à louer 4 1/2 pièces, très propre, chauffé, près de tous les services, grand terrain, stationnement. Libre 1er juillet. Pour inf.: 625-1022.
(18-04)

À LOUER: Logements 4 1/2 pièces, situés rue Principale à Sainte-Justine, très bon prix, taxes incluses, libres immédiatement. Pour inf.: 383-3553.
(18-04)

À LOUER: Logement 5 1/2 pièces, chauffé, libre 1er mars. Pour inf.: 625-5021 ou 625-7442.
(JNO)

SAINT-DAMIEN: Logements à louer, 4 1/2 pièces, bien situés, meublés ou non, aubaine. Pour inf. (jour) 883-2640 ou (soir) 789-2316.
976(04-04)

SAINTE-CLAIRE: 2 logements, 4 1/2 pièces, situés au 139, rue Couture, 265.00$/mois. Libre 1er juillet. Pour inf.: 883-2309.
977(04-04)

À LOUER: Logement 4 1/2 pièces, semi-meublé, chauffé, éclairé, situé au 189, route 204 à Sainte-Justine. Libre 1er avril. Pour inf.: 383-5370 ou 383-3535.
(18-04)

SAINTE-CLAIRE: Rue du Moulin, spacieux 4 pièces insonorisés, près services, taxe, eau, déneigement inclus, vastes rangements. Libre 1er mai. Pour inf.: 883-2824 (après 18h00).
(18-04)

À LOUER: Sainte-Claire grand logement 5 1/2 pièces situé boulevard Bégin. Pour inf.: 883-3939.
(JNO)

À SOUS-LOUER: Située au 38, Saint-Gérard à Saint-Damien, maison 5 1/2 pièces, nouvelle isolation, jardin et hangar accessibles. Libre immédiatement. À 2 minutes de IPL. Pour inf.: 789-2609.
(25-04)

À LOUER: Logement 4 1/2 pièces, meublé, situé au 144, 3e avenue à Lac-Etchemin. Libre en mai. Prix raisonnable. Venez voir! Pour inf.: 625-5057, 625-7911 ou 625-6742.
(25-04)

À LOUER: À Lac-Etchemin, des logements 1 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, éclairés, chauffés, taxes, déneigement compris. Buanderie communautaire. Pour inf.: 625-3616.
(25-04)

À LOUER: Aux Résidences La Mennais (ancien Collège) des résidences pour personnes âgées à la retraite et autonomes. Service alimentaire complet assuré. Tous services inclus. Les visites sont permises. Pour inf.: 209, 3e avenue à Lac-Etchemin et au 625-3616.
(25-04)

À LOUER: 2 logements 4 1/2 pièces, situés au 281, 2e Avenue au Lac-Etchemin. Libre 1er juillet. Pour inf.: 625-7772.
(JNO)

BEAUMONT: À louer, logement 3 1/2 pièces situé au centre du village. Prix: 240.00 $. Pour inf.: 833-5007.
(25-04)

À LOUER: Pour juillet, 4 1/2 pièces, bien situé à Lac-Etchemin, taxes comprises. Pour inf.: 267-5201.
10057(JNO)

À LOUER: Chalet situé au 55, rang du Bras à Saint-Raphaël près de la rivière. Pour inf.: 243-2700.
(04-04)

À LOUER: Logement 5 1/2 pièces meublée situé au 300A, rue Pouliot à Lac-Etchemin, près du Sanatorium. Pour inf.: (après 18h00) 625-3773.
(25-04)

À LOUER: Logement 3 1/2 pièces, situé rue Duchesne à Saint-Raphaël. Construction récente, endroit tranquille, plancher de béton. Pour inf.: 259-7474.
(25-04)

SAINT-RAPHAËL: Chambre à louer dans maison mobile située sur petite ferme. Pour inf.: (418) 661-9852.
(04-04)

À LOUER: Logement 5 1/2 pièces avec cabanon, très bien situé sur le boulevard Bégin à Saint-Anselme, facile d'accès. Libre 1er juillet. Pour inf.: 885-9468.
(25-04)

TERRAINS TERRES

SAINT-MAGLOIRE: Terre à vendre située sur la rue Principale, environ 14 hectares dont 8 hectares en culture, avec porcherie-maternité. Pour information ou visite: (418) 257-4862.
(18-04)

SAINT-ANSELME: 7 terrains résidentiels, accès boulevard Bégin. Frampton, chalet, terrains près du golf. Pour inf.: 885-9221.
844(04-04)

À VENDRE Fermette: Maison, grange, remise. Terre 71 acres avec érablière. Ruisseau. Avantages et nombreux accessoires (motoneige, 4-roues avec remorque, souffleur à neige, etc.). Très beau site. Prix: 40,000.00$. Située à Sainte-Rose Station. INF.: DANIEL NADEAU, tél.: 267-5199.
1022(11-04)

À SOUS-LOUER: Jumelé 6 pièces, rue Bouchard à Lac-Etchemin. Pour inf. (demander Suzanne) jour 625-4801 ou soir 625-3174.
(25-04)

À VENDRE: Érablière de 2 000 entailles avec tubulure neuve. Jamais été entaillée. Terrain 150 acres. AUSSI: Camion citerne pour transporter de l'eau d'érable, réservoir de 2 000 gallons, prix à discuter. Pour inf.: 383-3242.
896(18-04)

ANIMAUX

ÉLEVAGE MIRDAJO: Jolis chiots caniches nains et miniatures ainsi que chiots Bergers Allemands, tous pure race, enregistrés, vaccinés, vermifugés. Excellents chiens de compagnie et de garde. AUSSI: Service d'accouplement. Pour inf.: ÉLEVAGE MIRDAJO au 774-6753.

À VENDRE: Poney pesant 425 livres avec harnais, voitures d'été et d'hiver. Pour inf.: 243-2700.
(04-04)

À VENDRE: Poussins pour ponte ou chair, poules prêtes à pondre, cailles, dindonneaux, oies, canards. Réservez dès maintenant. Agent autorisé du centre Avicole Bélanger. JEAN-MARIE RANCOURT, Saint-Prosper au 594-8445.
(12-06)

À VENDRE: Petits lapins de race Nouvelle-Zélande mêlés avec Californien, âgés de 3 à 5 semaines. Pour inf.: 595-2365.
(11-04)

À VENDRE: Husky Sibérien, chiots et chiens prêts pour l'attelage, harnais, colliers, traîneaux usagés ou neufs. Distributeur en alimentation pour chiens et chats. Pour inf. CHENIL KARMARAK, 15 rang St-Joseph, Sainte-Claire: 883-3512 ou 883-3017.
(JNO)

VENDONS Poméramiens griffons, gros chiens de garde. ACHÈTERAIS petite portée de chiots de petites races. Pour inf.: ADRIEN VEAR, 148 St-Jacques à Saint-Anselme: 1-885-9781.
(JNO)

À VENDRE: 2 chiots Pit-Bull, mâles noirs, 8 semaines, pure race, enregistrés, vermifugés, parents doux et très dociles. Prix: 200.00 $. Pour inf.: (après 18h00) 383-3326.
1044(11-04)

AUTOS

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

ST-ANSELME: Moderne, âge 1987, 4½ pièces, planchers bois, extérieur brique-tôle émail, terrain 9 099' c.

ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE": Maison [illegible] pièces [illegible] armoires chêne, [illegible] patio, ext. clapboard. Terrain 19 766' c. À ne pas manquer. VENDUE

ST-CLAIRE "SECTEUR RÉSIDENTIEL": Moderne 1983, 7 pièces, toit cathédrale, appareils élec. encastrés, sous-sol aménagé, garage adjacent. Extérieur pierre.

ST-LÉON: Moderne 9 pièces, 2 salons avec foyers, toit cathédrale, construction récente. Revenu d'un local loué au coût 6,000 $ année. Prix super intéressant.

STE-CLAIRE: Bungalow 28 x 50, 4 chambres, impeccable, extérieur tout brique. Terrain 22 780' c. Située 1/2 kilomètre du village. Bas prix.

ST-MALACHIE: Maison mobile 14 x 68, âge 1976, intérieur impeccable, nombreux inclus. Garage, terrain 100 x 150. Prix: 28 000 $.

STE-CLAIRE: Cottage 8 pièces, âge 1972, patio, sous-sol partiellement aménagé, garage double, terrain 115 x 179, secteur jeune. PRIX INCOMPARABLE. FAITES OFFRE.

STE-CLAIRE "BORNÉ PAR RIVIÈRE": Bungalow 5½ pièces, [illegible] section récente, garage adjacent. Terrain paysager. VENDUE

ST-MALACHIE "PRÈS DES ÉCOLES": Maison rénovée, 10 pièces, 1½ étage, sous-sol aménagé, terrain 20 441' c. Urgent transfert.

ST-RAPHAËL "FERMETTE": Maison 1½ étage, 5½ pièces, [illegible] élec. et bois, [illegible] cèdre. Terrain 7 arpents. À ne pas manquer. VENDUE

STE-ROSE: Maison de campagne 26 x 24, plus cuisine d'été, 5½ pièces, intérieur rénové, ext. clapboard. Terrain 23 995' c. Faites offre.

ST-VALLIER: Ferme 103 arpents (culture), maison 7 pièces, grange 128 x 33 état neuve. Occasion.

LAC-ETCHEMIN "ÉPICERIE-DÉPANNEUR": Bâtiment 2 étages, tout brique, 2 logements. Inclus inventaire-équipements. Prix réduit.

GARAGE "MÉCANIQUE GÉNÉRALE": Bâtisse 50 x 45, 2 portes (outils-équipements inclus), pompe à essence, résidence 5½ pièces. Bon chiffre d'affaire.

Vous désirez vendre ou acheter "RAPIDEMENT" maison, commerce, ferme.
CONSULTEZ-MOI Votre agent
Ginette Aubin
RÉS.: 883-3070
BUR.: 653-1236

AUTOS À VENDRE
chez
Camil Cadoret
Lac-Etchemin

PONTIAC FIREBIRD 1984, 5 VITESSES, V6, RADIO AM/FM CASSETTES, 83 000 KM

FORD ESCORT 1985, FAMILIALE, 5 VITESSES, 75 000 KM

PONTIAC FIREFLY 1988, 4 PORTES, 5 VITESSES, RADIO AM/FM CASSETTES

PONTIAC GRAND-PRIX 1984, AUTOMATIQUE, RADIO AM/FM CASSETTE, 78,800 KM

PICK-UP CHEVROLET 1/2 TONNE, V6, 4,3 LITRES AUTOMATIQUE, SERVROFREINS, SERVODIRECTION

BUICK RÉGAL 1977, 2 PORTES, 45,000 MM, IMPECCABLE, N'A PAS CONNU L'HIVER, PEINTURE ORIGINALE

CAPRI RS 1984, 5 LITRES, 5 VITESSES, RADIO AM/FM STÉRÉO CASSETTES

VOITURE DE COURTOISIE VOUS SERA FOURNIE GRATUITEMENT LORS DE LA RÉPARATION DE VOTRE AUTO
AUTO GARAGE
Camil Cadoret Inc.
Rte 277, Lac-Etchemin
625-6631 625-7453

À VENDRE: Ford Escort GL familial 1984, 5 vitesses, 54,000 km, 4 pneus neufs (4 saisons). AUSSI: caméra vidéo VHS RCA cc015. Pour inf.: (entre 16h00 et 20h00) 383-3468.

(18-04)

AUTOS D'OCCASION G.B. SAINTE-CLAIRE INC.: À VENDRE: Plymouth Horizon 1979, 2 portes, 4 cyl. automatique, Hyundai Stellar 1985, 4 portes, 4 cyl., automatique. Pontiac Acadian 1984, 4 portes, 4 cyl. manuel. Hyundai Pony 1985, 4 portes, 4 cyl., manuel. Pontiac T-1000 1981, 2 portes, 4 cyl. manuel. Datsun King Cab 1984, 4 cyl. manuel. Mercury Lynx 1983, 2 portes, 4 cyl. manuel. Pour inf.: 883-3966.

(04-04)

À VENDRE: Plymouth Caravelle 1980, 6 cyl. automatique, au plancher, 2 portes, noir, 1/2 toit de vinyle noir, très propre, mécanique A-1, 1,850.00 S. Pour inf. Pintendre: 837-2281.

(25-04)

À VENDRE: Pontiac Sunbird 1980, propre: 1,000.00 S. Pour inf.: 887-6607.

(04-04)

À VENDRE: Oldsmobile Delta 1975, pour pièces, moteur parfait. Pour inf.: 789-2205.

(04-04)

À VENDRE Toyota Tercel 1985, 5 vitesses, 43,000 km, 2 portes, bonne condition. Pour inf.: 625-3307.

(11-04)

À VENDRE: Pick-up Mazda diésel 1982, 5 vitesses, 4 cylindres. Prix: 2,400.00 S négociable. Pour inf. (demander Stéphane) 625-3831.

(25-04)

À VENDRE: Pontiac J-2000 1983, 5 vitesses, manuel, état neuf. Pour inf. (après 17h00) 466-2551.

(04-04)

À VENDRE: Buick Skylark Limitée 1981, très bien équipé, très propre. Pour inf.: (après 17h00) 466-2551.

(04-04)

À VENDRE: Pick-up Mazda 1983, avec boîte en fibre de verre, très propre. Pour inf. (après 17h00) 466-2551.

(04-04)

À VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1980, tout équipé, très propre. Pour inf.: (après 17h00) 466-2551.

(04-04)

À VENDRE: Pontiac Sunbird Turbo GT 1986, 72,000 km, balance de garantie, toute équipée, prix à discuter. Pour inf.: (jour) 594-5085 ou (soir) 594-3066.

(25-04)

À VENDRE: Volkswagen Golf 1987, 5 vitesses, 27,000 km, toit ouvrant de compagnie, radio programmé, contrôle de vitesse, sièges en velours. 9,000.00 S. Pour inf.: 466-2428 ou 466-2010.

(25-04)

À VENDRE: Pontiac Acadian 1982 diésel, 4 portes, très bonne condition. Pour inf.: 383-3988.

10053(JNO)

À VENDRE: Pick-up Chevrolet 1980, 6 cylindes, 4 vitesses, en bonne condition. Pour inf.: 383-3988.

10059(JNO)

À VENDRE: Toyota Camry 1984, 82,000 km, 4 cyl., manuel, 4 pneus d'été, 4 d'hiver, très propre, balance de garantie, juin 1988. Pour inf. (fin de semaine) 625-5402.

(18-04)

À VENDRE: Vénitienne pour Trans-Am Camaro, de 1971 à 1981. En métal noir. Payée 200 $ en 1987. Prix demandé: 150.00 $ négociable. Pour inf. tél.: 883-3595 ou 642-2131 et demander Céline Leblond.

(04-04)

À VENDRE: Ford Escort 1984, 2 portes, transmission manuelle, 4 vitesses, 4 cylindres, très propre, 58,000 km, bons pneus, 1 seul propriétaire, garantie pour 6 mois, prix: 3,500.00 $. Pour inf. (de 7h00 à 8h00 et 16h00 à 18h00) 244-3254.

(18-04)

À VENDRE: Reliant LE 1985, 4 cyl., 2.2. litres, 5 vitesses, manuel, 2 portes, gris intérieur gris-noir, très propre. Prix 3,850.00 $. Pour inf.: (jour) 243-3429 ou (soir) 243-2223.

(04-04)

À VENDRE: Renault Familiale 1982, 4 cylindres, manuel, 4 vitesses, 100,000 km, 2,000.00 $ discutable. Pour inf.: 887-6636.

(18-04)

À VENDRE: Trans-Am 1983 noir, 305, 5 vitesses, T-Top, 50,000 km, prix à discuter. Pour inf.: 383-5370 ou 383-3534.

(18-04)

À VENDRE: Pick-up Dodge King Cab 4 x 4, 1979, propre, 110 000 km. Pour inf.: 469-3268 ou 469-3112.

947(06-06)

À VENDRE: Buick Skylark 1985, 5 vitesses, ton gris, 47,000 km, toit ouvrant, porte bagages, radio AM/FM cassette, 2 sets de pneus, intérieur velours gris, garantie au 28 mai. 7,800.00 S. Pour inf.: 464-4011.

1031(11-04)

À VENDRE: Laser 1984, 4 cyl., 5 vitesses, 67,000 km, radio blaupunkt, 6 haut-parleurs, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver, 2 d'été, très propre. Pour inf.: 466-2021.

925(04-04)

À VENDRE: Oldsmobile Delta 88 1977, 96,000 milles, très propre, 4 portes, moteur 403, radio AM/FM cassette. Pour inf.: 383-3268.

933(04-04)

À VENDRE: Oldsmobile Delta 88 1979, tout équipé, propre, 15,000 km, prix: 1,800.00 S. Pour inf.: 885-4670.

À VENDRE: Pick-up Dodge Power Ram 50 1986, 4 cyl., 4 x 4, 5 vitesses, O.D., Free Lock, boîte en fibre de verre garantie transférable, 13 000 km, prix: 10,800.00 $ discutable. Pour inf.: (jour) 789-2582.

972(04-04)

MOTOS MOTONEIGES

À VENDRE: 3 roues Honda 200, environ 800 milles, très bon état. Prix: 1,400.00 $ discutable. Pour inf.: 883-3996.

924(04-04)

AUBAINE! AUBAINE! Moto Suzuki 750 GSX 1986, état de neuf, 2,000 km, couleur blanc et bleu. Payé 6,400.00 $ pour seulement 4,395.00 $. Propriétaire Yvan Audet de Sainte-Justine. INF.: 383-3870.

903(04-04)

À VENDRE: Honda 1100 Shadow 1985, très propre, 6 000 milles, avec pipe. Spécial: 3 000.00 $. Pour inf.: 593-6911 ou 593-3006.

964(04-04)

À VENDRE: VTT 4 roues Suzuki 1985, LT 250 R Quadracer. État A-1. Pour inf.: (heures des repas) 789-2020.

1043(11-04)

À VENDRE: Moto-cross Kawasaki KX 80, 1985, 6 vitesses, refroidit liquide, jamais fait de compétition, état de neuf. Prix: 775.00 $ non négociable. Pour inf.: 625-6731.

(18-04)

À VENDRE: Moto Honda XL 250 1984, semi-route, semi-trail, en très bonne condition. Prix: 1,000.00 $. Pour inf.: Saint-Michel (après 18h00) 884-3346.

(18-04)

À VENDRE: Big Red 1984, 200 cc, high, low et reculon, très bonne condition. Prix à discuter. Pour inf. (après 16h00) 383-3728.

(04-04)

À VENDRE: Honda CB 400 1978, 20,700 km, bonne condition, idéal pour débutant. Prix: 500.00 $. À voir! Dossier compris ou ÉCHANGERAIS pour Scooter 100 cc. Pour inf.: (soir) 642-2386.

(25-04)

À VENDRE: Moto Suzuki GS 750 cc, 1983, 11,000 km, très propre. AUSSI: 2 ens. de cuir femme + casque h. et f., gants, bottes. Prix à discuter. Pour inf.: 885-9451.

(25-04)

À VENDRE: GTO 1971, original, 4 pneus neufs + mags, 5,800.00 $ négociable. ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT. 625-3532.

927(04-04)

À VENDRE: Cavalier RS 1986, 5 vitesses, 2 tons gris, rouge, 66 000 km, toit ouvrant, porte-bagage, radio AM/FM cassette, pneus neufs 4 saisons, intérieur velours gris. Comme neuf, prix à discuter . 9,000.00 $. Pour inf.: 883-2648 ou 887-6592.

941(04-04)

À VENDRE: Pick-up Datsun 1982, 73,000 km, boîte de fibre de verre. Pour inf.: 887-6068.

922(04-04)

À VENDRE: Camaro 1978, très propre, bonne condition. Pour inf.: (après 17h00) 466-2551.

998(21-03)

À VENDRE: 3 roues Motocross Honda 1984. Prix: 1,000.00 $. Pour inf. (fin de semaine seulement) 466-2544.

(25-04)

À VENDRE: Yamaha Salient 50 cc, 1986, excellente condition, prix à discuter. Pour inf. 789-2918.

(25-04)

AUBAINE! Honda 900 1981. Honda 750 1980 avec valise et vitre avant. Honda Silverking Interstate 1981. Suzuki 380 1978, très propre, bas millage, parfaite condition. Pour inf.: (après 17h00) 466-2551.

(04-04)

MACHINERIE ÉQUIPEMENT DE FERME

À VENDRE: Pépine M.F. 70, 1976, moteur, pneus et bushings arrières refaits à neuf. Très propre. PRENDRAIS skidder en échange. Pour inf.: 469-3112 ou 469-3268.

10064(21-03)

À VENDRE: Tracteur Case 990, heure de travail: 2,600, "power-stearing", bonne condition, comme neuf, à voir. 6,000.00 $. Pour inf.: 887-3535 ou 887-6592.

936(04-04)

À VENDRE: M.F. 35 1964, 4,000 heures, très propre. Prix à discuter. Pour inf. (demander Marco) après 18h00; 595-2308.

1028(11-04)

À VENDRE: Tracteur White 1975, 4 roues motrices, cabine loader, 4 sorties d'huile, pompe à eau, 2 turbines, réservoir 60 gallons. Pour inf.: 383-3420.

(18-04)

À VENDRE: Tracteur MF 35 diésel, très propre, mécanique A-1, moteur refait à neuf. Génératrice Honda 800 watts, état neuf. Pour inf.: 642-2860.

963(04-04)

À VENDRE: Transporteur Timberjack 230, moteur 353 GM, transmission 5 vitesses, 4 pneus 23.1.26 à l'état neuf. Chargeuse Barko à prix très abordable. Pour inf.: 257-2165 ou 257-2803.

À VENDRE: Timberjack 230, 1978 avec dessous Eaton en très bonne condition. Pour inf.: 383-5256.

(25-04)

À VENDRE: Épandeur d'engrais 175 mineaux, très bon état. Compresseur de trayeuse 2 HP 220v comme neuf. Serait idéal pour érablière. Prix à discuter. Pour inf.: 884-3896.

(25-04)

COMMERCES

TOUT NOUVEAU! Garage à tapis Enrg. Vendons à prix d'aubaine, à la verge, en coupon, en vrac. (Face au bazar antique, chemin St-Prosper, Saint-Georges). Pour inf.: GABY POULIN, 13450, 125e Avenue, Saint-Georges au 228-7175.

SAINT-MICHEL: Casse-croûte 12 x 18, transportable, très bien équipé, état neuf, friteuses, plaques, hottes en stainless (anti-feu), prix à discuter. Pour inf.: 885-9299.

907(06-06)

LE TAPISSIER ROY INC. Rembourrage de meubles et autos, est maintenant situé au 175 rant 10 à St-Luc. Pour estimation gratuite, pour inf. tél.: 636-2195.

(JNO)

Pour tout genre de soirée DISCO MI-SYL Tél.: 596-2837.

(JNO)

VOUS RECHERCHEZ DES APPAREILS REMIS À NEUF? Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sécheuses Inglis en parfait ordre. Tous ces appareils portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'oeuvre. CENTRE ÉLECTRO, Clermont Gagné, prop.; tél.: 625-7772.

(JNO)

LE CENTRE DE LIQUIDATION est déménagé à Sainte-Justine au 1450 route Sainte-Sabine. À VENDRE: pneus usagés, gr.: 13-14-15, bottes de travail, secrétaires, poêles à bois et poêles électriques usagés, trailers et aspirateurs Hoover. Tél.: 383-3988.

(JNO)

À VENDRE: Évaporateurs usagés 3 1/2 x 14, 3 1/2 x 12, 2 x 6, 1 panne à rayon de 5 x 10, 2 dompeurs usagés, 3 pompes Vacuum de Laval, 2 moteurs au gaz, 1 de 11 forces et 1 de 3 forces. Évaporateurs neufs 5 x 14, 2 1/2 x 8, 2 x 8 et 20" x 60". YVON QUIRION, 471 rue Champagne, Saint-Honoré au 485-6807.

NETTOYAGE DE TAPIS Procédé STEAMACTION: Satisfaction garantie. Séchage très rapide. Estimation gratuite. Pour inf. B. DOYON, tél.: 383-3512.

(JNO)

SERVICE DE NETTOYAGE COMPLET: Spécialité nettoyage de tapis, de meubles rembourrés, de sièges d'autos. AUSSI: Entretien général, grand ménage et lavage de vitres. Estimation gratuite. Pour inf.: Jocelyn Gagnon Enr., St-Damien, tél.: 789-3232.

(JNO)

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'appareils ménagers, tels: frigidaire, congélateur, laveuse-sécheuse, poêle, lave-vaisselle, usagés, mais tous avec garantie. N'hésitez pas à nous appeler. Tél.: 625-5201.

(JNO)

PROPRIÉTAIRE D'ÉRABLIÈRE: Si vous désirez équiper votre érablière c'est encore le temps. Nous avons de tout y compris le système OSMOSE communément appelé séparateur. Nous avons aussi des évaporateurs usagés de différentes grandeurs. Nous faisons l'échange. Nous offrons également des chaudières d'aluminium. Communiquez avec votre représentant Dominion et Grimm Inc. Information Yvon Quirion, 471, rue Champagne, Saint-Honoré, 485-6807.

(JNO)

VOUS AVEZ BESOIN: D'armoires de cuisine, portes, châssis, vanités, lingerie, etc. Pour inf. MENUISERIE ETCHEMIN, tél.: (bur.) 625-4862 ou (bur.) 625-8042.

POUR L'ENTRETIEN, LA RÉPARATION ET LE NETTOYAGE DE VOS ASPIRATEURS lave-tapis et balais à tapis, consultez Michel Breton, 323 rue Bégin à Lac-Etchemin, 625-2201.

(JNO)

BONS PRIX - BONS PRODUITS: DÉPAN O VARIÉTÉS Jeans délavés à l'acide: 20% réduction. Jeans de travail: 50% réduction. Pantalons semi-toilette hommes et juniors 20% réduction. Dossards piqués, garçons, 23.79 $ pour 17.50 $. Moppes à planchers no 8, 5.89 $ à 3.89 $. Chandails coton ouaté 9.97 $ pour 7.50 $. Draps santé, lit simple ensemble: 29.95 $. Laine à chaussons .50 c la balle. ENTREZ VOIR NOS SPÉCIAUX. DÉPAN O VARIÉTÉS, 32, avenue Royale, Saint-Charles, Bell. 887-6647.

1024(21-03)

À VENDRE: Casse-croûte situé sur la route 277 au Lac-Etchemin, très bonne clientèle, très bon chiffre d'affaires. Pour inf.: 625-8792.

953(04-04)

SURPLUS MILITAIRE MONTRÉAL: Chemises de travail: 2.75 $; pantalons de travail: 3.50 $; bottines de travail: 15.00 $. Catalogue (envoyer 2.00 $, remboursement 1ère commande). SURPLUS MILITAIRE, 26, Notre-Dame, C.P. 243, Saint-Thimothée, Qc, J0S 1X0.

(18-04)

STORES

À VENDRE: Stores neufs, pour tous les goûts, horizontaux et verticaux, grand choix de couleurs, excellent service. Pour inf.: 887-6668, demandez Marie-France ou Denis.

RECHERCHE femmes ou filles ayant le sens des responsabilités pour travail dans un bar ou restaurant. Pour inf.: demander Claude 883-3017.

1038(04-04)

RAMASSEURS DE VOLAILLES âgés entre 15 et 25 ans demandés pour travailler de jour ou de nuit. Pour inf. contactez Yvan Cloutier au 882-2764.

944(04-04)

DEMANDE BARMAID à temps plein avec belle apparence. Pour inf. (Saint-Damien) 789-3359.

943(04-04)

JE GARDERAIS personnes âgées en chambre et pension, située sur la rue Principale au centre du village à Saint-Juste. Pour inf.: 244-3545.

(18-04)

BARMAID DEMANDÉE pour travailler au Bar à la Canadienne à Armagh avec ou sans expérience, belle apparence. Pour inf. (demander Christiane) après 14h00 au 466-2036.

997(11-04)

BARMAID DEMANDÉE à temps plein à l'Hôtel Ti-Coune et Rosanna de Saint-Camille. Pour inf.: 595-2311.

(18-04)

BARMAID DEMANDÉE pour bar à Lac-Etchemin, 18 ans et plus avec expérience. Pour inf.: tél.: 625-8081.

(18-04)

OFFRES DE SERVICE

CHRIST EST RESSUSCITÉ! Connaissez-vous son amour et sa paix? Composez 882-0814 pour un message enregistré de l'Évangile.

(11-04)

JEUNE HOMME travaillerait pour vous. Sais exécuter tout genre de travaux, ménage de la cave au grenier, aide-cultivateur, aide-mécanique et débosselage, etc. Pour inf.: 884-3915.

(04-04)

PEINTRE-PLÂTRIER: Peinture intérieure, extérieure, tirage de joints, estimation gratuite. Pour inf.: (demander Clermont) 884-3042.

911(04-04)

GARDIENNE DEMANDÉE au Lac-Etchemin. Personne sérieuse demandée pour garder enfant de 4 ans ainsi que d'effectuer différents travaux ménagers pour une durée de 2 à 3 semaines et par la suite 1 à 2 journées par semaine pour la garde de 2 enfants. PERSONNE INTÉRESSÉE. 625-3569.

(04-04)

DEMANDE BOUCHER avec expérience ou diplômé de l'école des viandes pour travailler dans un marché Richelieu avec participation. Pour inf.: jour au 883-3318 ou soir au 883-2869.

(11-04)

PERSONNE À TEMPS PARTIEL (minimum 15 heures) dans magasin de Lac-Etchemin. Se présenter au Centre d'Escompte ou téléphoner au 625-8301.

(04-04)

RESPONSABLE DEMANDÉ: Dans le but de recruter des étudiants(es) pour la vente de tablettes de chocolat, pour venir en aide à un organisme à but non lucratif. Pour informations, écrivez à D.L. Inc., C.P. 1140, Rock-Forest, Qc, J1N 1B6.

(18-04)

AMATEURS DE PÊCHE: Cuillères, mepps, torontos, Bob-its, moulinets, canne, sonars, moteur électrique, mouches variées. MONTAGE COURS (6 heures base) Vente: outils, hameçons, matériaux... LEURRE À LA MOUCHE ENR. Saint-Anselme, rés.: 885-4500 ou 885-4431.

935(04-07)

H.R. BLOCK
Service d'impôt 12 mois.
Pour tout rapport: en retard, après faillite, rapports d'agriculteurs, des entreprises, T-4, et relevé 1, bilan, etc.
Service de remboursement immédiat, dès janvier 1988.
Pour information:
885-9466
Route 277, coin Couture
Saint-Anselme.

10044(JNO)

DISCO-MOBILE: Danses de lignes, sociales ou populaires, musique rétro, commerciale, etc. POUR TOUT GENRE DE SOIRÉE, s'adresser au 383-3805.

(JNO)

VITAMINES
Shaklee
Distributeur indépendant

Découvrez le goût de vivre en santé
Protéines, vitamines et minéraux.
Pour informations:
GISÈLE BOURQUE
Saint-Luc
636-2611
MARIE-PAULE FOURNIER
Saint-Luc
636-2632
ROBERTE DEBLOIS
Sainte-Justine
383-3767
MONIQUE CÔTÉ
Sainte-Sabine
383-3784
MARGUERITE BOLDUC
Saint-Odilon
464-4963
LUCIE BILODEAU
Lac-Etchemin
625-7172
ANNE-MARIE ROBERGE
Saint—Fabien
249-4543
JEANNETTE BOUTIN
Saint-Magloire
257-2603
JEANNETTE AUDET
Saint-Léon-de-Standon
642-5029
Le livre une vie, une santé est disponible.

10062(JNO)

SAINT-ANSELME
Shaklee
Distributeur indépendant

Protéines, vitamines, minéraux
En harmonie avec la nature.
Pour inf.: Élizabeth Rochon
1, rue Couture (coin 277)
Saint-Anselme
885-9466

(JNO)

SAINT-LÉON DE STANDON
Shaklee
Distributeur indépendant

Vitamines - SHAKLEE - Produits
Votre nutrition est-elle bien équilibrée
Les produits nutritifs SHAKLEE vous permettent de vous en assurer...
AGENTS:
Les entreprises KOSMON Inc.
YOLANDE et CONSTANT BILODEAU
642-5125
JEANNINE NADEAU
642-2142.

10061(JNO)

Shaklee
Distributeur indépendant

QUE MANQUE-T-IL à votre régime alimentaire SHAKLEE NATURELLEMENT! Produits en harmonie avec la nature et la santé.
Pour inf.
SOLANGE LAFERRIÈRE
SAINTE-CLAIRE
883-2005
JOCELYNE AUBIN
248-8275

721(04-04)

MEUBLES

À VENDRE: Set de salon Colonial comprenant: 1 divan 3 places + 1 berçant, table ronde à lampe. AUSSI: Bibliothèque 71 x 72 x 18 fini noyer, le tout très propre. Prix raisonnable. Pour inf.: 883-2196.

987(11-04)

INCROYABLE! MEUBLES NEUFS: Causeuse moderne choix de couleurs: 270.00 $, set de cuisine bois naturel ou blanc: 395.00 $. 20 à 35% sur toutes marques. SAINTE-CLAIRE: 883-3959.

1011(11-04)

RECHERCHE poêle électrique 24" usagé blanc ou amande. Pour inf.: 887-3296.

(18-04)

MADEMOISELLE, MONSIEUR

- Vous êtes âgés entre 17 et 29 ans;
- Vous êtes sans emploi depuis plus de 26 semaines sur les 52 dernières semaines;
- Vous occupez un emploi à temps partiel de moins de 20 heures par semaine;
- Et vous possédez un diplôme de secondaire V ou l'équivalent

Jacques Bellerive Assurances, membre affilié au Groupe Dubeau, le plus important bureau de courtiers en assurance-vie au Québec **offre grâce au programme fédéral "INTÉGRATION PROFESSIONNELLE", une formation rémunérée dans le domaine des services financiers diversifiés et intégrés,** tels que: l'assurance-vie, groupe, salaire, rentes, REER, fonds mutuels, etc. Et ce, durant une période de 27 semaines minimum de formation théorique et pratique.

Communiquez dès maintenant avec nous, un emploi n'attend plus que vous dans notre organisation.

Nos cours débutent le 18 avril prochain.

Jacques Bellerive
assurance-vie inc.

666 RTE TRANS-CANADA
LAUZON, G6V 6Y2
BUR.: 835-3656

*** Membre du réseau, affilié au Groupe Dubeau

À VENDRE: Ménage au complet: Laveuse-sécheuse, poêle, frigidaire, set de cuisine et de salon, set de chambre, excellent pour maison mobile. Pour inf.: 883-3666.
(11-04)

À VENDRE: Set de salon en érable Villageois comprenant: 1 divan 3 places, fauteuil berçant avec tabouret, lampe de coin, grande table centrale. Pour inf.: 244-3227.
(25-04)

SAINT-GERVAIS: À VENDRE: Set de cuisine chromé, bon prix. Demandé Carole au 887-3685.
(04-04)

À VENDRE: Congélateur 13 pi³, très peu utiliser, excellent état, 225.00 $. Support à bicycles (2) pour auto à pare-choc de métal.: 20.00 $. Aquarium 32 gallons, équipement-complet. 150.00 $. Ordinateur APPLE II PLUS, écrans, disk drive, manettes et quantité de jeux, excellent pour les enfants. 200.00$. Pour inf. (soir) 625-3621.
(04-04)

À VENDRE: Set de cuisine style canadien en orme comprenant: 1 table, 4 chaises, 1 buffet. À très bon prix. Pour inf. (après 17h00) 383-5220.
(04-04)

À VENDRE: Laveuse-sécheuse: 295.00 $ à 395.00 $; réfrigérateur et poêle: 375.00 $. Lave-vaisselle: 250.00 $. Congélateur: 250.00 $. Pour chalet, réfrigérateur: 125.00 $. Poêle: 125.00 $. Pour inf.: 883-4001 ou 1-652-9866.
(18-04)

À VENDRE: APPAREILS MÉNAGERS poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse en excellente condition. Prix à discuter. Pour inf. (demander Suzanne) jour 625-4801 ou soir 625-3174.
(25-04)

DIVERS

RECHERCHE 1 personne avec qu voyager de Lac-Etchemin à Sainte—Claire pour mon travai de 16h30 à 1h00 a.m. **COMMUNIQUER** après 18h00 au 625-4761.
(25-04)

À VENDRE: 4 pneus Radial T/A montés sur roues de Nissan, grandeur P/275 60R 15, très peu d'usure. Prix: 350.00$ discutable. Pour inf.: 243-2375.

À VENDRE: Moulin à coudre Oméga 75.00 $, congélateur 63 p.c. par 27,5 p. qui donne 20 pds cube 275.00 $. AUSSI: Renault 5 TL 1980, radio AM/FM cassette. Pour inf.: 243-2359.
(04-04)

À VENDRE: Poêle à bois combiné à l'électricité, très propre de marque L'Islet, blanc. Pour inf.: 642-5539.
(11-04)

À VENDRE: Lave-chaudières de 2 1/2 gallons, en bonne condition., fabriqué en usine. Prix à discuter. Pour inf.: 789-2216.
(04-04)

À VENDRE: Bois de construction 2 3, 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, 1 x 2, 1 x 3, 1 x 4 1 x 6, 8 pieds, 12 pieds plané ou brut. ACHÈTERAIS billot sapin, épinette. POUR INF.: Scierie 885-8146 ou 887-6661 (rés.).
(25-04)

À VENDRE: Moteur électrique Reliance 3 forces, comme neuf, prix: 300.00 $. Pour inf.: 595-2396.
(25-04)

À VENDRE: Armoire qui servira pour chalet (avec évier). C.B. et base avec antenne. Pour inf.: 642-5557.
(11-04)

À VENDRE: Fournaise à bois L'Islet 228. Lit capitaine 50.00 $, bureau avec miroir: 25,00 $, poêle à bois: 75.00 $. Pour inf.: 789-2153.
(25-04)

AUX AGRICULTEURS! Moulée venant d'un moulin, grue 1ère qualité, crible de blé, etc... Bas prix. ACHÈTE et vend des lapins de tout âge. Pour inf.: 883-2815.

À VENDRE: Shaper pour moulurer le bois avec quelques couteaux, moteur 1/2 HP, 250.00 $ négociable. Pour inf.: 885-4565.
(04-04)

À VENDRE: Poêle à bois de marque Bélanger, prix à discuter. Pour inf.: 883-2640.
(04-04)

À VENDRE: Téléviseur couleur 25 pces, beau meuble Colonial, très propre. À VOIR! Pour inf.: 885-9097.
(04-04)

À VENDRE: Éconoline Dodge 1979. AUSSI: Souffleur Ariens 8 HP, 24" L. Divers articles de maison, bâtisse 12' x 30' et 22' x 26' pour déménager. Fenêtre panoramique 60" x 96". Pour inf.: 789-3334.
661(21-03)

À VENDRE: Classeurs usagés de 2 et 4 tiroirs, secrétaires usagés. Centre de Liquidation, 1450, route Sainte-Sabine, Sainte-Justine: 383-3988.

FAIS TON PRIX! Veste de cuir noire avec frange: 135.00 $, radio-réveil: 15.00 $, table-tournante: 50.00$, Renault 5 GTL 1979: 325.00 $, toit ouvrant, vitre teintée: 80.00 $. Le tout négociable. Pour inf.: 884-3175.

ACHÈTERAIS billots de bois franc, merisier et bouleau, érable, hêtre de toutes grosseurs et longueurs. Achèterais aussi coupe de bois franc et de bois mou. Pour inf.: 469-3112 ou 469-3268.
(JNO)

AMOUREUX DU NORD: Album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, Saint-Damien J0K 2E0. Tél.: (514) 835-3820.
10045(JNO)

À VENDRE: Antenne parabolique avec écran géant et télécommande à distance, très bon état. Prix d'aubaine. Pour inf.: 593-3386.
(18-04)

À VENDRE: Équalizer et booster de système de son d'auto de grande puissance. Pour inf.: 243-2239.
(04-04)

À VENDRE: Roulotte Appalaches de 24 pi. 1975, avec air climatisé, chauffage électrique et au gaz, auvent automatique, très propre. Pour inf.: 383-3196.
(18-04)

GOLF: POUR HOMME: ensemble droitier, 11 pièces, avec sac et voiturette. Prix: 225.00 $. POUR DAME: ensemble droitière 7 pièces avec sac et voiturette. Prix: 125.00 $. Pour inf.: 625-7691.
(04-04)

À VENDRE: Trailer en fer avec bascule 23 po. x 60 po. pour 4 roues ou tracteur à gazon. Prix à discuter. Pour inf.: (après 18h00) 885-4622.
(18-04)

À VENDRE: Clavier portatif Yamaha pouvant jouer piano, orgue, comme neuf. Prix: 600.00$. Si intéressé, appeler au 789-2260.
(18-04)

À VENDRE: Sleighs neuves pour motoneige, largeur des membres 6", lissées en stainless. Idéal pour cabane à sucre. Pour inf.: 636-2721.
(11-04)

À VENDRE: Radio-cassette Lloyds, 45.00 $. Radio-réveil Lloyds: 30.00 $. Radio Électra: 10.00 $. Petit radio Sanyo à batteries: 20.00 $. Radio-cassette RCA: 40.00 $. Calculatrice 20.00 $. Pour inf.: 625-8751.
930(04-04)

À VENDRE: Chaudières en aluminium pour érablière, couvercles + chalumeaux, raquettes. Skis de fond, harnais, poêle à bois, bureaux, secrétaires, bidons, Box Stove. Pour inf.: 883-3296.
961(04-04)

À VENDRE: Chaudières en aluminium pour érablière avec chalumeaux, très propre. Pour inf.: 469-2816.
970(04-04)

À VENDRE: Corroyeur motorisé 6 pouces ROCKWELL Beaven, 3/4 HP, 12.5A, 120 volts, état neuf. Pour inf.: 883-2626.

On vous invite

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mercredi 17h00 précédant la date de publication, seront considérées. La direction se réserve le droit de publier ou non les communiqués reçus.

À tous les jours de la semaine
À Sainte-Sabine de belles pistes de motoneige et de ski de fond et tout ce qui les entoure vous attendent. Un chalet accueillant s'offre à vous dans le rang 13. Club Sportif Mont-Bonnet. INFORMATIONS: 383-3927.

Mercredi,
6 avril
Réunion mensuelle des Filles d'Isabelle du cercle Marie des Neiges 1035 à Saint-Prosper à compter de 19h15. Il y aura messe à l'intention de toutes nos filles d'Isabelle. Ensuite on soulignera la fidélité au cercle.

Samedi
9 avril
Soirée de fermeture au club Motoneige Langevin de Sainte-Justine. Orchestre Normand et Yvan. Soirée organisée par Denis Bédard.

Samedi
9 avril
Soirée de danses canadiennes populaires et de lignes, organisée par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Camille à la salle paroissiale de l'endroit à compter de 20h30. Orchestre au programme.

Samedi,
9 avril
Bingo à Saint-Zacharie à compter de 20h30 au sous-sol de l'église organisé par le Zacharois. Prix en argent.

Samedi
9 avril
Soirée du tirage annuel au club Chasse et Pêche Sainte-Marie situé à Frampton. Orchestre au programme. Tirage des prix à compter de 22h00.

Samedi
9 avril
Lancement du livre SOUVENIR dans le cadre des activités du 50e anniversaire du Cercle des Fermières de Saint-Odilon à compter de 20h30 au Bar Appollo de Saint-Odilon. À cette occasion quelques-unes de nos belles familles seront présentées et l'une de celles-ci se verra attribuer une fin de semaine pour 2 personnes au Château Bonne Entente.

Dimanche
10 avril
Au centre communautaire de Saint-Nazaire, un après-midi récréatif organisé par le Club de l'Âge d'Or à compter de 13h30. Orchestre au programme.

Dimanche,
10 avril
L'Association Chasse & Pêche 4 Étoiles de Sainte-Rose organise une partie de sucre à compter de 13h00 à la fermeture. Le printemps arrive venez vous sucrer le bec. RESP.: Gaston Champagne 267-5851. Georges-Albert Bougie 267-5351.

Dimanche,
10 avril
Partie de sucre au chalet du club Mont Bonnet Inc. de Sainte-Sabine organisé par le club de motoneige Mont Bonnet Inc. RENSEIGNEMENTS: 383-3185.

Dimanche
10 avril
À compter de 13h30 au centre communautaire de Saint-Nazaire, un après-midi récréatif organisé par le Club de l'Âge d'Or.

Dimanche
10 avril
Le Club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin organise une soirée annuelle de Euchre. Les cadeaux que vous apporterez seront appréciés.

Dimanche
10 avril
La duchesse Vicky 1ère vous invite à une partie de sucre qui aura lieu à la cabane de M. Justin Tanguay à compter de 13h00. Venez vous sucrer le bec.

Lundi
11 avril
L'Association Partage Appalaches Dames Seules tiendra son assemblée à 18h00 à la cabane à sucre chez Jean-Claude Poulin de Saint-Benjamin, situé rang de la Cabarlonne. Informations: 625-4831.

Vendredi
15 avril
Le Club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin organise une partie de sucre chez M. Raymond Vachon de Saint-Odilon. Pour réservation, veuillez communiquer avant le 11 avril à Mme André Langevin 625-8681, Mme Rosaire Gagnon 625-4481 ou Club de l'Âge d'Or 625-3353.

Samedi
16 avril
À Saint-Juste-de-Bretenières, grand rallye automobile. Inscription de 11h00 à 14h00 à la salle l'Amicale de Saint-Juste. Bourses en argent. Information: Benoît Cassidy au 244-3823, Jean-Guy Gilbert au 244-3837 ou Raynald Vallières au 244-3664.

Samedi
16 avril
Au club social de Sainte-Germaine-Station, à compter de 13h00 il y aura un bercethon suivi d'une soirée dansante avec Pierre Gosselin.

Dimanche,
17 avril
À l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin à compter de 19h30, BINGO animé par M. Donald Aubin au profit du service des loisirs du Foyer Lac-Etchemin et de l'Association des services de loisirs en institution région 03. Prix de présence durant la soirée. Prix en argent.

RECHERCHONS FERRONNERIE de porte 12 x 12, 390 lb avec moteur, aussi coffre-fort. À VENDRE: Porte battante 12 x 12, isolée, vitrée, ferronnerie inclus. Servie 3 ans. Pour inf.: 885-4772.
904(04-04)

À VENDRE: Chasse-neige 36" de large pour tracteur à jardin. Prix: 200.00 $. AUSSI: Matelas 48" de large, neuf. Prix: 75.00 $. Pour inf.: 887-3205.
974(04-04)

À VENDRE: Certiseuse pour canner, bon état. AUSSI: sirotier neuf en acier inoxydable. Prix sur demande. Pour inf.: 887-3643.
948(04-04)

À VENDRE: 4 pneus Radial été 215-75-14 montés sur 4 roues sport. Servi 1été. 5000 km. Prix: 200.00$. Pour inf.: 642-5327.

À VENDRE: Évaporateur 13 x 32, tout équipé, tuyaux neufs, prix d'aubaine, pour inf.: (soir ou heure des repas) 243-2613.

À VENDRE: Machine à aligner de marque SUN modèle 9820 par ordinateur pouvant faire alignement aux 4 roues sur toutes marques de véhicules. Tout genre de roues 10 à 24 pouces. Pour inf. (demander Réjean) 642-2934 (jour) 642-2433 (soir).
1032(04-04)

À VENDRE: Poêle à bois de marque Bélanger émaillé blanc, très propre, état neuf. Prix à discuter. ARMAGH. Pour inf.: (fin de semaine) 466-2704
1034(11-04)

À VENDRE: Soigneur automatique à boîte à moulée, 10 trémies à moulée en bois franc. Ventilateur Victoria 12", 14", 16" et 18". Thermostat. Épandeur J.D. 150 minots, très propre. Pour inf.: 885-4550.

FUTURS MARIÉS: Nouveau concept. Choisissez votre faire-part en toute tranquillité chez-vous avec l'un de nos catalogues. Vidéo pour mariage, soirée et baptême (montage avec 2 caméras disponibles). AUSSI pour vos besoins d'imprimerie (cartes, circulaires, etc...) ainsi qu'articles promotionnels. Prix très compétitifs. DISTRIBUTION L.A. Enr., 243-3006.
940(04-04)

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.
G.T.
(04-04)

VOS CHRONIQUEURS

CHRONIQUE SANTE

Votre conseillère en thérapeutique naturelle
PIERRETTE MORISSETTE
839-8246 383-3556

Saviez-vous que les soins dentaires font aussi partie de la santé, car les dents sont les premiers outils permettant une bonne digestion?

Dans le même ordre d'idée, les dents sont souvent regardées comme un signe de beauté et de santé. "Que j'aimerais avoir des dents comme celles-là", entendons-nous dire souvent. On dépense une fortune aujourd'hui pour conserver ces prodiges de la nature, car même avec la haute technologie, la science n'a pu trouver meilleures dents que celles que nous possédons déjà.

Il est nécessaire que dès la naissance l'enfant ait une nourriture faible en sucre et graisse, mais riche en vitamines et minéraux pour que ses dents poussent sainement. Le sucre se retrouve maintenant dans à peu près tout ce que nous consommons pour améliorer le goût.

Le Dr RUTH SIMS, éminant biologiste, vérifia en laboratoire l'effet de l'ALOE VERA sur les bactéries et rapporta ce qui suit: « **L'ALOE VERA tue les bactéries qui forment la plaque, mais pour cela il doit être stabilisé et pur au-delà de 50%** ». Les résultats d'un laboratoire indépendant montrent que l'ALOE VERA détruit 90% des bactéries responsables de la formation de la plaque et de la mauvaise haleine.

Le Dr YVES DONADIEU M.D. nous parle de la propolis d'abeille qui détruit une soixantaine de virus différents et qui est considérée comme un antibiotique naturel.

Mélangez de l'ALOE VERA et de la PROPOLIS d'abeille et vous possédez une force de destruction fantastique contre les bactéries responsables de la plaque causant la carie dentaire.

Après avoir testé plusieurs dentifrices « naturels », notre choix se fixa sur un gel dentaire ne contenant pas d'abrasif (qui use l'émail des dents), de menthe, d'ingrédient nocif. Un dentifrice qui contient de l'ALOE VERA, de la PROPOLIS et qui est bon au goût.

Nous pouvons vous recommander le gel dentaire « **FOREVER BRIGHT** » car il **est exceptionnellement naturel.**

No 54.

CHRONIQUE FINANCIÈRE

Par le Comité des directeurs des caisses populaires Desjardins Secteur Chaudière, sous-secteur des Etchemins.

L'argent pour agir!

Pour lancer un projet, faire un achat important ou tout simplement prendre en main la gestion de ses affaires personnelles tout en s'établissant un dossier de crédit, il se peut que l'on envisage de contracter un emprunt. Si tel est votre cas, le **prêt personnel** de la caisse populaire Desjardins peut s'avérer une option avantageuse à plusieurs égards:

-il ne comporte aucuns frais d'administration et d'analyse de dossier
-il vous permet des remboursements hebdomadaires, mensuels ou autres sur demande et vous pouvez rembourser avant terme sans pénalité.
-vous bénéficiez de taux d'intérêts compétitifs et d'un plan d'assurance-prêt complet.

De plus, l'expertise de votre caisse populaire vous permettra d'obtenir une réponse à votre demande de prêt généralement en moins de 24 heures.

Par ailleurs, un produit qui peut réellement simplifier la gestion de vos affaires financières est la **marge de crédit personnelle** Desjardins. Il s'agit en fait d'un crédit pré-autorisé pouvant servir de protection contre les découverts et aussi de pouvoir d'emprunt continu qui se renouvelle au rythme de vos remboursements. Dès que votre conseiller Desjardins aura établi avec vous votre marge de crédit personnelle, vous n'aurez plus à vous déplacer chaque fois pour d'autres demandes d'emprunt lorsqu'elles se situent à l'intérieur du montant autorisé.

S'il vous faut de l'argent pour agir, un prêt Desjardins peut devenir un actif à porter à votre crédit... Renseignez-vous à la caisse populaire de votre localité.

Y. Roy,
Directeur Caisse Pop. St-Juste

Des gens en mouvement **Desjardins**

Voici l'équipe qui, un peu à l'image de ses grands frères, a subi un mauvais sort.

Partisans Canadiens vs partisans Nordiques

Une soirée pour le public

par Benoît Leclerc

Près de 800 amateurs de hockey, dont un peu plus de la moitié favorisaient les Nordiques de Québec, ont envahi l'enceinte sportif de Lac-Etchemin le samedi 26 mars dernier pour encourager soit les Canadiens de Montréal, soit les Nordiques de Québec. Il s'agissait d'une première à Lac-Etchemin, et on peut qualifier cette expérience de véritable succès, grâce au magnifique travail de ses principaux organisateurs, à savoir Jean-Yves Boies et José Poulin, mais aussi en raison de l'excellente participation des deux équipes professionnelles concernées, soit les Canadiens de Montréal et les Nordiques de Québec.

Conférence de presse

Le tout débutait en après-midi alors qu'en direct du canal 6 était retransmise une conférence de presse à laquelle ont participé les têtes dirigeantes des deux formations ainsi que deux invités spéciaux, M Marius Fortier, directeur des relations publiques des Fleurs de Lysés, et M Carl McNeil, président du fan club du Tricolore dans la région de Québec. M Fortier a fait rigoler son auditoire lorsque, apprenant que c'étaient les officiels bien connus Kerry Fraser, Ron Hoggarth et Dave Newell qui se trouvaient à bord d'un avion pour venir arbitrer la rencontre de la soirée, a déclaré souhaiter que l'avion tombe à pic.

À 19h00 pile, on procédait à la présentation des joueurs des deux clans.

À première vue, la formation de Montréal semblait supérieure, à tout le moins sur papier, et il lui restait de le prouver sur la glace. Mais avant que les hostilités ne se mettent en branle, M Roger McCaughry a fait vibrer la foule par sa performance magistrale alors qu'il a interprété notre hymne national.

Quelques minutes plus tard, c'était la mise-au-jeu initiale signifiant le début du match, et avec une seule seconde d'écoulée au tableau indicateur, une bagarre éclata. Ça promettait!

Précisons ici que cette bataille fut le seul passage de la partie qui fut "arrangé". Par la suite, les deux équipes s'en sont tenues au hockey, et après deux périodes, le pointage de 4-4 ne favorisait aucune équipe.

Explosion

Le troisième engagement fut cependant nettement à l'avantage des Canadiens qui ont enregistré 7 buts pour filer vers un triomphe de 11-5. Cette situation a peut-être terni quelque peu le spectacle, comme l'ont laissé entendre une minorité de spectateurs (aux couleurs des Nordiques, bien entendu), mais les deux formations s'étaient entendues avant la rencontre qu'aucune équipe ne ferait de cadeau à l'autre, et qu'elles jouaient toutes deux pour gagner, peu importe le pointage.

2 000 $ de cadeaux

Un impressionnant montant de 2 000 $ en prix de présence de toutes sortes a été attribué durant toute la soirée, faisant tout près de 80 heureux spectateurs, jeunes et plus vieux. De magnifiques sacs de sport ont également été décernés aux deux joueurs du match, soit Eric Morin des Nordiques qui a participé à quatre des cinq buts des siens, en inscrivant deux lui-même, pendant que Michel Panneton, auteur d'un truc du chapeau, ce qui est un fait assez inusité pour un défenseur, a mérité pareil honneur chez les Canadiens. Quelques secondes après, Panneton et tous ses coéquipiers se regroupaient autour de la coupe Stanley qui avait servi aux partisans du Tricolore lors de l'inoubliable parade dans les rues de Lac-Etchemin en mai 1986.

Excepté de rares spectateurs déçus de la tournure des événements, les gens ont bien apprécié cette rencontre opposant des partisans des Nordiques à d'autres du Canadien, rencontre qui a engendré des profits de l'ordre de 1 500 $. Ces argents seront versés en partie aux Pee-Wee CC de Lac-Etchemin pour défrayer leur transport aux tournois de Québec et de Bernières, ainsi qu'au corps de cadets et au club Octogone de Lac-Etchemin qui ont contribué bénévolement à la réussite de cette soirée.

Selon M Jean-Yves Boies, il devrait y avoir vengeance l'an prochain. À cette occasion, d'autres surprises s'ajouteront pour éviter de tomber dans la routine. Et connaissant l'imagination dont font preuve les nombreux bénévoles de Lac-Etchemin, on peut s'attendre à un autre succès, suite à celui qu'a rencontré cette partie spéciale à sa première année.

José Poulin et Jean-Yves Boies, les deux grands manitous de cette rencontre spéciale, étaient accompagnés de Carl Mc Neil, Marius Fortin et Donald Marois lors de la conférence de presse.

Tous terrains - tout avantage

LE 4 x 4 IDÉAL POUR PROPRIÉTAIRE D'ÉRABLIÈRE

Avec tous ses avantages, le Quadrunner F4WD 1988 n'a pas de comparaison. Il possède un puissant moteur de 246 cm³ avec arbre de transmission directe et une boîte à 15 vitesses qui vous permettra d'affronter n'importe quoi. Un groupe motopropulseur exclusif vous donne le choix rapide de 2 ou 4 roues motrices. Plus une suspension entièrement indépendante aux quatre roues, un poids plus léger et une plus haute garde au sol que n'importe lequel tout terrain de sa catégorie. Faites-en l'expérience dès aujourd'hui.

On accepte vos motoneiges en échange de 3 et 4 roues

SUZUKI QUADRUNNER
Une expérience à vivre

Maurice Brousseau & Fils
Route 204
Sainte-Justine 383-3212

Ligue Frontière

Sainte-Sabine haut la main

par Benoît Leclerc

La finale de la ligue Frontière a appartenu en entier aux représentants du Sainte-Sabine. Les champions de la saison régulière, le bar 4 Vents de Saint-Odilon, ont véritablement eu l'air misérable face à ces joueurs de Sainte-Sabine complètement transformés en trois semaines à peine.

Après avoir savouré des triomphes peu convaincants de 5-3 et 5-4, le bar chez Raymond a terminé les séries éliminatoires en beauté en infligeant un revers de 5-0 à leurs rivaux, et ce au profit du gardien de but Gaston Mercier qui revendique d'ailleurs les trois victoires des siens lors de cette grande finale. Cinq marqueurs différents ont touché la cible lors de ce dernier triomphe, soit Mario Asselin, Sylvain Bédard, Mario Guay, Daniel Tanguay et François Chabot.

Michel Nadeau, président de la ligue Frontière, remet aux porte-couleurs du Sainte-Sabine le trophée de championnat des séries éliminatoires.

Pendant que certains porte-couleurs du clan des vaincus donnaient libre cours à leur frustration vers la fin du match, leurs adversaires embarquaient dans leur jeu, au lieu de faire preuve de discipline, ce qui a incité l'arbitre en chef Martin Lecours à mettre fin au match alors qu'il restait 3,31 à écouler. En raison de la confortable avance dont jouissait Sainte-Sabine et surtout dans le but d'éviter que la foire générale n'éclate, on peut donc qualifier la décision de Lecours de bien réfléchie. Et les champions ont ainsi pu s'adonner plus rapidement aux célébrations suite à leur championnat bien mérité.

Stage de hockey à Lac-Etchemin

Qu'en pensez-vous?

En cette fin de saison de hockey, un projet mijote présentement dans la tête de quelques personnes impliquées de près dans ce sport, à savoir l'organisation d'un stage pré-saisonnier de perfectionnement en hockey.

Ce projet fait lentement mais sûrement son petit bonhomme de chemin et, avec l'appui des parents, augmente ses chances de devenir réalité. Ce premier contact se veut tout bonnement un sondage pour savoir si notre région peut se permettre l'organisation d'un tel stage.

À coût modique

Ce stage, qui s'adresserait à tous les jeunes de 5 à 17 ans de la région, aurait lieu du 22 au 27 août prochains à l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin.

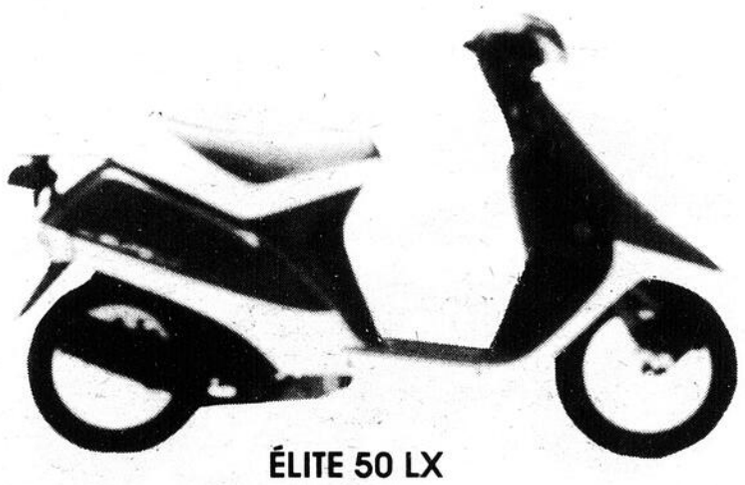
Une équipe d'entraîneurs qualifiés pourraient alors communiquer leur savoir aux jeunes afin de parfaire leurs connaissances et ainsi tenter d'améliorer leur performance, tant offensive que défensive, sur la patinoire pour la prochaine saison. Il est surtout intéressant de constater que les coûts d'inscription ne seraient que de 65 $, approximativement, pour les débutants, et de 85 $ pour les autres catégories, ces frais incluant le dîner au cours des six jours que durera le stage. Si l'on compare ce montant à des sommes de 125 $ et même 150 $ pour d'autres écoles de hockey qui ont peut-être de gros noms à offrir mais qui présentent moins davantages, on peut réellement parler de coût modique.

MM Éric Morin, responsable des entraîneurs, et Jocelyn Gourde, président du hockey mineur de Lac-Etchemin, espèrent une réponse hâtive, soit avant le 1er mai, afin de savoir si oui ou non il est possible de poursuivre l'organisation de ce projet. Une réponse affirmative permettrait à votre jeune de vivre une magnifique expérience en plus d'acquérir et de développer de nouvelles techniques pour le hockey sur glace.

Vous devez faire parvenir vos réponses au Hockey mineur de Lac-Etchemin, a/s Jocelyn Gourde, CP 426, Lac-Etchemin, G0R 1S0. Eric Morin (625-7461) et Jocelyn Gourde (625-1022) demeurent ouverts à vos commentaires. Un coupon-réponse à cet effet est publié en page 31 de La Voix du Sud de cette semaine.

MOTOS À BON, BON PRIX!

RIEN QUE POUR LE PLAISIR



ÉLITE 50 LX

ÉLITE 50 LX CE VÉLOMOTEUR LUXUEUX ET ÉCONOMIQUE COMPORTE UN COMPARTIMENT DE RANGEMENT SOUS LA SELLE POUVANT ACCOMMODER UN CASTE.

• Moteur deux temps de 49 cc refroidi par air avec injection automatique d'huile • Boîte V-Matic™ • Démarreur électrique • Porte-bagages arrière • Compartiments de rangement avant et arrière verrouillables • Empattement: 1160 mm (45.7 po); Hauteur de la selle: 725 mm (28.5 po) • Poids à vide: 62.4 kg (137.5 lb) • Couleurs: rouge de chasse; bleu Lausanne.

HONDA

Un tour de magie.

J.M. JACQUES SPORTS

Route 277, Lac-Etchemin

(Ouvert tous les soirs)

Tél.: 625-2081

sportifs

LNH

Pour les séries éliminatoires de la LNH qui débutent cette semaine, le bar Tiniki devient le rendez-vous des sportifs de Lac-Etchemin.

Venez assister à 2 parties de hockey présentées simultanément, tout en parlant de sport.

DU MERCREDI 6 AVRIL JUSQU'À LA FIN DE MAI LA BAR TINIKI

accueille chaleureusement tous les sportifs.

Plusieurs spécialités

PIZZA - FRUITS DE MER

POULET FRIT

DU NOUVEAU

TABLE D'HÔTE

VENEZ LA DÉCOUVRIR

- Spécial du jour à partir de 4,25 $
- Livraison GRATUITE pour toute commande de 4,00 $ et plus dans un rayon de 3 milles
- À l'occasion d'un anniversaire nous vous servirons un gâteau GRATUITEMENT
- Repas chaud ou froid livré à l'extérieur

BAR SALON TINIKI

213 - 2e Avenue

LAC-ETCHEMIN

625-3491

Restaurant Martini

Série finale LDB

Frampton balaie les Caribous

par Benoît Leclerc

Les Caribous de Lac-Etchemin, c'est maintenant chose du passé. Mais on ne pourra certes les accuser d'avoir abandonné leurs partisans. Ils se sont peut-être inclinés en quatre rencontres consécutives, mais rappelons-nous que Frampton avait disposé de Sainte-Claire aussi rapidement en semi-finale. Et qui plus est, le bar Maple Leaf de Frampton savourait un cinquième championnat de séries successif, ce qui en fait l'équipe la plus puissante de la LDB depuis nombre d'années.

D'ailleurs, les Caribous ont causé une certaine surprise en atteignant cette ronde ultime, éliminant les Faucons de Saint-Isidore lors d'un septième et dernier affrontement. Michel Rancourt, instructeur, a expliqué ce triomphe des siens en semi-finale grâce à la discipline. "Ceux qui avaient le malheur d'écoper de punitions stupides avaient tout simplement moins de temps de glace que d'autres. Et lorsque les joueurs appliquaient le plan de match, la victoire devenait plus facile à acquérir." Nous lui avons aussi demandé quel "feeling" il ressentait lorsque sa troupe tirait de l'arrière 3-2 dans cette série. "J'avais encore confiance, car lors de deux défaites précédentes, nous avions réussi à terminer le match avec force. Tout ce qu'il nous fallait faire, c'était de commencer les parties du bon pied, sans relâcher par la suite, et c'est ce qui nous a permis de disposer de Saint-Isidore."

Black list

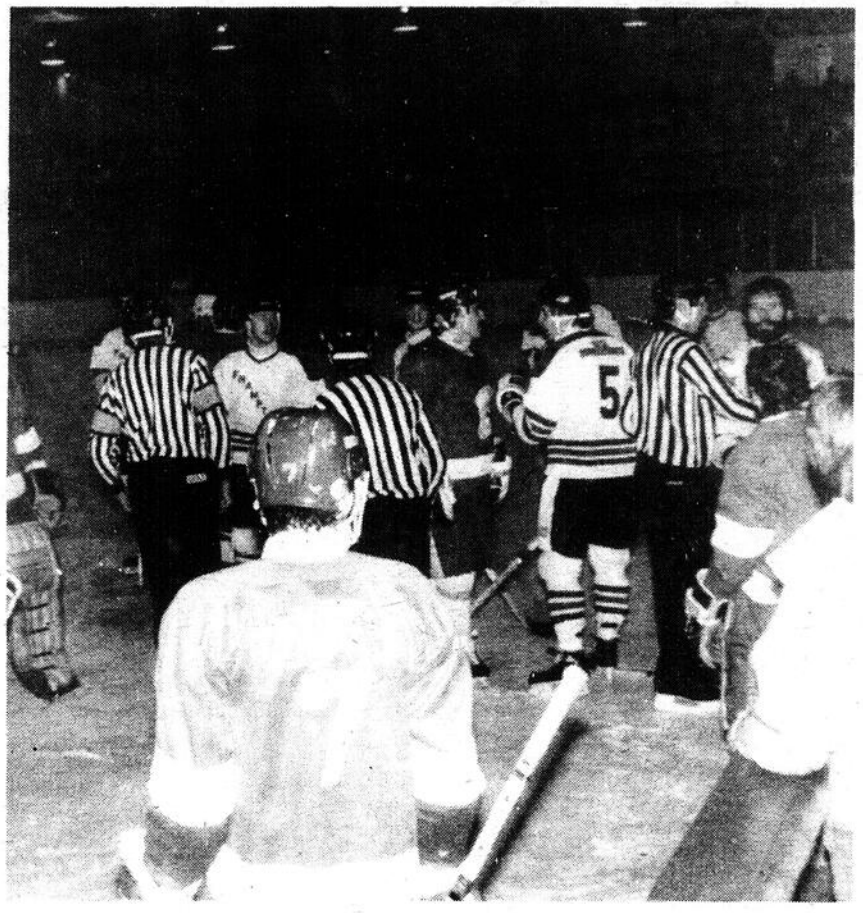
Les quatre revers consécutifs devant Frampton, Rancourt les explique par un manque de discipline, mais aussi par le fait qu'il y a des joueurs pour qui les messages passent, et d'autres pour qui les messages ne passent pas, n'ont jamais passé et ne passeront jamais.

L'instructeur va jusqu'à se demander si "les dirigeants du hockey à Lac-Etchemin auront-ils un jour le culot de faire une "black list" de certains joueurs dont l'ego est plus fort que l'esprit d'équipe, de certains joueurs qui ne sont pas prêts à ce que ça fasse mal pour le bien de l'équipe?"

Geste dégradant

Pour en revenir aux deux dernières rencontres des Caribous pour la saison 1987-88, ceux-ci ont baissé pavillon 7-1 le vendredi 25 mars avant de rendre l'âme deux jours plus tard en s'inclinant 5-4. Le geste qui a le plus fait parler les spectateurs lors de la 3e partie ne fut pas une belle pièce de jeu, ni un incroyable arrêt d'un gardien de but, mais plutôt un geste pour le moins dégradant de Martin Morin qui, après avoir invité quelques joueurs rivaux à jouer de l'escrime, a carrément lancé son bâton de hockey à la figure d'un adversaire. Ce geste a carrément dégoûté autant les spectateurs de Frampton que ceux de Lac-Etchemin, et a laissé un goût amer dans la bouche de plusieurs de ses coéquipiers. Nous avons rejoint M Paul-Henri Drouin, président de la LDB, pour savoir si la sanction réservée à Morin était connue, mais celui-ci nous a appris que le cas de ce dernier serait étudié par la fédération québécoise de hockey sur glace.

Deux jours plus tard, constatant que l'obstacle s'avérait infranchissable, les Caribous ont essayé de régler quelques comptes aux poings, terminant leur saison sur une note d'indiscipline (ce qui les a d'ailleurs caractérisés la majeure partie de la saison) tout en s'inclinant 5-4. Précisons toutefois ici que certains joueurs de Frampton n'ont guère été plus brillants, cherchant à provoquer leurs rivaux déjà frustrés au lieu de se contenter de savourer leur championnat dans la dignité. Un truc du chapeau de Sylvain Drouin n'a pas suffi à procurer le triomphe aux locaux, contrairement à celui de Robert Kelly qui a permis aux siens de sabler le champagne au terme de cet affrontement. Et c'en était fait de l'édition 1987-88 des Caribous de Lac-Etchemin qui n'en ont pas moins fait connaître d'intéressants moments à leurs plus chauds partisans.



Il en fallut de peu pour que la quatrième et dernière rencontre de la finale opposant Frampton à Lac-Etchemin ne dégénère en mêlée générale.

Tournoi de pool de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin

Marcel Labrie et Conrad Plante champions

par Benoît Leclerc

En raison de l'intérêt manifesté par plusieurs membres du club de l'âge d'or lors du tournoi de pool annuel de cet organisme, MM Laurent Leclerc et Conrad Plante ont décidé d'innover cette année en présentant un second tournoi au cours duquel 20 personnes se sont inscrites.

Dans la classe A, les honneurs reviennent à M Marcel Labrie qui a disposé de Gilles Vachon pour mettre la main sur une bourse de 60 $, comparativement à 45 $ pour le perdant.

Quant à Conrad Plante, il a récolté 50 $ grâce à sa victoire aux dépens de M Raoul Lessard.

Plus de 200 $ en cadeaux ont été distribués durant le tournoi en raison de la générosité des commanditaires de cette activité. De plus, des recettes nettes de 260 $ ont été enregistrées, ces argents étant versés au club de l'âge d'or de Lac-Etchemin.

Les organisateurs de ce tournoi remercient chaleureusement tous les commanditaires et commenceront bientôt à faire des démarches dans le but d'organiser un tournoi de pool inter-régional qui réunira les membres de plusieurs clubs d'âge d'or de la région.

C'est à suivre!

MM. Marcel Labrie et Gilles Vachon, gagnants et finaliste du A, sont entourés de Mme André Langevin et MM. Conrad Plante et Laurent Leclerc.

Mme André Langevin, présidente du club de l'Âge d'Or et M. Laurent Leclerc, un des organisateurs du tournoi de pool, entourent MM. Conrad Plante et Raoul Lessard, respectivement gagnant et finaliste de la classe B.

Le Club de l'Âge d'Or remercie les commanditaires qui ont rendu possible la tenue de ce tournoi: Laiterie Etchemin, Garage Lacroix et Breton, Cantine du Lac, Garage B. Dupont Autos, Beauce Autos, Garage Rancourt et Côté, Snack Bar chez Lise, Garage Lagrange, Hôtel Bar 4-Chemins, Restaurant chez Édith, Bricomat, Hôtel Le Manoir, Accomodation 4-Chemins, Garage Florent Bégin, Gérard L'Heureux, Restaurant Martini, Bar-Salon Tiniki, Marcel Jacques, Restaurant Feu Follet, Robert Laflamme, Atelier de menuiserie Gaétan Gagnon, Bar O'Six, Agent d'ass. vie Desjardins Roch Plante, Guy Lehoux, Provigo, Caisse Populaire, Renald Tanguay, Garage Gaston Deblois, Nettoyeur Moderne, Métro, Banque Nationale, Brasserie O'Keefe, La Voix du Sud, Imprimerie Commerciale.

Tous terrains - tout avantage

LE 4 x 4 IDÉAL POUR PROPRIÉTAIRE D'ÉRABLIÈRE

Avec tous ses avantages, le Quadrunner F4WD 1988 n'a pas de comparaison. Il possède un puissant moteur de 246 cm³ avec arbre de transmission directe et une boîte à 15 vitesses qui vous permettra d'affronter n'importe quoi. Un groupe motopropulseur exclusif vous donne le choix rapide de 2 ou 4 roues motrices. Plus une suspension entièrement indépendante aux quatre roues, un poids plus léger et une plus haute garde au sol que n'importe lequel tout terrain de sa catégorie. Faites-en l'expérience dès aujourd'hui.

On accepte vos motoneiges en échange de 3 et 4 roues

SUZUKI QUADRUNNER
Une expérience à vivre

Maurice Brousseau & Fils
Route 204
Sainte-Justine 383-3212

Drag de motoneige au lac Raquette

Morissette et Rodrigue champions

par Benoît Leclerc

Le plus important drag de moto-neige du lac Raquette de Lac-Etchemin, présenté annuellement vers la fin de la saison hivernale, se tenait cette année la fin de semaine du 12 et 13 mars. A cette occasion, pas moins de 85 coureurs étaient inscrits dans l'une ou plusieurs des quatorze classes au programme, et ce sont Raymond Morissette, de Saint-Cyprien, et Rhéaume Rodrigue, de Sainte-Justine, deux grands habitués de ces courses, qui ont le plus attiré l'attention.

Pour un, Morissette a été couronné vainqueur de six courses, soit celles des catégories C, B, A et AA dans le stock, ainsi que les courses AA crampons et A crampons. Pour chacune de ces quatre premières compétitions, Daniel Morin, de Saint-Damien, a pris le second rang, pendant que Richard Brousseau faisait de même dans les deux autres courses. Deux autres épreuves étaient inscrites en stock, et ce sont respectivement Alain Bolduc, de Beauceville, et Luc Deblois, de Sainte-Justine, qui l'ont emporté dans le E et le D.

Modifié

Outre les courses de stock crampons, la journée du dimanche présentait également les compétitions en classes modifiées, et c'est à l'intérieur de celles-ci que Rhéaume Rodrigue s'est illustré, savourant quatre victoires sur les cinq courses auxquelles il a pris part, soit le 440 open, 440 méthanol, 440 gas et 340 méthanol, alors qu'il devait se contenter d'une seconde position dans le 340 gas, précédé par Michel Bégin de Saint-Georges. Ce même Bégin s'était accaparé du 2e échelon en 340 méthanol.

Au total, 1,500 $ ont été distribués en bourses, et M Rodrigue est celui qui s'est le plus enrichi en empochant 435 $, pendant que M Morissette touchait 375 $.

Une température quasi idéale ainsi que des conditions de piste excellentes ont aidé à faire de ce drag annuel une réussite, auquel tout près de 700 personnes ont assisté lors de ces deux jours, mais on ne peut passer sous silence l'habituelle générosité de quelques commanditaires sans qui on ne pourrait présenter une telle compétition.

Un dernier

Le dimanche suivant, soit le 20 mars, le club auto-neige de Lac-Etchemin présentait son tout dernier drag de la saison auquel participaient seize coureurs. En classe D, Luc Deblois, de Sainte-Justine, a eu le dessus sur Jully Goupil de Saint-Luc. Un représentant du bar Appolo de Saint-Odilon a coiffé Raymond Morissette au fil d'arrivée dans le AA. Ce même Morissette, de Saint-Cyprien, a cependant pris sa revanche dans le Sno-Pro 340, alors que la victoire allait à Mercier Marine dans le Sno-Pro 440.

Le personnel du bureau de direction du club auto-neige, dont la présidente est Claire Roy, remercient tous les bénévoles qui ont contribué au succès de cette dernière compétition de l'année 1987-88 ainsi qu'à celles précédentes, et invitent tous les membres du club à être de retour l'an prochain

---

Stage de hockey à Lac-Etchemin

Coupon-réponse

Nom: ..... Âge: .....

Adresse: .....

Catégorie en 1987-88: .....

Nom du père ou de la mère: .....

Téléphone: .....

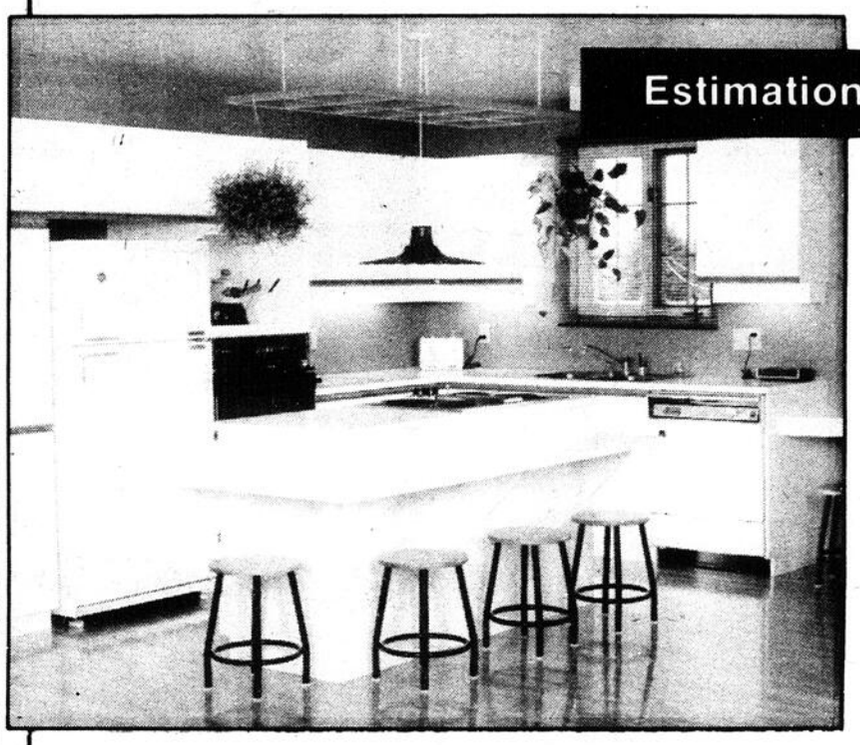
Je serais intéressé à inscrire mon fils à un stage de hockey qui se tiendrait à Lac-Etchemin:

OUI ..... (cochez une des trois réponses)

NON .....

PEUT-ÊTRE .....

Pour le vrai confort de la reine au foyer



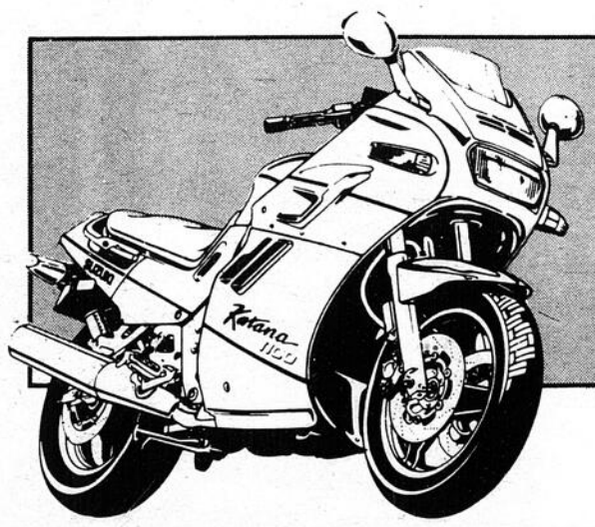
Estimation gratuite

Service professionnel,
Expérience,
compétence,
Prix concurrentiel,
Représentant qualifié,
Une entreprise digne de votre confiance.

LA NOUVELLE VAGUE DES CUISINES

les industries ABENAKIS inc.
MANUFACTURIER D'ARMOIRES DE CUISINE
Paul Caron
Co-propriétaire
594-5228
(soir) 594-5025
Saint-Prosper, Bce-Sud
C.P. 439

AVION À RÉACTION



SPÉCIAL SUR MOTO DE ROUTE GS 1150 EFG neuf $5,300.00

et 1 MOTOCROSS RM 125 neuf $2,300.00

SUZUKI
Une expérience à vivre

Calgary 1988 Jeux Olympiques d'hiver Fournisseur Officiel de véhicules tout terrain et Génératrices

KATANA 1100 1988

Pour traverser la ville ou tout le continent en tout confort, la nouvelle Suzuki Katana 1100 vous donnera des ailes. Son moteur 4 cylindres TSCC de 1127 cm³ développe un couple incroyable. Vous apprécierez le pare-brise à commande électrique Suzuki, la selle et le carénage de conception spéciale et la suspension entièrement réglable. Demandez dès aujourd'hui tous les renseignements de vol.

Vaste choix de motos de route 3 et 4 roues, usagées

Maurice Brousseau & Fils
Rte 204
Ste-Justine Tél.: 383-3212

4

Monsieur CA·DI·LO

VIDÉO CLUB

NOTRE NOUVEAUTÉ
LE PRÉDATEUR
et plusieurs choix.
1 000 films disponibles.
205, 2e avenue
Lac-Etchemin
625-6491
Location cassettes et vidéo

OUVERT
7 JOURS
HEURES
Dim. au jeudi: 9h00 à 9h00
Vend., sam.: 9h00 à 10h30

Les mercredis de *Horto Verdi*

sur toute la marchandise
à tous les mercredis d'avril
Avec tout achat minimum de $10.00

10%

381, rte 277, Lac-Etchemin *625-2371*

Jacques Lacroix, prop.
383-5313
Rés.: ***625-3569***

ÉBÉNISTERIE LACROIX inc.

2, RUE INDUSTRIELLE
SAINTE-JUSTINE

Fabrication d'armoires
Meubles, Bibliothèque, Etc.

Les Entreprises en Électricité

CARLTON (1976) INC.

Jean-Louis Bouffard, prés.
VENTE D'ACCESSOIRES MÉNAGERS **INGLIS**
Installation électrique résidentielle, commerciale et industrielle ainsi que le service.
Spécialité: Chauffage électrique, bi-convection (ou rayonnement) NOUVEAUTÉ

SAINTE-JUSTINE
383-3123

---

(418) 594-8627

Les Constructions ANGELO LOIGNON ENR.

- CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE, COMMERCIALE
- RÉNOVATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
- POSE DE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

ESTIMATION GRATUITE
Angelo Loignon, prop.
1086, 9ème Rue — SAINT-PROSPER

Les Entreprises Hervé Lecours Inc.

Excavation - terrassement - terre gravier - déneigement
163, rue du Théâtre — SAINTE-JUSTINE

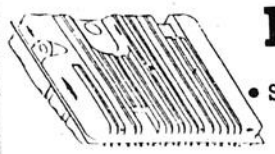
383-3454

Martin Audet, prop.
(418) 267-5167

MENUISERIE ALGONQUIN ENR.

MEUBLES, ARMOIRES, ESCALIERS, etc.
- Estimation gratuite

1075, rang Bois-Francs — SAINTE-ROSE



ATELIER RÉAL RACINE

- Radiateur • Soudure
- Sablage industriel • Réservoir à essence

175, route de la Station
SAINTE-JUSTINE

383-3396

642-5130

Les Pièces Petits Moteurs Enr.

NORBERT PATOINE, prop.
Pièces neuves et usagées
VENTE ET SERVICE
de bicyclettes **MURRAY U.S.A.**
Gros et détail

642, rte Henderson — SAINT-MALACHIE

383-3207
Rés.: **383-3208**

Le Centre du Meuble de la Frontière Inc.

Émilien Turcotte, prop.
MEUBLES & APPAREILS MÉNAGERS
NEUFS ET USAGÉS

160, rue du Théâtre — SAINTE-JUSTINE

FALRO

Gilles Mercier Inc.
204, route 204, Sainte-Justine

383-3345
VENTE ET SERVICE

SALLE DE BAIN	ASPIRATEUR CENTRAL
PLOMBERIE	BAIN TOURBILLON
CHAUFFAGE	POMPES
CÉRAMIQUE	FOSSE SEPTIQUE
ORDRE ALPHA	

642-5130

ÉDOUARD PATOINE

Vente et réparation, scies à chaînes, tondeuses, etc.
Matériaux de construction
630, rte Henderson, SAINT-MALACHIE

JOVI

Épicerie Louis Bourdon
Comptoir viande fraîche
Fruits et légumes

OUVERT 7 JOURS

BAR SAINT-LUC

Pour le mois d'avril
LE GROUPE KINGS-TONG
Rue Principale
SAINT-LUC

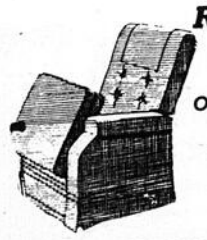
636-2511

Beaucoup plus loin à petit prix
Le Spécialiste du Pneus... **383-3603**

Patrick Audet, prop.

Service de pneus Audet Enr.
Balancement électronique - Spot & cuite
de pneus d'autos - camions - tracteurs
Freins - suspension - mécanique générale

132, rue Principale - Sainte-Justine



Clément Lafontaine

Rembourrage de tout genre
MEUBLES DE MAISON
ou INTÉRIEURS D'AUTOMOBILES

175, rang 10 — SAINT-LUC

636-2195

NE CHERCHEZ PLUS

VOICI NOS SPÉCIALISTES

Votre goût j'ai le prix du

- ASSURANCES
- ENTREPRENEUR
- AUTOMOBILE
- PEINTURE
- DÉCORATION
- PAYSAGE
- TERRASSEMENT
- HABITATION
- SPORT
- PLEIN-AIR
- MODE
- SORTIES